Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

Oluf Gerhard Tychsen

Handexemplar: Olai Gerhardi Tychsen Elementale Arabicvm Sistens L. A. Elementa, Catalecta Maximam Partem Anecdota, Et Glossarivm : Mss. orient. 242(1)

[Nachlassmaterialien], Rostochii: Koppe, 1792

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669

Nachlassmaterial Freier Zugang PUBLIC DOMAIN



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0001
DFG

Die Araber nehmen ירח בן יקטן Jarach f. Joktan Gen. X, 26. zum Stammvater an. Seinen Bruder nennen sie جُرْهَم Dsjorham, davon die Dsjorhamiten, aus welchen Ismael eine Tochter Modadi heyrathete; daher ihre Kinder العرب المستعربة gemachte od. eingepfropfte Araber; die Nachkommen des Ismael aber العَرَب العاربة geborne, ächte Araber genennet wurden. Daher entstanden 2 Dialecte: 1, عربية حمير der Hamyarenische, von Hamyar einem Nachkommen des Jarab, Jorhams Bruders; 2, عربية قريش der Koreischitische, von Ismael-Adnan-Koreisch einer berühmten Familie, deren Stammvater er war. Dieser Dialect ist deswegen reiner und zierlicher, als der Hamyaritische, weil Ismael ihn mit dem zierl. Hebräischen, wie sie sagen, vermischte. Daher er auch genennet wird عربية المحضة Arabismus purus et defoecatus; od. لسان [illegible] lisan mobin lingua perspicua. Da die Koreischiten [illegible] Mecca wohnten, und Muhammed aus ihrem Geschlecht war, und seinen Koran schrieb; so hat dieser Dialect bis jetzt die Oberhand behalten.

Nutzen dieser Sprache
1, in Hebr. in der Etymologie und Syntaxis.
2. In der Mathesi, Astronomie, Medicin-Chymie. (Ihre Galiser lieffen Aristoteles Euclides übersetzen Hippocrates;
3. Geographie, [illegible] Geschichte, Philos. schöne Wissenschaften.
4. Geschichte der Künste

Collegiis arr. interfuerunt
— Adler superint. general. Holsat.
— Martini Prof. theol. Bavari.

Collegio arab. a festo Mich. 1791—92 interfuerunt: — Dahl rostoch.
Langbein Gustav
Schachtsch[illegible]

Mich. 1797 — Pasch. 1798 — Mag. Svanberg leg. Upsal.

Pasch. 1798 — Mich. 1798. Mag. Lundelius
— Staendke

1795 a fest. Pasch. — 1798. — Pries Professor [illegible]
Wiggers [illegible]
[illegible]

Mss. orient. 1
242 (1)

M. Knöp
Fröhn

1669. a fest. Pasch. [illegible]

OLAI GERHARDI TYCHSEN

ELEMENTALE ARABICVM

SISTENS

L. A. ELEMENTA, CATALECTA MAXIMAM PARTEM

ANECDOTA, ET GLOSSARIVM.



ROSTOCHII
EX OFFICINA LIBRARIA KOPPIANA
MDCCXCII.

Mss. orient. 242 (1)

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Bibliothek Academica Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0004
DFG

Vt ſpecimen aliquod typis arabicis, quos optimo Academiae conſilio et auxilio argentario, eius Typographus ſuperiori anno comparauerat, publicarem, viſurus, vtrum ad integram plagulam, an dimidiam eius partem excudendam ſufficerent, et quomodo typotheta, WILHELMVS SCHNAERDING, Danus, quem in legendis arabicis imbueram, inſueto huic labori par eſſet,

Grammaticarum arabicarum apud nos tam penuria, quam caritas et anfractus facile me mouebant, vt magno huic nostro incommodo medelam aliquam pro virili pararem.

Quae opus videbantur, in elementis tradidi; minus neceſſaria, v. c. exempla et Paradigmatum cateruas viuae inſtitutioni reſervans, ne libelli moles et pretium ſine neceſſitate augeretur, ſpatiumque catalectis vtiliſſimis deſtinatum nimis arctis limitibus circumſcriberetur.

Analecta ipſa ſunt anecdota, (pauca quaedam ſi exceperis e libellis rariſſimis deſumta,) quae cum ob rerum verborumque copiam, tum ob eorum nouitatem

tatem et momentum in legendis antiquis et modernis manuscriptis codicibus, mea prorsus non indigent commendatione.

Quod in fine subiunxi colloquium, cuius concinnandi non vna mihi causſa fuit, partim vt varia scitu iucunda in vnum locum congregarem, partim vero ipsos Orientales, quum haec legerint, ad antiqua monumenta illustranda attentiores, ac antea fuerunt, redderem, nostramque Academiam ipsis notam facerem, ad Oratorem Othomanicum apud Aulam Borussiacam excell. ASMIR AHMED EFENDI, sequenti concomitatum die IX. Iul. scripta epistola, ablegare nullus dubitaui.

الحمد لله وحده واليه يرجع
الامر كله

الي حضرة الرُسُل وتاجهم المشهور من
المشرق الي المغرب المذكور في فضله
العالم في زمانه صاحب السيف والقلم احمد
افندي حفظه الله وصانه من البلاء وبعد
تقبيل ايديكم الشريفة الخادم يَعْرِضُ
للمولي ما هو لازم مُتَوَاطِب لاقرا تواريخ
المسلمين وسَيْرَ الملوك المشريق واخبار من
مضي مِنْ الأنام سَفَرًا وحَضَرًا والويل لي انا
المسكين كُتُب العربية في بلادِنا اَعْظَمُ شي
في وجود تَمْنَعًا ولاجل المطلوب من فضلك
يا سيدي بِأَنْ لا تَنْسِي ان ترسل لعبدك
علي يدي البَرِيد الذي يَجِي من برلين
الي روسطوق هدية كتب المذكورين
لذكرتكم وهذا النعمة تَكُونُ لي رِفْعَةً بين
القومي وابقِي حَمَادًا لك ليلا ونهارا الي ان
تقوم الساعةُ الأخِرَة مِن حَيَاتي وانا قايم في
كل ما يَحَضُّ لي ولتظهر لكم مَحَبَّتَنا
ارسلتُ انا الفقير الي مولاه العذير مقالة
تصنيفي

في السَفَر وحَضَر foris et domi.

1 Chr. 22,7.

تصنيفي في جوف المكتوبي ونطلب منكم
قلة المواخذة واخيرا يا سيدي عليك كل
اعتمادنا ورجانا ولا ناكل ولا نشرب الا
منتي ياتينا جوابك الكريمة ومن يزرع
الخير يحصد ما يسر به وسلام علي من
اتبع الهدي.

كتب في ١٤ شهر
ذي القعدة
عام ١٣٠٠.

من خديمكم وتحت
فضلكم اولوف كيرهرد
طيكسن معلم مدرسة
روسطوق في بلد
ميغلنبورغ

Inscriptio epistolae

حالا برلين عزتلو ودولتلو سعدتلو ببوك
ايلچي المخدوم عواطف السلطان
الاعلي والاعظم السلاطين احمد ادام
واكرام الله ايامه.

عزة gloria
دولة prosperitas, regnum.

Calculum humaniſſimi et doctiſſimi Legati et litterae et colloquium ita tulerunt, vt ſpe citius ſumma promtitudine ſequens mihi reſponſum d. XXII Iulii exaratum dederit:

الحمد لله وحده وكفي وسلام علي عباده
الذين اصطفي

غبّ اهداء السلام الي من له يد الطولي
في العربية والكلام ينتهي اليه انّه ورد كتابه
العزيز وتصنيفه الذي هو الطف من الابريز
فطالعنا كلاهما وفهمنا معنيهما فوجدنا
التصنيف المذكور محتوٍ علي عجايب
الدنيا وغرايبها واهرام المصر وغرايبها فالحق
انه تصنيف لطيف ومجلد ظريف لله درّ
مصنفه حيث جمع في مجلة صغيرة فوايد
كثيرة واما كتب التواريخ العربية التي
ذكرتم في كتابكم انّ نرسلوه اليكم فالكتب
المذكورة ليست موجودة عندنا الآن لانا
خرجنا من القسطنطنية صانها الله عن
الافان والبلية بعجلة وايّ عجلة فما
استصحبنا كتابا غير كتاب سلطان
الاعظم

الاعظم وخاقاننا الاجل الافخم المبجل الي
قرال بروسية فالمرجو منكم ان تعذرونا في
هذا الامر ولا تنسونا من الدعا والسلام علي
من اتبع الهدي .

خرر في ٢١ ذي القعدة عن جانب احمد
من سنة خمس غرمي سفير الدولة
ومايتين والف العلية العثمانية

Inscriptio epistolae

بعد وصوله الي بلد ميغلنبورغ يصل الي
يد اولوف كبرهرن طيكسن معلم مدرسة
روسطوق بالخير

Loco versionis, quae in libellis institutioni destinatis, teste experientia plus damni quam vtilitatis affert, indicem vocabulorum in his catalectis occurrentium sedula industria concinnaui, vt in tanta Lexicorum arabicorum, prae-

sertim portatilium raritate, Auditoribus facilem aditum ad praeparationem et repetitionem patefacerem. Quodsi quaedam a me dictiones praetermissae aut in cuficis enodandis lapsiones commissae fuerint, quas spero fore pauciſſimas, facile veniam mihi largientur, qui experientia edocti sciant, quantis sit circumseptus difficultatibus tam glossarii arabici e manuscriptis ex parte male pictis depromendi digerendique, quam vetustorum monumentorum extricandorum labor, quem vnum omnes poenarum facies habere vel Oedipus dixerit. Haec monuisse in limine placuit. Rostochii ad d. VII. Sept. MDCCXCI.

CON-

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0012
DFG

CONTENTA.

I. Rudimenta L. Arab. — — pag. 1.

II. Nomina et Epitheta Dei — — 22.

III. — — — Muhammedis — 24.

IV. Sententiae et Prouerbia — — 27.

V. Res Aegypti naturales — — — 29.

VI. Proelium ab Hiſpanis et Mauris editum — — — — c32.

VII.

VII. Egregium factum *Giafaris* Vezirii *Aaronis Raſchid* — — pag. c32.

IIX. Symbolum Muhammedanorum — f32.

IX. Confeſſio peccatorum Muhamm. *) — g32.

X. De mulo et aſino hiſt. nat. **) — 33.

XI. De locuſtis

a) e Damiri hiſt. nat. — — — 38.

b) Ex Alderaihemi hiſt. nat. — — 41.

c)

*) Quae ſub num. II—IX veniunt catalecta, e codicibus punctatis penes me exſtantibus, quos ex parte ipſe olim deſcripſi, ſunt deſumta, nulla facta mutatione punctationis, quae vulgari pronuntiationi Aegyptiacae paſſim reſpondet.

**) Num. X. cl. MARIANO PIZZI Prof. Matrit.; num. XI, a. c. reu. ADLER Prof. Hafn.; num. XI, b. XVII, 2. 3. 4. XIIX, 1. 2. 3. ill. Conſuli Hiſpan. IGNATIO DE ASSO; num. XX, 1. cl. ROSARIO GREGORIO Canon. Eccleſ. Panormit; num. XIII. XIV. XV. cl. CARSTEN NIEBVHR; num. XX, 3. excell. ALPHONSO AIROLDI Archiepiſcopo Heracleenſi, et num. XVII, 5. XIIX, 4. excell. GABR. LANC. CASTELLO Principi Turris Mutii accepta refero.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0014
DFG

c) e Tetraplis Barberinae Bibl. pag. 41.

d) e Polyglottis Conſtantinopolit. — —.

XII. De primo Maurorum in Hiſpaniam aduentu. — — — 42.

XIII. Vita Hakemi Chalifae Aeg. — 45.

XIV. Specimen Catechismi Noſſairiorum — 50.

XV. Memoria Eruditi Iemenenſis — — 55.

XVI. Organa loquelae — — — 56.

XVII. Inſcriptiones cuficae transſcriptae:

1. in Pallio Imperatorio — — 59.

2. — Oratorio Cordubenſi — — —.

3. — Puteo S. Petri *Toleti* — — 60.

4. — Arce Andaluſiae — — —.

5. — Regio Palatio, *Panormi* — 61.

6. in Turri vrbis Diarbekir. — — 61.

7. — Ruderibus Perſepolitanis *) — 62.

XIIX.

*) In Niebuhriana harum Inſcriptionum cuficarum, quas legere non potuit, delineatione, tanta a me deprehenſa

XIIX. Epitaphia ſelecta cufica transſcripta:

1. in Porta coenobii iuxta Toletum pag. 63.
2. — Supra portam Eccl. in *Badajoz.* — — — — —.
3. — Columna *Toleti* — — — 64.
4. — Turri, *Lilybaei* — — — —.
5. Sti Ferdinandi Regis Caſtiliae **) — 65.

XIX. Epiſtolae transſcriptae:

1. Emiri *Ferhân Elmaſi* — — 65.

2.

henſa fuit accuratio, quanta eſſe, quum ſumma eſt, ſolet. Hinc facile ratiocinari licet, quid in aliis omnibus, quae adumbrauit, ad diſciplinam eius pertinentibus monumentis ab eo factum ſit.

**) Aeri inciſum cum interpretatione cl. Michaelis Caſiri, quae a mea in variis dictionibus multum abludit, extat epitaphium in libello rariſſimo: Los Elogios del Santo Rey Dn. Ferrando. En Madrid 1764. 4. quem vna cum permultis rariſſimis Hiſpanicis libris ex inuſitata liberalitate ill. C. Immanvelis Aranda poſſideo.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0016
DFG

2. Regis Iemenenſis *Almohdi* — pag. 66.

3. Regis Maroccani *Muhammed* — —.

4. Principis Maroccani *Mulei Mamun* — — — — 67.

5. Regum Almoſtaini et Iuſuf b. Taſefin — — — — 68.

XX. Documenta.

1. Maurorum Siculorum donatio Monachis facta — — 70.

2. Leges poenales pro Prouincia Harras in Mauritania — — 73.

3. Specimen codicis diplomat. Mauro-Siculi — — — 75.

XXI. Colloquium de vrbe et Academia Roſtoch. deque Pyramidibus etc. — — — — 79.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0017
DFG

XXII. Inſcriptio litterarum ſummi Vezirii ad Ser. Principem Coburgenſem — — — pag. 86.

XXIII. Gloſſarium — — — 87.

XXIV. Menſes et Numeralia Arab. — 178.

XXV. Addenda et Emendanda — — 181.



UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

I. Litterarum XXVIII moderni Alphabeti arabici haec eſt initialis, media et finalis figura:

ا	Elif	ا	ز	Ze	ز	ق غ ق	Kaf
ب ب ب	Be	ب	س س س	Sin	س	ك ك ك	Kef
ت ت ت	Te	ت	ش ش ش	Schin	ش	لل	Lam
ث ث ث	Tse	ث	ص ص ص	Sad	ص	م م م	Mim
ج ج ج	Dsjim	ج	ض ض ض	Dad	ض	ن ن ن	Nun
ح ح ح	Hha	ح	ط ط	Ta	ط	و و	Waw
خ خ خ	Cha	خ	ظ ظ	Da	ظ	ه ه ه ه	He
د د	Dal	د	ع ع ع ع	Ajin	ع	ي ي ي	Je
ذ ذ	Dsal	ذ	غ غ غ	Gajin	غ	لا لا	Lam Elif
ر ر	Re	ر	ف ف ف	Fe	ف	ة	Te femin.

Obſ. 1. Litterae *Linguales* ت ث د ذ ر ز ط ظ ل ن, et *Dentales* س ش ص ض, quas *Solares* appellant, ab initio poſt Articulum أَلْ, *Teſchdid* aſſumunt.

Obſ.

Obſ. 2. Litterae quieſcibiles اوي vocalibus orbatae, poſt vocales ſibi homogeneas quieſcunt, ſ. non pronuntiantur.

— 3. Praeter litteras numerales ordinem Alphabeti hebraici litterarum tenentes, Zifras ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ٠ adhibent more Occidentalium collocandas, v. c. ١٧٩١ (1791.)
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

— 4. Semper Radicales, exceptis certo reſpectu ن et ط, ſunt: ثجح خدن رزش صضط ظعغق. Serviles مسة وكلب فايتن

II. Vocales tres habent: *Fatha* — *a, e*; *Kesre* — *i, e*; *Damma* — *o, u*.
فتحة كسر fregit ضم contraxit

III. Notae diacriticae ſunt:
جزم abſcidit

1. *Dſchezma* — ſ. Schva Ebraeorum quieſcens, quod in fine dictionis ante Elif Vnionis ſ. Wezlatum ٱ, vel in ـَ, vel in ـِ, vel in ـُ mutatur. إِسْتَرَوْتُمُ الضَّلَالَةَ, مِنَ ٱبْنِكَ, مِنَ ٱلْبَيْتِ emiſſis errorem
شد corroboraiuit

2. *Teſchdid* — ſ. Dageſch Forte Ebraeorum, litteris Solaribus et لومير imponi ſolitum, litterae ل Articuli ال pronunciationem prohibet. ٱلشَّمْسُ. Sola littera ا Teſchdid reſpuit.

3. *Ham-*

Serviles litteras quoque dicunt: بِٱلْيَوْمِ تَنَسَاهُ hodie eius obliviscerit. Caſtellus col. 1603.
Litteras בגדכת appellant حُرُوفُ القِلْقَلَة R. ſtriduit, ſonuit, commouit.

3. *Hamza* — nota του Elif mobilis est, cuius locum interdum sibi vindicat, et litteris و et ي pro أ positis adpingitur.

4. *Medda* — vel ~ quiescenti ante Hamza additur, vel abbreviaturae est nota.

5. *Wesla* — super ا initiali positum, vocalem eius propellit, et syllabam dictionis praecedentis cum subsequente in legendo coniungit, ideo *Elif Vnionis* dictum, quod vero post Praefixa haud raro extruditur.

IV. Nominis genus femininum e terminatione ö, et ي Heemantica cognoscitur.

1. Numerus triplex est, Singularis, Pluralis et Dualis.

2. Pluralis perfectus, Arabibus *sanus* dictus, in Masculinis desinit in ون; in Femininis in ات, et Dualis tam in Masc. quam Fem. in ان.

Not. a. Accedentibus suffixis, terminationes pluralis ن, et ö femininum abiiciuntur; in Duali vero ö femininum in ت transfunditur.

A ملكتان a sing. ملكة regina.

De abbreviaturis ad marginem Alcorani obs. v. Hottinger Smegma or. p. 153.

b. فُمٌ *os* in genitiuo فِي, in Acc. فَا effertur.

ذُو *possessor*, *praeditus*, format Gen. ذِي, et Acc. ذَا.

3. Pluralis imperfectus s. *fractus*, qui terminationes وُنَ et اَتٌ respuit, multiplices formas habet e Lexico et ex vsu addiscendas. Quod et de plurali irregulari, qui vel e formis singularis numeri obsoletis, vel ex diuersis radicibus originem ducit, obseruandum est. Forma قَتْلٌ, قَتَلٌ, قِتَلٌ plur. قَتُولٌ et قِتْلَةٌ, رَسُولٌ pl. رُسُلٌ.

nisi potius pro singulari collectiuo habenda sit.

4. Casus indicantur terminationibus, scil.

a. In *Singulari*, Nom. ـٌ *on*; Gen. Dat. et Abl. ـٍ *in*, et Accusat. ـً *an* (aut ـًا in Masculinis.)

b. In *Duali*, Nom. اَنِ, Gen. et Acc. يَنِ.

c. In *Plurali sano*, Nom. وُنَ, Gen. et Acc. يِنَ.

Obs. 1. In Statu constructo, ante Suffixa, et praefixo Articulo ال, Nunnatio perit.

Obs.

Diptota sunt: 1. Nomina formae: أَقْبَلُ v.c. أَكْبَرُ - أَكْبَرَ maior.
2. in ان terminata: عَضْبَانُ iratus.
3. Femin. in ا. صَفْرَاءُ flauus.
Monoptota: 1. Feminina in ي — ذكري
2. Nomina exeuntia in ا, ى

Obs. 2. In Nominibus invariabilibus, quae in Statu absoluto Nunnatione carent, quorsum pertinent nomina propria, comparatiua *rel.* Genit. Dat. Acc. et Ablatiuus in ـَ exeunt.

— 3. Vocatiuus per praepositum يَا indicatur. Interdum per additum voci فضاحت او معتصماه et clamavat (mulier) ٥ Motasem! vid. Wahls Arab. Anthologia 1791. 8. p. 132. lin. 15.

4. In regimine prior dictio articulum amittit: رَسُولُ اللهِ

5. Comparatiuus ex positiuo formatur addito ا, et postposito مِنْ. Superlatiuus a Comparatiuo non differt, nisi quod مِنْ omittat.

V. Pronomina separata sunt:

1. Personalia,

1. *Sing.* أَنَا ego. *Plur.* نَحْنُ nos.

2. Masc. أَنْتَ tu. — أَنْتُمْ vos.
Fem. أَنْتِ tu. — أَنْتُنَّ vos.

Dual. أَنْتُمَا vos.

3. Masc. هُوَ ille. *Plur.* هُمْ illi.
Fem. هِيَ illa. — هُنَّ illae.

Dual. هُمَا illi, illae.

Nomina formae قَبَّال denotant: Agentem, opificem: خَيَّاط sartor, غَوَّاص vrinator.
— ab initio cum مَ aucta, locum مَاسَدَة spelunca leonum ab اَسَدٌ.
ـِ — instrumentum مِفْتَاح clauis.
— قُبَيْل diminutionem. قُمَيْر lunula.

2. Demonstratiua ذَا , هَذَا , هَذِهِ , ذِي , ذَلِكَ , ذَاكَ *hic. Plur.* أُولَي , أُولَآءِ , أُلَاكَ et أُولَائِكَ , هَؤُلَاءِ . *hi. Dual.* Nom. ذَانِ G. et A. ذَيْنِ.

3. Relatiuum أَلَّذِي *qui*, Fem. أَلَّتِي quae. *Plur.* أَلَّذِينَ etc. et quodam respectu مَنْ *is qui*, et مَا *id quod.* أَيَّةَ quae?

4. Interrogatiua مَنْ *quis?* مَا *quid?* أَيٌّ *quis?* Etiam cum مَنْ con- وَجْهٌ S. 28, 88.

*nectitur: أَيُّمَنْ quis quaeso? de hominibus et animalibus. أَيُّمَا quis - de masculinis. أَيَّتُمَا quae - feminis. وَجْهُهُ facies eius, i. e. ipse. Sura XXVIII, 88, III, 18. وَجْهِي me.

5. Reciproca per نَفْسٌ *anima, persona,* رَأْسٌ *caput,* عَيْنٌ *oculus,* رُوحٌ *Spiritus,* فُوهٌ *os,* ذَاتٌ et جَوْهَرٌ *substantia,* superadditis suffixis indicantur.

VI. Suffixa sunt; 1. *Sing.* ي *Plur.* نَا.

2. Masc. كَ — كُمْ.
Fem. كِ — كُنَّ.

Dual.

Dual. كُمَا

3. (Masc. هُ *Plur.* هُمْ.
(Fem. هَا — هُنَّ.

Dual. هُمَا.

Obs. 1. Pro ي in verbis adest نِي.

2. In هُ, هُمْ et هُنَّ *Kesra* pro *Damma* post *Kesra*, aut ي quiescens adhibetur.

3. أَبٌ *pater*, أَخٌ *frater*, حَمٌ *socer* in Regimine, et ante suffixa a ي diversa in Nominativo assumunt و; in Gen. ي, et in Acc. ا.

4. ي post أوي quiescentes Fatha recipit, sed dictione in ي excunte, cum ي coalescit per *Teschdid* compensandum.

VII. Praefixis adnumerantur particulae:

أَ vel interrogationis, *an?* vel disiunctionis post أَمْ, *sive*, *sive*, vel vocandi *o*.

بِ *in*. تُ iurandi particula. سَ post. فَ ac, deinde. كَ sicut.

Sura II, 85. فَلِمَا ex فَ, لِ et ما compositum

لِ Datiui nota (لَ ante ſuffixa). Futuris praefixa littera ل, vel pleonaſtice eſt ſumenda, vel per *vt* vertenda.

مِ *ex*, ante مَا Teſchdid aſſumit. مِمَّا

VIII. Verbum perfectum XIII habet Claſſes ſ. Coniugationes, quae propriis characteribus a ſe inuicem diſtinguuntur.

	FVTVRVM.		PRAETERITVM.		
	Paſſiuum.	Actiuum.	Paſſiuum.	Actiuum.	
	يُقْتَلُ	يَقْتُلُ	قُتِلَ	قَتَلَ	1.
	يُقَتَّلُ	يُقَتِّلُ	قُتِّلَ	قَتَّلَ	2.
	يُقَاتَلُ	يُقَاتِلُ	قُوتِلَ	قَاتَلَ	3. mutua actio
	يُقْتَلُ	يُقْتِلُ	أُقْتِلَ	أَقْتَلَ	4.
est passiuum 2dae	يُتَقَتَّلُ	يَتَقَتِّلُ	تُقُتِّلَ	تَقَتَّلَ	5.
	يُتَقَاتَلُ	يَتَقَاتِلُ	تُقُوتِلَ	تَقَاتَلَ	6. mutua actio.
est pass. 2dae	يُنْقَتَلُ	يَنْقَتِلُ	أُنْقُتِلَ	إِنْقَتَلَ	7.
est pass. 1mae.	يُقْتَتَلُ	يَقْتَتِلُ	أُقْتُتِلَ	إِقْتَتَلَ	8.

Futu-

	Futvrum.		Praeteritum.		
	Passiuum.	Actiuum.	Passiuum.	Actiuum.	
	caret	يُفْتَلُّ	caret	اُفْتُلَّ ء	9.
	يُسْتَفْتَلُ	يَسْتَفْتِلُ	اُسْتُفْتِلَ	اِسْتَفْتَلَ ء	10.
	caret	يُفْتَالُّ	caret	اُفْتُيِلَّ ء	11.
	يُفْتَوْتَلُ	يَفْتَوْتِلُ	اُفْتُوِتِلَ	اِفْتَوْتَلَ ء	12.
	يُفْتَوَّلُ	يَفْتَوِّلُ	اُفْتُوِّلَ	اِفْتَوَّلَ ء	13.

	Participium.		Infinitiuus.	Imperatiuus.	
	Passiuum.	Actiuum.	Actiu.	Actiu.	
	مَفْتُولٌ	فَاتِلٌ	فَتْلًا	اُفْتِلْ ء	1.
	مُفَتَّلٌ	مُفَتِّلٌ	تَفْتِيلًا	فَتِّلْ	2.
	مُفَاتَلٌ	مُفَاتِلٌ	مُفَاتَلَةً	فَاتِلْ	3.
	مُفْتَلٌ	مُفْتِلٌ	اِفْتَالًا ء	اَفْتِلْ ء	4.
	مُتَفَتَّلٌ	مُتَفَتِّلٌ	تَفَتُّلًا	تَفَتَّلْ	5.
	مُتَفَاتَلٌ	مُتَفَاتِلٌ	تَفَاتُلًا	تَفَاتَلْ	6.
	مُنْفَتَلٌ	مُنْفَتِلٌ	اِنْفِتَالًا ء	اِنْفَتِلْ ء	7.

Participium. Passiuum.	Participium. Actiuum.	Infinitiuus. Actiu.	Imperatiuus. Actiu.	
مُفْتَتَلٌ	مُفْتَتِلٌ	اِفْتِتَالًا	اِفْتَتِلْ	8.
caret	مُفْتَلٌّ	اِفْتِلَالًا	اِفْتَلِلْ	9.
مُسْتَفْتَلٌ	مُسْتَفْتِلٌ	اِسْتِفْتَالًا	اِسْتَفْتِلْ	10.
caret	مُفْتَالٌّ	اِفْتِيلَالًا	اِفْتَالِلْ	11.
مُفْتَوْتَلٌ	مُفْتَوْتِلٌ	اِفْتِيتَالًا	اِفْتَوْتِلْ	12.
مُفْتَوَّلٌ	مُفْتَوِّلٌ	اِفْتِوَالًا	اِفْتَوِّلْ	13.

CONIVGATIO

Imperatiuus. Singularis.			Futurum. Singularis.	Praeteritum. Singularis.		
اِفْتَتِلْ	m.	2.	أَفْتَتِلُ	فَتَلْتُ	com.	1.
اِفْتَتِلِي	f.		تَفْتَتِلُ	فَتَلْتَ	masc.	2.
Dualis.						
اِفْتَتِلَا	2.		تَفْتَتِلِينَ	فَتَلْتِ	fem.	
Pluralis.						
اِفْتَتِلُوا	m.	2.	يَفْتَتِلُ	فَتَلَ	m.	3.
اِفْتَتِلْنَ	f.		تَفْتَتِلُ	فَتَلَتْ	f.	

CON-

CONIVGATIO.

Participium.		Futurum.	Praeteritum.		
Singularis.		Pluralis.			
قَاتِلٌ	m.	نَقْتُلُ	قَتَلْنَا	com.	1.
قَاتِلَةٌ	f.	تَقْتُلُونَ	قَتَلْتُمْ	masc.	2.
		تَقْتُلْنَ	قَتَلْتُنَّ	fem.	
Dualis.					
قَاتِلَانِ	m.	يَقْتُلُونَ	قَتَلُوا	m.	3.
قَاتِلَتَانِ	f.	يَقْتُلْنَ	قَتَلَتْ	f.	
		Dualis.			
Pluralis.		تَقْتُلَانِ	قَتَلْتُمَا	c.	2.
قَاتِلُونَ	m.	يَقْتُلَانِ	قَتَلَا	m.	3.
قَاتِلَاتٌ	f.	تَقْتُلَانِ	قَتَلَتَا	f.	

Notanda hic veniunt:

1) Ima Coniugatio ordinarie habet Significationem Simplicem actiuam, et quidem transitiuam, quando media rad. *Fatha*; intransitiuam autem, quando *Kesra*, aut *Damma* est; II et IVta *transitiuam*; V, VII, *passiuam* III et VI. mutuae actionis.

e IIda; VIII *passiuam* e Ima; IX (et XIma *coloris et deformitatis*; Xma *petitionis*; XII et XIII, intensiuam. Sed vsus erit in stabilienda cuiuslibet coniugationis vera significatione optimus magister.

2) Praeteritum quoque pro Praesente sumitur, et praemisso verbo كَانَ *fuit*, Plusquamperfectum euadit.

3) Futurum, nec Aoristo impar, post لَا, et لَيْسَ et مَا *non*, *Praesens*; post لَمْ *non* et لَمَّا *nondum*, *Praeteritum*, et post كَانَ *Imperfectum*; لِ (aut cum فَلْ, وَلْ) Imperatiuum exprimit. Praemissis ei particulis سَيْ, سَوْ, سَوْفَ vel سَفْ *postea*, et praefixo سْ, futuri notionem stricte seruat; post مَا *non* pro praesenti sumi solet.

4) Praeformatiua اِيتن, et Afformatiua يونا Hebraicis respondent. In Praet. et Imperat. Afformatiuum ن effertur وا cum Elif, quod vero

vero post Affixa extruditur. Afformatiuum تُمْ ante suffixa, و post se excipit.

5) *Te* (ت) characteristicum coniug. VIIIuae, primam Radicalem

a. in Radicibus, quarum prima littera ا, ت, و, ي est, expellit, assumto Teschdid.

b. in Radicibus a ن, ز, ذ incipienibus, in د, et

c. in Radicibus a ص, ض, ط, ظ inchoantibus in ط mutat.

6) Futurum diuiditur in

a. *Regulare*, cuius vltima syllaba *Damma* gaudet.

b. *Antitheticum* s. Nasbatum pro vltimo *Damma* in deliciis habens *Fatha*, et ن Afformatiuum ob particulas فَ *vt*, وَ *etiam*, أَنْ لِ, كَيْ *vt*, اِذَا *quum*, حَتَّي *donec* etc. respuens.

c. *Paragogicum*, quod in fine adsciscit أَنْ vel أَنَّ.

IX. Verborum Imperfectorum, quorsum praecipue pertinent, quae vnam e litteris quiescibilibus

s.

ſ. debilibus أوي ſeruant, aberrationes a Verbo perfecto, ſequentibus regulis in ſubſidium adhibitis, quorum inſuper vſus in L. Arabica et eognatis linguis late patet, facile ſuperantur.

A. Canones generales de litteris أوي.

1) Frequenter quidem inter ſe commutantur; ſed in principio dictionis, itemque in medio ac fine poſt *Dſchezma*, conſtanter manent.

2) Vocalibus deſtitutae, poſt vocales heterogeneas iis fiunt homogeneae. (Non raro tamen و et ي poſt *Fatha* manent, vel per *Dſchezma* mobiles, vel inſtar *Elif* quieſcentes.)

3) Quieſcentes ante *Dſchezma* excidunt.

B. Canones ſpeciales

a) de *Elif*.

1) ا in medio dictionis mobile per *Damma*, in و; per *Kesra*, in ي mutatur, etiam poſt ا quieſcens.

2) ا in medio dictionis mobile per *Fatha* poſt *Damma*, in و; poſt *Kesra*, in ي mutatur.

3) ا in fine dictionis poſt Damma, in و; poſt *Kesra*, in ي mutatur.

4)

4) ا in fine dictionis, mobile per *Damma*, in و; per Kesra, in ي mutatur.

5) ا quiescens post ا Fathatum excidit, Fatha perpendiculariter picta aut adscripta Medda.

6) ا quiescens, sequente alio ا quiescente vel in و Fathatum mutatur, vel abiicitur.

b) Canones speciales de و.

1) و in medio dictionis mobile per *Fatha* post *Kesra*, interdum in ي mutatur.

2) و in medio dictionis, habens post se aliud و quiescens, hoc saepe expellit.

3) و in medio dictionis mobile per Kesra, hanc in locum praecedentis ablegat, et in ي quiescens mutatur.

4) و finale mobile post Fatha, abiecta sua vocali, mutatur, si tertia dictionis littera sit, in ا, alias in ي quiescens, *Nun vocali* ad praecedens Fatha remisso.

5) و finale, mobile per *Kesra* vel *Damma*, post Damma quiescit. Si adsit *Nun vocale*, id ad praecedens Damma recedit, et و excidit.

6) و finale post Kesra in ي mutatur.

7) و finali seruili, ا quiescens superadditur.

c)

c) Canones de littera ي

1) ي in medio dictionis, mobile per Fatha post Damma, interdum in و mutatur.

2) ي in medio dictionis, habens post se aliud ي quiescens, saepe hoc expellit.

3) ي media verbi عي vocalis, mobilis per Kesra, plerumque quiescit, vocali sua ad praecedentem litteram ablegata.

4) ي finale post Fatha vocalem suam abiicit, et reiecta ad Fatha *Nun vocali*, si quod adsit, instar ſ quiescit. Praecedente vero alio ي, in ſ id mutatur.

5) ي finale, mobile per Kesra vel Damma, abiecta sua vocali quiescit, quae si nunnata fuerit, ي perit, *Nun vocali* ad *Kesra* praecedens remisso.

6) ي finale praecedens Damma in Kesra mutat, et ordinarie quiescit. Perit autem, si Nun vocale ad Kesram remiserit, intercedens inter ي et praecedens Damma, و quiescens in ي Teschdidatum mutatur.

d) Canones و et ي.

1) و et ي extra principium dictionis mobiles, ante و et ي quiescentes excidunt cum vocali

cali vel ſua, ſi Fatha praecedat, vel litterae praecedentis, et tunc in abiectae vocalis locum Dſchezma ſubſtituitur.

2) ى et ي (mediae radicales) mobiles per Fatha, ſaepe in ا quieſcens mutantur.

3) ى et ي ita concurrentibus, vt earum prior Dſchezma recipiat, ى in ي mutatur, geminumque ي per Teſchdid coaleſcit.

4) ى et ي finales, poſt ا non radicale, in Hamza mutantur.

X. Diuiduntur verba imperfecta in

1) *Geminans Ajin* ſ. *ſurdum*, quod quum ſit tertia radicalis praedita vocali, ſecundam propellit, et tertiae Teſchdid ſuperimponit. In Imperatiuo ا proſtheticum interdum perit, et tertia dſchezmata praeter Teſchdid, vel Fatha vel Kesra accipit. v.c. مُدَّ pro. مُدَّ l. أَمْدُدْ extende

2) *Hamzata* h. e. quorum vel prima, vel ſecunda, vel tertia radicalis ء mobile habet. Fere perfecta ſunt, tribus exceptis verbis أَخَذَ, أَكَلَ et أَمَرَ, quae in Imperatiuo vtrumque ا, tam proſtheticum quam radicale abiiciunt. خُذْ, كُلْ, مُرْ

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

3) Quieſcentia prima radicali, *ſimilia* dicta, ſiue فى et ي,

a. in فى, prima Dſchezmanda in Futuro et Imperatiuo 1^mae coniugationis, ſi ſecunda radicalis Kesra habeat, abiicitur. Idem fatum eſt verbis وَضَعَ, وَسِعَ, وَنِىَ, وَدَعَ, وَطِئَ, وَقَعَ, وَهَبَ, licet 2da eorum radicalis in Futuro *Fatha* gaudeat.

b. in ي, *Ie* dſchezmandum poſt *Kesra* quieſcit ſ. vocali ſua priuatur; poſt *Damma* vero in و quieſcens abit.

c. in coniugatione VIII. prima rad. ordinarie abiicitur, et ت characteriſticum Teſchdidatur.

4) Quieſcentia Ajin ſ. media radicali و et ي, *concaua* appellata. In coniugationibus I. IV. VII. VIII. X.

a. 2da radicalis vocalizata quieſcit,

b. 3^tia radicali dſchezmata, 2da cum praeuio puncto perit, et in عَىَّ 1ma radicalis Fathata cum *Damma*; in عِي autem cum Kesra punctatur.

c. Imperatiuus reſpuit ا proſtheticum.

d. Futurum dſchezmatum mediam radicalem extrudit.

e. In coniugationibus grauibus ſ. teſchdidatis, et reliquis ſupra haud adductis, verba haec, perfecta ſunt.

5) Quieſcentia 3tia ſ. لْ et لِ, *defectiua* dicta,

a. in omnibus coniugationibus, prima excepta, quae in لْ in ا exit, deſinunt in ي; in Futuris لْ in و, et لِ in ي.

b. Tertia rad. non dſchezmanda accedente incremento finali abiicitur.

c. In Futuro apocopato, itemque in Imperatiuo و et ي finales pereunt.

6) Dupliciter aut tripliciter Imperfecta ſcil. Hamzata et Quieſcentia qualibet radicali; Quieſcentia ف et ل ſ. *conuoluta ſeparata*; Quieſcentia ع et ل ſ. *inuoluta coniuncta*; Hamzata et inuoluta; Geminantia et Hamzata, quae ſuorum verborum formationes ſequuntur.

XI. 1) Genitiuum regunt

a. Praepoſitiones *vel* inſeparabiles ſ. Praefixa

بِ, تُ, كَ, لِ, *vel* Separatae v. c. إِلَيْ

ad, بَيْنَ *inter*, تَحْتَ *infra*, حَوْلَ *circa*,

خَلْفَ *post*, عَلَيْ Super, de, عَنْ a, عِنْدَ

apud, فَوْقَ *Supra*, فِي *in*, قَبْلَ et قُدَّامَ

ante, مَعَ *cum* etc.

b. Aduerbia temporis مُنْذُ et مُذْ *a tunc*, item-

que interrogatiuum أَيٌّ *quis?* nec non

كُلٌّ *omnis*, غَيْرَ *praeter* etc.

c. Nomina in ſtatu conſtructo poſita.

d. Numeralia cardinalia a 3 ad 10, et vltra 99.

2) Accuſatiuum regunt

a. Interrogatiua de numero et menſura كَأَيِّنْ,

كَذَا, كَمْ *quot?*

b. Particulae أَنَّ *vt*, إِنَّ *etenim vtique*, كَأَنَّ *ſicuti*,

لَكِنَّ et لَكِنْ *ſed*, لَعَلَّ *fortaſſe*,

لَيْتَ *vtinam*.

c.

Sura 40, 46. لَا جَرَمَ non est dubium

c. لَا *non est*, sed sine nunnatione; nec non مَا vertendum: *non est*.

d. Nomina ponderis aut mensurae in regimine posita.

e. Numeralia cardinalia a 10 ad 100.

f. Verba Substantiua صَارَ *factus est*, كَانَ *fuit*, لَيْسَ *non est* etc. لَاتَ non est, non sunt. Sura XXXVIII, 3.

g. Verba actiua, quae interdum particulam إِيَّا, Accusatiui notam adsciscunt.

h. Verba notitiae et opinionis.

Obs. Pro Accusatiuo saepe Ablatiuus praeuia praepositione vel بِ, vel فِي vel مِنْ adhibetur.

3) a. Plurale inhumanum s. quod homines non concernit, cum feminino singulari construitur. شُهُور كَثِيرَة p. 30. l. 6.

b. Verbum Pluralis humani nominatiuo praepositum, singularem vel masculinum vel femininum amat قَالَ نِسْوَة dixerunt mulieres.

c. Plurali fracto Adiectiuum singulare in genere feminino addi solet.

4) Duo Suffixa interdum vni verbo iunguntur.

Matth. XII, 22. ὥστε τον τυφλον και κωφον και λαλειν και βλεπειν pro ελάλησε et εβλεψε

5) Ad Infinitiuum exprimendum duorum ie mutuo regentium verborum posterius, in Futuro vel cum, vel sine particula أَنْ ut, effertur.

CAPVT I.

I. Nomina et Epitheta diuina

أَسْمَاءُ الْحُسْنَى

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ هُوَ اللّٰهُ

الَّذِي لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ

الرَّحِيمُ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ

الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ الْخَالِقُ

الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ الْغَفَّارُ الْقَهَّارُ الْوَهَّابُ الرَّزَّاقُ

الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ الْقَابِضُ الْبَاسِطُ الْخَافِضُ الرَّافِعُ

المعز

المُعِزُّ المُذِلُّ السَّمِيعُ البَصِيرُ الحَكَمُ العَدْلُ

اللَّطِيفُ الخَبِيرُ الحَلِيمُ العَظِيمُ الغَفُورُ

الشَّكُورُ العَلِيُّ الكَبِيرُ الحَفِيظُ المُقِيتُ

الحَسِيبُ الخَلِيلُ الكَرِيمُ الرَّقِيبُ المُجِيبُ

الوَاسِعُ الحَكِيمُ الوَدُودُ المَجِيدُ البَاعِثُ

الشَّهِيدُ الحَقُّ الوَكِيلُ القَوِيُّ المَتِينُ

الوَلِيُّ الحَمِيدُ المُحْصِ المُبْدِئُ المُعِيدُ

المُحْيِي المُمِيتُ الحَيُّ القَيُّومُ الوَاجِدُ

المَاجِدُ الوَاحِدُ الأَحَدُ الصَّمَدُ القَادِرُ

المُقْتَدِرُ المُقَدِّمُ المُؤَخِّرُ الأَوَّلُ الآخِرُ الظَّاهِرُ

البَاطِنُ الوَالِي المُتَعَالِي البَرُّ التَّوَّابُ المُنْتَقِمُ

vindex

misericors condonans

العَفُوُّ الرَّؤُفُ مَالِكُ مُلْكِ ذُو الجَلَالِ

والا

شَاهِد testis, martyr. وَكِيل gubernator. مَتِين firmus, constans. وَلِي praefectus, حَمِيد laudatus.
مَحْصِي comprehendens. مُبْدِئ inceptor. مُعِيد reducens. مُحْصِي numerans p. 16, 5. تَوَّاب propitius.
وَجِيد producens. مُقَدِّم praepotens. مُقَدِّم praecedens, praeferens. مُؤَخِّر posterior. بَرّ derax. تَوَّاب propitius, resipiscens.
مُلْك regis.

مُذِلّ humilem reddens. عَدْل iustitia. لَطِيف propitius. خَبِير sciens. حَلِيم mansuetus.
شَكُور valde gratus. مَقِيت alens R. قَات aluit. حَسِيب aestimatus, computum iniens. خَلِيل amicus.
رَقِيب custos, observator. وَاسِع amplus. وَدُود amans. مَجِيد honoratus. بَعِيث resuscitans.

والاكرام المقسط الجامع الغني المغني

المانع الضار النافع النور الهادي البديع

الباقي الوارث ۞

II. Nomina s. epitheta Muhammedis

أسماء نبي

بسم الله الرحمن الرحيم نبي رسول

محمد أحمد محمود جاهد حميد قاسم

مقسم عاقب خاتم حاشر ماح سراج بشير

نذير داع هاد مهتد يسر وسيلة صفي

صاف صابر صاحب صادق ناطق مصدق

مزمل مدثر خليل حبيب جميل مرتضي

مجتبي مصطفي مقتدي راض مختار

ناصر

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

IV, 171. ‡

demonstratio argumentum iustus custos pro adiutore habens adiutor

نَاصِرٌ مُسْتَنْصِرٌ حَافِظٌ عَادِلٌ نُورٌ حُجَّةٌ بَيَانٌ

memoratus reminiscens obedientia colendus obediens probatio evidens

بُرْهَانٌ مُؤْمِنٌ مُطِيعٌ مُطَاعٌ ذَاكِرٌ مَذْكُورٌ

monitor gloriosus securitas fidus promittens

وَاعِدٌ أَمِينٌ أَمْنٌ عَزِيزٌ نَاصِحٌ مَكِّيٌّ مَدَنِيٌّ

هَاشِمِيٌّ قُرَيْشِيٌّ أَبْطَحِيٌّ عَرَبِيٌّ تِهَامِيٌّ زَمْزَمِيٌّ

clemens illuminans liberalis idiota antistes

يَثْرِبِيٌّ إِمَامٌ أُمِّيٌّ سَخِيٌّ مُنِيرٌ رَحِيمٌ رَؤُوفٌ

liberalis arbiter dives gubernator avidus

حَرِيصٌ عَاثِلٌ غَنِيٌّ فَتَّاحٌ جَوَادٌ عَالِمٌ مُعَلَّمٌ

praestans purificans castus mundus impollutus castus purus

سَيْفٌ طَهْرٌ طَهُورٌ طَهِيرٌ طَاهِرٌ مُطَهَّرٌ فَاضِلٌ

custos generosus aestimatus vinder solers medicus concionator praecellens

مُفَضَّلٌ خَطِيبٌ طَبِيبٌ حَسِيبٌ نَسِيبٌ رَقِيبٌ

religiosus pulcher consultor monitor disertus annuens

مُجِيبٌ فَصِيحٌ نَصِيحٌ مَلِيحٌ تَقِيٌّ سَيِّدٌ

praecedens opem ferens distinguens mediator eximius mediator

قَائِلٌ وَسِيطٌ مُتَوَسِّطٌ حَقٌّ مُبِينٌ شَفِيعٌ سَابِقٌ

intercedens alius gratiam pro imperans intercessor

مُشَافِعٌ مُشَفَّعٌ مُتَشَفَّعٌ حٰمٓ يٰسٓ الٓمٓ الٓمٓصٓ الٓمٓرٰ

prohibens imperans venerandus locus ubi frequenter divertitur revelatio coelestis

تَنْزِيلٌ مُحَلَّلٌ مُحَرَّمٌ آمِرٌ نَاهٍ أَوَّلٌ آخِرٌ ظَاهِرٌ

باطن

بَطْحَة paludes iuxta Meccam/Koreischitis possessae.

x Coran. VII, 66.

commutans declinans successor factus gratias agens valde gratus intermus
بَاطِنٌ شَكُورٌ شَاكِرٌ مُسْتَخْلَفٌ زَائِرٌ مُرْتَحِي

orthodoxus proles primus fol oriens miraculorum misericordia
رَحْمَةٌ مُعْجِزَاتٌ شَرِيقٌ خَسِيفٌ حَنِيفٌ غَنِي

patiens adiutor adorator supremus lenis mundus
نَظِيفٌ عَطُوفٌ عَالٍ عَابِدٌ عَاضِدٌ عَارِفٌ

custos custodiens perennis glaber acqualis humore complus abstinens
زَاهِدٌ مَاجِدٌ أَمْلَسُ دَائِمٌ حَافِظٌ حَفِيظٌ

egregius monitor catholicus creator memoriae mandans custoditus
مَحْفُوظٌ مُسْتَحْفِظٌ بَدِيعٌ رَفِيعٌ وَاعِظٌ بَلِيغٌ

arbitrallus donans publicans manifestans exactus ad regulam facundus
بَالِغٌ مُبَلِّغٌ مُظْهِرٌ مُعْلِنٌ أَحَدٌ مُعْطٍ سَابِقٌ

libris ottomanis in et integer custoditus
مَحْوُطٌ وَفِي وَفِي الصُّحُفِ نُورًا وَفِي التَّوْرَاةِ

adiutor fortis dei) x libro psalmorum Davidis illuminans
مُنِيرًا وَفِي الزَّبُورِ نُورًا وَفِي الْإِنْجِيلِ حُورًا

وَفِي الْقُرْآنِ أَحْمَدُ وَفِي السَّمَاءِ مَحْمُودٌ وَفِي

monitor deus deorum dei thronus
الْأَرْضِ بَشِيرٌ وَعِنْدَ الْجِنِّ نَذِيرٌ وَفِي الْجَنَّةِ

pastor formosus
أَبُو الْقَاسِمِ وَفِي النَّارِ رَاعٍ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى

عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ ۞

III.

x cf. Sura IV, 174. vbi dicitur Messias نور.

cf. Mundgea d'Ohsson T. I. p. 118. ed. gen.

cf. بَشِير Sura II, 114. IV, 22. "بَشِير ib. euangelia paradisi"

Proverbia quaedam vide in Podocki Specimine historiae arabum p. 341 sq.

III. Sententiae, e PEND NAMEH, Scheigh Attar poetae Persae,

وَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ Sura V, 6.
فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ VI, 118.

١ كُلُّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَمْ يُبْدَأْ بِسْمِ اللّٰهِ فَهُوَ
rationale negotium

cf. Colossi III, 17. καὶ πᾶν, ὅτι ἂν truncatus multilus, negligens brevi finis
ποιῆτε ἐν λόγῳ, ἢ ἐν ἔργῳ, πάντα ἐν
ὀνόματι Κυρίου Ἰησοῦ.

٢ أَبْتَرُ وَأَجْدَعُ

٣ مَنْ كَانَ لِلّٰهِ كَانَ اللّٰهُ لَهُ 2 Chron. XV, 2.

٤ مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ

Apoc. III, 18. Κρυσίον πεπυρωμένον (ignitum) ἐκ πυρὸς nomine *cf. لِوَلَاءٍ pro amicitia

٥ اَلْبَلَاءُ لِلْوَلَا كَالذَّهَبِ لِلنَّهَبِ

٦ قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْتُ اللّٰهِ وَعَرْشُ اللّٰهِ

٧ حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَاتٍ

٨ اَلدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ

٩ تَمُوتُونَ كَمَا تَعِيشُونَ وَكَمَا تَمُوتُونَ

١٠ أَنَا أَمِيرٌ وَأَنْتَ أَمِيرٌ مَنْ يَسُوقُ الْحَمِيرَ

hominem

١١ لَوْ أَرَادَ اللّٰهُ أَنْ يَغْفِرَ الْعِبَادَ لَمَّا خَلَقَ إِبْلِيسَ

cf. Judic XIII, 23. جَرَابُ كَفُؤَادِ أُمِّ مُوسَى

Gen F. O. stimulavit. Marsupium vel cor matris Mosis (c. e. plenitudo vacuum)

*n. 4. Prüfungen sind für die Freundschaft das, was Feuer für das Gold ist.

ما له خاف ولا رأف non est ei siccus (panis) nec virum.
i.e. non est ei quicquam.

28

impius

١١ أَكْرِمُوا الضَّيْفَ وَلَوْ كَانَ كَافِرًا ،

physiognomia 13,5.a.

١٢ إِتَّقُوا فِرَاسَةَ ٱلْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ ٱللَّهِ تَعَالِي ،

tonsor chirurgus

١٣ فِي رَأْسِ ٱلْيَتِيمِ يُتَعَلَّمُ ٱلْحَجَّامُ ،

fodinae

١٤ أَلنَّاسُ مَعَادِنٌ كَمَا مَعَادِنِ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ ،

prohibitum

١٥ أَلدُّنْيَا حَرَامٌ عَلَي أَهْلِ ٱلْأُخْرَةِ وَٱلْأُخْرَةُ حَرَامٌ عَلَي أَهْلِ ٱلدَّنِيِّ ،

Lucae XVI, 26.
μεταξυ ὑμιον και ὑμιον χασμα μεγα ἐστηρικται, ὁπως οἱ θελοντες διαβηναι ἐντευθεν προς ὑμας, μη δυνωνται

impietas est

١٦ مَنْ عَجَزَ عَنْ مَعْرِفَةِ نَفْسِهِ فَقَدْ عَجَزَ عَنْ مَعْرِفَةِ رَبِّهِ ،

١٧ إِرْحَمُوا مَنْ فِي ٱلْأَرْضِ يَرْحَمْكُمْ مَنْ فِي ٱلسَّمَاءِ ،

ما لك أسرة اذا نزلت بك عسرة
haud tibi propinqui sunt, ubi acciderit tibi adversitas.

أنزل الدار بانيها concede domum aedificatori suo, i.e. spartam mandata illi, qui eam optime ornat.

لا رد علي سوداء ولا بيضاء
non respondet mihi verbum vel pigrum vel [illegible]
nec bonum nec malum.

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn870312669/phys_0046
DFG

فوق طير لها شخوص الجمال supra caput nostrum est auis instar cameli. (De iis, qui seruant singularem grauitatem)

١٨ خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ شَرُّ النَّاسِ (improbissimus)

مَنْ يَضُرُّ النَّاسَ ، (nocet)

١٩ أَلْعِلْمُ عُلْمَانٌ عِلْمُ الْأَبْدَانِ ثُمَّ عِلْمُ (seculorum duorum foecunda ~~aeternitatis~~ astrologia ~~duorum sapientiae~~)

الْأَدْيَانِ ، دِين ادیان (~~[illegible]~~ religionum duarum)

٢٠ مَنْ لَمْ يَحْزَنْ بِمَوْتِ الْعَالِمِ فَهُوَ مُنَافِقٌ ، (tristis est)

٢١ لِكُلِّ شَيْءٍ صِقَالٌ وَصِقَالُ الْقُلُوبِ ذِكْرُ (politura)

اللَّهِ ،

٢٢ أُتْرُكْ الدُّنْيَا وَفِيقٌ لَيْسَ فِي الدُّنْيَا ، (socius)

إِنَّمَا الدُّنْيَا سَفِينَةٌ كُلُّ مَنْ فِيهَا غَرِيرَةٌ ، (vana spe lactatus)

IV. Res Aegypti naturales e Chronico Regum Aegypti. Carlyle p. 8.

regnauit ab a. 386–411. Chr. 996–1020.

١ فِي أَيَّامِ الْحَاكِمِ ظَهَرَ بِدِمْيَاطَ سَمَكَةٌ (pisces) (p. 5. obs. 2.) Hakem beam-rillah ابو علي المنصور الحاكم بامر الله

عَظِيمَةٌ طُولُهَا مَايَتَانِ وَسِتُّونَ ذِرَاعًا (p. 21. d.)

وعرضها

Prouerbia agriculturam spectantia quaere in du Hassel tratado del cultivar las tierras. Madrid 1751. 4. ad calcem p. VII.

أَهْلَكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ pessum dedit satum (agri prouentus) et prolem (i. e. cuncta perdidit.

Plinius Hist. Nat. X. c. 3. XXXII. c. 1. de balaenis pedum 900 et 600 longitudine, et 360 latitudine fabulatur.

30

وَعَرْضُهَا مِائَةُ ذِرَاعٍ وَكَانَتْ حَمِيرُ

الْمِلْحِ تَدْخُلُ فِي جَوْفِهَا مُوسُوقَةً مِلْحًا

وَتَخْرُجُ مُوسُوقَةً دُهْنًا وَكَانَ فِي

قَحْفِهَا خَمْسُ رِجَالٍ وُقُوفٌ بِالْمَجَارِيفِ

يَحْرُفُونَ الشَّحْمَ وَيُنَاوِلُونَهُ لِقَوْمٍ آخَرِينَ

وَأَقَامَ أَهْلُ دِمْيَاطَ يَأْكُلُونَ مِنْهَا شُهُورًا

كَثِيرَةً

regnavit ab a. 487–495. Chr. 1094–1101.

٢٠ فِي أَيَّامِ الْمُسْتَعْلِي خَرَجَ عَلَى النَّاسِ

رِيحٌ عَظِيمٌ أَسْوَدُ عَاصِفٌ حَتَّى هَدَمَ

الْأَمَاكِنَ وَقَلَعَ الْأَشْجَارَ وَظَهَرَ بِبَصْرِ

ظُلْمَةٌ عَظِيمَةٌ حَتَّى ظَنَّ النَّاسُ أَنَّهَا

الْقِيَامَةُ قَدْ قَامَتْ وَلَمْ يُصَلِّ أَحَدٌ فِي

ذَلِكَ

خلا liber fuit. VII. remisit.

quievit

ذَلِكَ ٱلْيَوْمِ ثُمَّ ٱنْخَلَى قَلِيلًا قَلِيلًا وَسَكَنَ

ٱلرِّيحُ ✲

A.C. 1260. regn. 658–676. Chr. 1259–1277.

٣. فِي أَيَّامِ ٱلْمَلِكِ ٱلظَّاهِرِ سَنَةِ تِسْعٍ وَخَمْسِينَ

plaga, regione nuntii advenit

وَسِتَّمِأَيَةٍ وَرَدَتْ ٱلْأَخْبَارُ مِنْ نَاحِيَةِ عَكَّا

sint submersi

أَنَّا سَبْعَ جَزَايِرَ فِي ٱلْبَحْرِ خُسِفَ بِهَا

pluerat posteaquam incolae, districto in

وَبِأَهْلِهَا بَعْدَ أَنْ أَمْطِرَتْ عَلَيْهِمْ دَمًا

p. 20.

سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَهَلَكَ مِنْهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ قَبْلَ

submersio

ٱلْخَسْفِ وَبَقِيَ أَهْلُ عَكَّا لَابِسِينَ

veneam rogabant

ٱلسَّوَادَ وَهُمْ يَبْكُونَ وَيَسْتَغْفِرُونَ مِنْ

Sura XIIX, 53. delictorum

ذُنُوبِهِمْ ✲

A.C. 1316

petiit

٤. فِي سَنَةِ سِتَّةَ عَشَرَ وَسَبْعِ مِأَيَةٍ رَالَ ٱلسُّلْطَانُ

ٱلْمَلِكُ ٱلنَّاصِرُ ٱلدِّيَارِ ٱلْمِصْرِيَّةِ وَهُوَ

Naser regn. 693–741. Chr. 1293–1340.

الروك

Mss. p. 90.

الرُّوكُ النَّاصِرِي وَفِي هٰذِهِ السَّنَةِ ظَهَرَ

بِصَعِيدِ مِصْرَ فَارٌ عَظِيمٌ حَتَّي خَشِيَ

النَّاسُ أَنَّهُ يَأْتِي عَلَي جَمِيعِ الْغِلَالِ

حَتَّي حَكَي بَعْضُ مُبَاشِرِي شُونَةِ أَمْ

الْقُصُورِ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَنْفَلُوطِيَّةِ أَنَّهُمْ

كَانُوا يَسْهَرُونَ عَلَي الْغِلَالِ الَّتِي بِالشُّونَةِ

وَيَضْرِبُونَ الْغَارَ فَيَقْتُلُونَهُ وَيَصْطَحُوا

Exod. VII, 10. חמרים תמרים

فَيَجْعَلُونَهُ تَحْتَ حَائِطٍ مِنَ الْجُمْعَةِ

إِلَي الْجُمْعَةِ ثُمَّ إِكْتَالُوا مَا قَتَلُوهُ فِي

تِلْكَ السَّبْعَةِ أَيَّامٍ فَكَانَ ثُلُثُمِائَةِ أَرْدَبٍ

وَسِتَّةً وَعِشْرُونَ أَرْدَبًا وَثُلُثَي أَرْدَبٍ

بِالْكَيْلِ الْمِصْرِي وَكَتَبُوا بِذٰلِكَ

محضر

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

testimonium subscriptum

مَحْضَرٌ وَأَرْسَلُوهُ إِلَي ٱلْقَلْعَةِ ٱلْمَنْصُورَةِ وَفِي

هَذِهِ ٱلسَّنَةِ جَآءَ بِلَادٌ عَظِيمَةٌ كَثِيرَةٌ

feris bestiis دابة pl. دواب

بِمَا فِيهَا مِنَ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَابِ وَٱلْوَحْشُ

inundatio pluvia hac collecta fuit

وَٱلطَّيْرُ وَٱجْتَمَعَ مِنْ ذَلِكَ ٱلْمَطَرُ سَيْلٌ مَلَا

inundavit

أَلْوَادِي أَلْمَعْرُوفُ بِوَادِي أَلْفِيلِ وَغَرَقَ

بِلَادًا كَثِيرَةً وَخَرَجَ كُلُّ مَنْ فِي تِلْكَ

reditu

ٱلْبِلَادِ خَوْفًا مِنَ ٱلْعَوْدَةِ *

A.C. 1171. regn. 556–567. Chr. 1160–1171. Vltimus Chalifarum Fatemidar. Aegypti.

وَفِي أَيَّامِ ٱلْعَاضِدِ فِي سَنَةِ سَبْعٍ وَسِتِّينَ

aer ventus

وَخَمْسُ مَايَةٍ جَآءَ هَوَآءٌ عَظِيمٌ قَلَعَ أَشْجَارٌ

scintillas 16, 6. proiecit p. 21, 3. a.

كَثِيرَةٌ وَخَرَجَ مِنْهُ عَمُودٌ يَرْمِي بِشَرَرٍ مِنَ

extensus fuit

نَّارٍ وَٱمْتَدَّ إِلَي كَنِيسَةٍ رُومِيَّةٍ هُنَاكَ

مُبْنِيَّةٌ بِحِجَارَةٍ عَظِيمَةٍ فَقَلَعَهَا مِنْ

 اساسها

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Evang. Lucae XXII, 41. ὡσεὶ λίθου βολὴν

نشابه

ruptura sagittarum iactus spatium fundamenta

أَسَاسِهَا وَحَمَلَهَا مِقْدَارِ رَمْيَةِ نُشَابٍ وَهِيَ

وَٱلنَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَيْهَا وَيَبْكُونَ

lapides simul coniecit humiliarunt se coram Deo

وَيَتَضَرَّعُونَ ثُمَّ تَسَاقَطَتْ أَحْجَارُهَا

cum impetu penetrans post lapidem demersit se

حَجَرًا وَغَاصَتْ فِي ٱلْأَرْضِ وَبَقِيَ مَكَانُهَا

fossa

مِثْلُ ٱلْخَنْدَقِ وَجَاءَ مَعَهُ بَرْقٌ عَظِيمٌ

interitum subsilire fecit

وَرَعْدٌ وَظُلْمَةٌ حَتَّى أَنْقَزَ ٱلنَّاسُ بِٱلْهَلَاكِ

aeris vindex catulum pyaenae spoliavit

ثُمَّ مَطَرَتْ بَرْدًا عَظِيمًا خَرَبَتْ بَهْدَلَ

ٱلْعَاضِدْ بَهْدَلَةً عَظِيمَةً وَقَلَعَ

preces pro concione habuit die veneris concionem

خُطْبَتَهُ قَبْلَ مَوْتِهِ بِجُمْعَةٍ وَخَطَبَ

لِلْعَبَاسِيِّينَ وَمَاتَ ٱلْعَاضِدُ وَلَمْ يَعْلَمْ

بِذَلِكَ ۞

V.

V. Proelium maximum ab Hispanis et Mauris editum, ex eodem Chronico.

A.C. 1319.

في سنة تسع عشر وسبع مائة كانت MS. p. 94.

الوقعة العظيمة proelium بين المسلمين والفرنج

بجزيرة الأندلس وهو من عجايب الدنيا

وذلك أن السلطان Castella قشتل جمع خمس

وعشرون ملكا من ملوك الفرنج conflixerunt وقصدوا

cf. 1. Reg. XX, 1. Benhadad Rex Syriæ congregavit omnes copias suas et XXXII reges erant cum eo (1. R. III, 1. 1. 1.

وتبعوهم المسلمين يقتلون فيهم ثلاثة أيام
وقيل أن حملة ما أخذوه من الفرنج ثلاثة
وأربعون قنطارا ومن الفضة مائة وأربعون
قنطارا ومن السبي تسعة آلاف نفس
ووجدوا فيهم امرأة جوان وأولاده فبدلت في
نفسها مدينة طريف وجبل الفتح وهلكوا
من الفرنج خمسون الفا وقتلوا معهم
الخمسة وعشرون ملكا غير الذي قتلوه
بالجبال وفي هذه السنة كان غلاء عظيم
ببلاد المشرق ببلاد بكر والموصل وأربل
وماردين بالجزيرة حتى أباعوا الناس
أولادهم وأكلوا الميتة والكلاب وخربت
اكثر

أَكْثَرَ الْبِلَادِ وَلَمْ يَبْقَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا

corripuit — lues interitus

الْقَلِيلِ ثُمَّ جَاءَ بَعْدَ ذَلِكَ فَنَاءٌ أَخَذَ بِهِ

نَفْيٌ exul. — exules

أَكْثَرُ النَّفِينَ ۞

Egregium factum Giafaris Vezirii Chalifae Aaronis Raschid.

قَالَ مُؤَرِّخٌ لَمَّا حَجَّ الرَّشِيدُ حَجَجْنَا — Ms. p. 99.

11,152.191.

مَعَهُ فَلَمَّا دَخَلْنَا مَكَّةَ قَالَ لِي جَعْفَرٌ أُنْظُرْ

cantatricem

لِي جَارِيَةٌ تَكُونُ حَسْنًا مُغَنِّيَةً فَبَصُرْتُ لَهُ

emit — placuit — coram illo — cantans

جَارِيَةٌ وَغَنَّتْ بَيْنَ يَدَيْهِ فَأَعْجَبَتْهُ فَاشْتَرَاهَا

مِنْ سَيِّدِهَا بِأَرْبَعِينَ أَلْفِ دِينَارًا فَلَمَّا حَضَرَ

الْمَالُ قَالَتِ الْجَارِيَةُ لِسَيِّدِهَا يَا مَوْلَايَ

regno pro — venderem باع p. 18. 4. b. — p. 18. 4. a. b.

لَوْ كُنْتُ أَنَا مَا بِعْتُكَ بِمُلْكِ الْأَرْضِ

libera — testes vos aduoco — p. 19. 5. b.

وَبَكَتْ فَقَالَ سَيِّدُهَا أَشْهِدُكُمْ أَنَّهَا حُرَّةٌ

da — puero — pro spe praemii a Deo

لِوَجْهِ اللَّهِ تَعَالَى فَقَالَ جَعْفَرٌ لِغُلَامِهِ أَعْطِهِمَا ✗

Dei caussa — Sura XCII, 21.

الْمَالَ

Imper. Con. IV. p. 19, 5, 6.

✗ Les Mille & une Nuit ed. Paris 1773. 12. Tome 2. p. 203.
" je declare devant Lui (Dieu) que je Vous donne la liberté."

Livius l. XXVI. c. 51 circa fin.: Scipio — Allucio, super dotem, inquit, — haec tibi a me dotalia dona accedent, aurumque tollere, ac sibi habere iussit.

صرف mutavit. VII
dissessit capiant

ٱلْمَالُ يَسْتَعِينَانِ بِهِ وَانْصَرَفَ وَلَمْ يَأْخُذْ

A.C. 802

ٱلْمَالَ وَفِي سَنَةٍ سَبْعٍ وَثَمَانِينَ وَمَايَةٍ قَتَلَ

pons suspendit

ٱلرَّشِيدُ جَعْفَرٌ وَصَلَبَهُ عَلَي ٱلْجِسْرِ وَقَتَلَ

praeter

ٱلْبَرَامِكَةِ كُلَّهُمْ إِلَّا فَضْلِ ٱبْنُ بَدْرِ

assecutus fuerat

ٱلْجَمَالِي فَإِنَّهُ بَلَغَ فِي ٱلْوَزَارَةِ مَالًا عَظِيمًا

congesserat nemo quas opes tantas collegit

وَجَمَعَ مِنَ ٱلْأَمْوَالِ مَا لَمْ يَجْمَعْهُ أَحَدٌ

وَكَانَتْ دَارُهُ عِنْدَ رَحَبَةِ ٱلْخَرُّوبِ بِمِصْرَ ✻

VI. Symbolum Muhammedicum.

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ .

35,1.

آمَنْتُ بِٱللَّهِ فَاطِرُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَلَايِكَتِهِ

وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَبِٱلْقَدَرِ خَيْرِهِ

وَشَرِّهِ رَضِيتُ بِٱللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَي رَبًّا وَٱلْإِسْلَامِ

دِينًا S. V, 5.

رَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَامَ دِينًا

UNIVERSITÄTS BIBLIOTHEK ROSTOCK

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ

دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ رَسُولًا نَبِيًّا

وَبِالْقُرْآنِ إِمَامًا وَبِالْكَعْبَةِ قِبْلَةً وَبِالصَّلٰوةِ

فَرِيضَةً وَبِالْمُؤْمِنِينَ إِخْوَانًا وَبِالصِّدِّيقِ

وَالْفَارُوقِ وَذِي النُّورَيْنِ وَالْمُرْتَضِي أَئِمَّةً

رِضْوَانُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

VII. Confessio peccatorum.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

اَللّٰهُمَّ فَاطِرَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ

وَالشَّهَادَةِ أَنِّي أَعْهَدُ إِلَيْكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنْ لَا

إِلٰهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ وَأَنَّ

مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ فَلَا تَكِلْنِي

نَفْسِي إِنَّكَ أَنْ تُقَرِّبَنِي مِنَ الشَّرِّ وَتُبَاعِدَنِي

من

صَلٰوةُ الصُّبْحِ Salát elsobéh precatio matutina.
الظُّهْرِ —— edzohr — meridiana.
العَصْرِ —— elasár — pomeridiana
المَغْرِبِ —— elmorgreb — vespertina
العِشَا —— elásha — nocturna hora VIII.

Fretus

وَاثِقٌ

مِنَ ٱلْخَيْرِ وَأَنِّي لَا أَثِقُ إِلَّا بِرَحْمَتِكَ فَاجْعَلْ

totum

لِي عِنْدَكَ عَهْدًا تَوْفِيَةً إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ

S. VII, 151.

promissionem variabis

إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ

ٱلرَّحِمِينَ سُبْحَانَكَ أَنْتَ ٱللَّهُ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ

sufficientia

رَبُّ ٱلْأَرْبَابِ وَخَالِقُ ٱلْأَخْلَاقِ حَسْبِي أَنْتَ

afflicto moesto auxilium

ٱلَّذِي غِيَاثُ كُلِّ مَكْرُوبٍ وَمَضْرُوبٍ

oppresso

وَمَظْلُومٍ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ ٱلْعَلِيِّ

ٱلْعَظِيمِ وَصَلَّى ٱللَّهُ عَلَى ٱلسَّيِّدِنَا

مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ ۞

صَحْبَةٌ societas, pr. comites Muh.

In Chronico Barhebraei p. 180. lin. 9.

(بغلة)

ܘܩܘܢܬܐ ܕܛܝܝܐ ܕܗܘܝܬ ܡܢܗ ܐܪܝܐ ܕܝܘܠܕܐ ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ ܟܘܪܝܬܐ

ܕܝܠܕܐ ܘܣܓܝܐܐ ܒܝܘܡܐ ܥܝܠܝܗ ܟܐܬܪܐ ܕܗܢܕܘ ܟܪܝܬܐ

i.e. Anno Hedschrae 300, Graecorum 1224, peperit mula in India cis (so Gangem im Diesseitigen Indien) pullum, quem multi viderunt."

CAPVT II.

Prof. Bruns übersetzt: p. 184. l. 2. Anno Arabum 300, i.e. anno Graecorum 1224. apparuit pulcra quaedam figura, quae peperit, multique viderunt eius embryonem in regione Indiae exterioris."

Er sahe ܥܝܠܐ für ܥܩܠܐ und ܟܘܪܝܬܐ für das Arab. نجلة arbor exigua

pulcra natura, pulcra forma ...

CAPVT II.

A. De mulo et asino ex EBN ALVAM

Tr. de agricultura, cap. 32. Sura XVI, 8. والخيل والبغال والحمير

البغال هو نوع من ذوات الحوافر وهو
نتاج يكون من الخيل والحمير وذلك
الحمار اذا حمل على الرمكة نتجت بغلا
تام الخلق واذا نزا البرذون على الحمارة
نتجت بغلا صغير الجسم ناقص الخلق
قصير الراس افطس ناقص القم من فوق
وقد يكون عمر البغل اطول من عمر كل
واحد من ابويه وروي ان رحية الكلبي
رضه قال للنبي صلعم الا احمل لك حمارا
على رمكة فينتج تركبها فقال النبي عليه
السلام انما يفعل ذلك الذين لا يعلمون
وقيل ان الرمكة اذا ارادوا ان ينزو عليها
الحمار فان امتنعت جزوا عرفها فخضعت
وذلت، واجلد البغال التي تصلح للاكف
والاحمال الثقال ما اشتدت قوايمه وعظمت
قصرته وعنقه وهامته وصفت عيناه واحمر
جفنه ورحب جوفه واشتد نفسه ونقي من
جميع

Linnaeus Syst. nat. ed. XII. p. 101. Asinus mulus ab equa et asino.
Hinnus ab asina et aquo. Steriles. Livius XXXVII, 3. Reatini (nunciabant) mulam in agro suo peperisse.

Plinius VIII. c. 44.

عيب

جميع العلل والعيوب وقيل اذا التمست
بغلا فلا تختار الا المربوع الغليظ العريض
الكفل الطويل العنق الرحب الجوف
فكل دابة يطول عنقه ويرحب جوفه
ويعرض كفله وان قل في مراة العين فليس
بصغير انما الصغير ما نقصت منه هذه
الصفة وعماد الامر في البغال والحمير وفي
جميع الاصناف على شدة النفس قال ابن
ابي جزام اني خبرت هذه الاوصاف فوجدت
اصبر الدواب على الجوع وقلة الماء وقلة العلف
وطوال الاسفار المرابيع لقد منها وتخيل
ان كثرة شعر الناصية والعرف والذنب
والتفريط في الاذنين دليل على البغال
والحمر على الضعف والفشل وغور العينين
في الحيوان دليل على الفشل والزعر دليل
على ضد ذلك وقيل البغلات مفسدة
الخيل الخضر اذا ربطت معها واما قحيز
الحمير الشروج المصرية وبعدها اليمانية
والذي يحتاج اليه من الحمار شدة نفسه
وطول عنقه وجودة رفادة جنبيه وغوور
تعوير

2 de asino.

* Linnaeus syst. nat. ed. XII. p. 100. n. 2. Equus Asinus, cauda extremitate setosa, cruce nigra supra humeros.

تعوير عينيه والنقاء من جميع
العيوب قال كسنيوس ينبغي ان يختار
من الحمير العريض في جنسه وقال قسطس
امر الحمير يجري على ما يستحسن من
نعوت الخيل غير انه ينبغي ان يطلب
الحمير من نقاع قد عربت بها الفراهة قال
كسنيوس مبيعات حمل الاتن ووضعها اثني
عشر شهرا من يوم تلقح وينبغي ان تلقح
الحمر الانسية والحمر الوحشية ايضا قبل
فصل الصيف بايام قليلة وقال ويقال في
حمر الوحش انها نغره اذا ركبت وذلت
وربصت وقال ارسطاطاليس اذا نزى
الحمار على الانثى يملي رحمها
ينزو اذا كان ابن ثلاثين شهرا وليس
يولد له شي قبل ان يتم له ثلاث سنين او
سنتان وستة اشهر وربما ولد له ولد اذا
كان ابن سنة ويبغي الولد قال ابن جزام
اذا كثر نهيق الحمار اذا راكبه فليدهن
سرانه عند ركوبه بدهن او بشيرج دهنا
شديدا ثم يركبه فانه ما دام عليه شي من
ذلك

Algeriae dabur mulorum species Kumrah dicta, quae asinum patrem, et vaccam matrem habet

وكد

ذلك الدهن لم يكد ينهق وقيل ان
الحمار اذا علق من شعر ذنبه حجر لم
ينهق الحمار ما دام وكذلك إن جعل في
فمه روثه ومما يقطع نهيق الحمار إن
يعلق على فمه محلاة برماد وقيل إن
اردت أن لا يهيج الحمار للنهيق فاسكب
في منخريه ماء الفوذنج وإن اردت
أن تهيج الحمار للنهيق فاسحق
افيونا بخل خمر واجعله في منخريه قال
ارسطاطاليس الحمار يحس بالبرد جدا
اكثر من ساير الحيوان وقيل انه يوصف
بالصرة وكذلك الماعز والحيات وقيل أن
الحمير لا تنهق في المواضع البارد وتهرم
سريعا فيها قال ابن ابي جزام الفحل من
البغال والحمير اذا اكثر شم بول الانثى
كبر سريعا وهرم وتغيرت احواله ونبله
وقل مشيه ومن امراضها وادوايها قال
ارسطاطاليس الحمر تمرض مرضا خاصا
مهلكا لها وذلك وجع يعرض لرؤسها اولا ثم
يسيل من مناخرها بلغم كثير احمر اللون
واذا

UNIVERSITÄTS BIBLIOTHEK ROSTOCK

واذا نزل ذلك البلغم في الرية قتلها واذا
كان في الراس فقط فليس هو مميت
للحمار قال ابن ابي جزام ليس للحمار داء
مخرق الا داء واحد وهو الدبية وقال
قسطس ان طلع حمار فذا طلعة ان يغسل
يده او رجله التي تطلع منها بماء سخن
ثم لينزع لبكان طلعة ثم ليصب عليه بول
انسان منها تم ثم يدلك بماء او ملح
وسخن يذاب شحم بقر او شحم غير في اناء
جديد ويصب عليه ويتعاهد بالدلك حتى يبرا
قال كسنيوس من معالجة الحمر العاهرة
وان يغسل ارجلها بماء حار ويوبج بمقطع ثم
يصب عليها بول عتيق وذكر بعض
الفلاحين المذكورين قبل لقسطس من
كتاب ابن ابي جزام اذا بال الحمار بولا
دمويا احمر فيعالج بان يوخذ من
الاينسون ومن بزر الكرفس ومن الاسارون
ومن اللوز المر المقشور ومن الافستين من
كل واحد وزن درهم يدق فرادى ثم
يجمع ويعجن بعسل ويقرص ثم توخر منه
الدابة

الدابّة بوزن درهم بماءٍ وعسل نافع ان شا الله
تعالي لهذه العلّة ايضا تؤخذ من الكراويتد
نصف مثقال ويرض ويغلي بماءٍ ويوجر به
نافع ان شا الله عزّ وجلّ

B. B. De locustis, 1. e Damirii hist. nat.

الجراد معروف الواحدة جرادة الذكر
فيه والانثي سوا يقال هذا جرادة انثي
كنملة وحمامة قال اهل اللغة وهو مشتق
من الجرادِ | قالوا والاشتقاق في أسماء الاجناس
قليل جدًا يقال ثوب جردا اي ملسا وثوب
جردا اي اناملب وبرّة وهو برّي وبحري
والكلام الان في البرّي قال تعالي يخرجون
من الاجداث كانهم جراد منتشر اي في كل
مكان وقيل وجه التشبيه انه اخبار فرعون
لتنهدون | ولاجتمته لاحد منهم يقصدها
والجراد لاجتمته له فيكون ايدًا علي بيضه
وقد شبههم في اية اخري بالفراس المثبوت
وفيهم من كل هذا شبه وقيل انهم اولا
كالفراس ثم يموج بعضهم في بعض ثم
كا

examinant apes

p. 88. l. 1. جم ferbuit, bacchatus est

كالجراد اذا توجموا نحو المحشد

والداعي والجراد تكنى ام عوف كأن برجليها

منحلان والجراد اصناف مختلفة فبعضه

كبير الجثة وبعضه صغيرها وبعضه ابيض

وبعضه أسود وبعضه احمر وبعضه اصفر وكان مسلمة بن

عبد الملك بن مروان يلقب بالجرادة

(mortuus 121, praefuit Armeniae, Aderbigian, Iracis geminis) الصفراء

Abulfeda I. in notis p. 124.

والجراد اذا خرج من بيضه يقال الدبا فاذا

طلعت اجنحته وكبرت وهي الوغاء الواحدة

وغاو ذلك حين يخرج بعضه في بعض

فاذا بدت فيه الالوان واصفرت الذكور

واسودت الاناث سمي جرادا حينئذ وهو

اذا اراد ان يبيض التمس لبيضه المواضع

الصلدة والصخور الصلبة التي لا تعمل فيها

المعاول فيضربها بذنبه فتنفرج له فيلقي

بيضه في ذلك الصدع فيكون كالافحوص

فيكون حاضنا له ويربيها وللجرادة ستة ارجل

يدان في صدرها وقايمتان في وسطها ورجلان

في مؤخرها وطرفا رجلاها منتشران وهو من

الحيوان الذي ينقاد لرئيسه وتجتمع كالعسكر

اذا

Bochart II. 447.

Bochart II. 485.

صلد durus

Boch. II. 460.

VII Conc. a قاد duxit. VII. duci passus fuit.

UNIVERSITÄTS BIBLIOTHEK ROSTOCK

ظعن أوّله تتابع جميعه ظاعنًا واذا نزل
أوّله نزل جميعه ولعابه سمّ ناقع للنبات والشجر لا
يقع على شي منه إلّا أهلكه ،

Assemani Bibl. Nan. II. p. 276 et 409.

الجراد البحري قال الشريف هو حيوان
له راس مربّع وله مما يلي راسه صدف حرفي
ونصف الثاني الآخر فيه وله في كلا الجانبين
عشرة أيدي طوال شبه بالعناكب إلّا أنّها
كبّار جدًّا منها ما هو قدر الرغيف ومنها
ما هو دون ذلك وهو كثير ببلاد العرب
ويأكلونها كثيرًا مشوية ومطبوخة ولها
قرنان رقيقان أحمران وعينان بارزتان
متدليتان من راسها وهذا الجراد
حارّ يابس وأجود ما يؤكل منه بساحل
البحر وخاصية لحمه النفع من الجذام ،

الجراد عقارب صغار صغر على مقدار
ورق الأنجدان ويكون بعسكر مكرم واكثر
توجد في كرارات السكر وفي الطين الذي هو
قالب السكر قاله في كامل القيامة قال موسي
بن عبد الله الاسرايلي القرطبي ان الجرادة
نوع من العقارب صغار الجسم لا يقوم في
ذنبه

جراد البحر piscis volans. Niebuhr Descr. Arab. p. 177.
جراد يرخصوا اللحم Scherad jerchesu elhem: locustae vilem reddunt carnem. (nam us vescuntur.)

دنبه علي جُثّتِهِ كما تفعل العقارب بَلْ يجرّه
علي الارض وكذلك يُوجَدُ بِبِلاد الشرق ،

2. *Ex Alderajhemi hist. nat.*

ان لقحت الانثي وامتلت بيضا كبستها
حتي تُدخِل ذَنَبَها في الارض بقوة طَبَاعِيَّة
فينفض بيضها فيَنجبل التُراب كانجبال
الجنين في الرَّحِم فاذا كان أوانَ خروجها
خرجت تامّةَ الخِلقة ، واذا اتي الجراد
الي كل ماءٍ قِلّ عرضه أمْ كثر مَسَكت
أحداهنّ بالأخري فلا تزال تفعل ذلك
حتي تعقد جسرًا فتعبر الباقيات عليها ،
ومن الجراد صِنف يكون الجرادة قايمة
البدن تامّةُ الخِلقة تتبدّل من صورة
واتسلخ الجلد ينبت لها أجنحة وتطير
وهو مُفسِدٌ لِكُلِّ خضراء *

إلي صورة

Elmacin p. 198.

3. *e Leuit. XI, 21—23. Pentateuchi Arabico-Samaritani Bibliothecae Barberinae, et Polyglotti Constantinopolitani.*

Tetrapla Barber.

بل هذا تاكلوا من شرص الطاير
الماشي علي اربع الذي له مُبارك من فوق
رجليه

لكن هذا تاكلون من جميع دبيب الطاير
الماشي علي اربعة الذي له كوارع من فوق

Arabs Erpenii p. 23 [illegible]

21. אַף אֶת־זֶה תֹּאכְלוּ מִכֹּל שֶׁרֶץ הָעוֹף הַהֹלֵךְ עַל־אַרְבַּע אֲשֶׁר לוֹ כְּרָעַיִם מִמַּעַל

رجليه لِلطَّفْرِ بهما علي الارض هذه منها
تاكلوا : الجراد لِجِنْسِهِ : والدبا
لجنسه : والحَرْجُول لجنسه : والجَنْدَب
لاجناسه : وكل شرص الطاير الذي له اربع
أَرْجُل رِجْسٌ هو لكم ✿

Polygl. Constantinop.

אך אֶמָּא הַדָּה פְּכוּלָה מִן גַּמִּיעַ דְּבִיב אֶל
טַאִיר אֶל סַאלְךְ עֲלִי אַרְבַּע מַא לָהּ כַּרַאעַיִין
פּוּק רַגְלַיְה לְיַתַּב בְּהָמָא עַלִי אֶל אַרְץ : אֶת
אלה הַדָּא מַא תַּאכָלוּה מִנְהֶם אֶל גַּרַאד
וְצְנוּפָה וְאֶל דְּבָה וְצְנוּפָה וְאֶל חַרְגּוּל וְצְנוּפָה
וְאֶל גַּנְדַּב וְצְנוּפָה : וכל שרץ וְגַמִּיעַ דְּבִיב
אֶל טַאִיר אֶלְדִי לָהּ אַרְבַּע אַרְגַּל וְהוּא רַגַּס :

C. *De primo Maurorum in Hispaniam aduentu, ex Ebn Challekani Lexico historico sub voce* MVSA.

ابو عبد الرحمن موسي بن نصير
اللخمي ولي علي البربر واليا (واستعمل علي
طنجه واعمالها) فولاه طارق بن زياد
البربري

locusta mas feminae مُكْنٌ Mukn (pinguis quam Arabes in deliciis habent) جراد عصفور

رجليه ان يَقْفِزُ بهم علي الارض 22. هؤلاء منهم تاكلون الجراد لنوعه
والراشون لنوعه والحرجل لنوعه والجندب لنوعه 23. وجميع دبيب الطاير
الذي له اربع ارجل [illegible]

reliquit coniunxit quod is sit

مَنْ أَلْصَقَ وَاتْرَكَ apud quem reliquit

البربري ويُقَالُ انه مَنْ أَلْصَقَ وَأَتْرَكَ عنده
تِسْعَةَ عَشَرَ الفًا من البربر بالأَسْلِحَة والعُدَدِ
الكاملة وكانوا قد أَسْلَموا وحَسُنَ الاسلامُهم وتَرَكَ
موسي عِنْدَهم خلقًا يسيرًا من العَرَبِ لِيُعَلِّمُوا
البربر القُرَّانَ وفَرَايِضَ الاسلام ورجع الي
افريقية ولم يَبْقَ بالبلاد مَنْ يُنَازِعُهُ بالبربر
ولا مِنَ الرُّومِ ولما إِسْتَقَرَّتْ لَهُ القَوَاعِدُ كتب
الي طارق وهو بِطَنْجَة يامره بغزو بلاد
الاندلس في جيش من البربر لَيْسَ فِيهِ من
العرب إِلَّا العَدَدِ اليَسِيرِ فامتثل طارق أَمْرَهُ
وركب من سبتة الي الجزيرة الخضراء من
بَرِّ الاندلس وصَعَدَ الي جبل يُعْرَفُ اليوم
بجَبَلِ طارق لِأَنَّهُ يُنْسَبُ اليه لما حصل
عليه وكان صعودة عليه يوم الاثنين خامس
شهر رجب سنة اثنين وتسعين للهجرة في
خمس الف فارس من البربر خلا اثني
عشر رجلًا وذكر عن طارق انه كان نايما في
المركب وقت التعدية وانه راي النبي صلي
الله عليه وسلم والخلفاء الاربعة رضي الله
عنهم يمشون علي الماء حتي مروا به فبشره
رسول

وركبنا في السفينة
S. XVIII, 70.
سبتة Sebta.

(lunae) die 2 hebdomadis, Vto mensis
صعودة

Cf. Livius XXI c. 22. Ibi fama est, in quiete visum ab eo (Annibal) iuvenem
Cf. Act. 16, 9.

* Stephan Schultz Leitungen des Fürsten Cf. V. S. 471. leitet Gibraltar von جبل الطير Gibelettair Vogelsburg (Vogelsberg) für Sie Archipel ab Archipelagus contractus fuit.

رسول الله صلي الله عليه وسلم بالفتح
وامره بالرفق المسلمين والوفا بالعهد وذكر
ذلك ابن شكوال المتقدم ذكره في تاريخ
الاندلس وكان صاحب ظليطله ومعظم بلاد
الاندلس يقال له لذريق ولما علي طارق
الجبل المذكور كتب الي موسي بن نصير
اني فعلت ما امرتني به وسهل الله
سبحانه وتعلي عليّ في الدخول — فلما نزل
طارق من الجبل بالجيش الذي معه كتب
تدمير الي لذريق الملك انه قد وقع
بارضنا قوم الاندري من السماء هم ام من
الارض فلما بلغ لذريق ذلك رجع عن
معصده في سبعين الف فارس ومعه العجل
تحمل الاموال والمتاع وهو علي سريره بين
رايتين عليه قبة مكللة بالدر والياقوت
والزبرجد — وقد رفع علي راسه رواق ديباج
يظلله فهو مغيب في غاية البهون والاعلام
وبين يديه المقاتلة والسلاح واقبل طارق
واصحابه عليهم الزرد ومن فوق رؤسهم
العمايم البيض وبايديهم القسي العربية وقد
تقلدوا

طارق تقلّدوا السيوف واعتقلوا الرماح — فلما راي
طاغية لذريقا قال لصاحبه هذا طاغيته القوم قم
فحمل وحمل اصحاب معه فتفرقت من بين
ايدي لذريق فخلص اليه طارق فضربه
بالسيف علي راسه فقتله علي سريره فلما
راي اصحابه مصرع صاحبهم اقتحم
الجيشان وكان النصر للمسلمين ولم يقف
هزيمة اليونان علي موضع بل كانوا
يسلمون بلدا بلدا ومعقلا معقلا

D. Vita Hakimi Aegypti Chalifae e codice Niebuhriano, origines Sectarum Orientis exponente.

Chr. 996

في سنة ٣٨٦ للهجرة توفّي سلطان مصر
العزيز العلوي . وتولّا بعده ابنه ابو علي
المنصور ولقب الحاكم بامر الله . وفي
زمانه قرشا ابن المقلد والي بلد الموصل
والانبار والمدائن والكوفة وتحت طاعته
الخوارزميه . فهذا المذكور كاتب
الحاكم بامر الله صاحب مصر خطب
باسمه في هذه البلاد المذكورة وجعلها
تحت

تحت طاعته . وهذا الحاكم بامر الله
سيرته عجيبة . والدين الذي اظهره
عجيب . لانه أوّل أمره أمر بالسبّ واللعن
علي صحابة محمد نبي والسادة الاسلام .
وكتب مسبّتهم في المسجد والمعابد في كل
ملكه . وبعد ذلك بزمان كف عن المسبّة
وهدم كنيسة القيامة القدسة وكنايس كثيرة
ثم عاد بناها ثم ألزم دين الاسلام ليدخلوه
المسيحيين . وفي زمانه كثير منهم أسلموا .
والذي منهم كان يطلب الرجوع الي دين
النصاري ويشتكي له كان يأذن له بالرجوع
ومنع النساء عن الخروج من بيوتهم وقتل
كل من خرجت منهم . فأشكوا له إمرهم
فأمر الناس ان يحملوا كلما يباع في
الأسواق الي الدروب ويشيعوه الي النساء .
وأمر البياعين ان يكون معهم شبه مغرفة
بساعد طويل ويمدّه الي الإمرأة وهي وراء
الباب وفيه ما تشتري . فاذا أرضته وضعت
الثمن في المغرفة . ثم بنا المدارس وجعل
فيها الفقهاء والمشايخ ثم قتلهم وخربها .
وامر فقيه

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

وامر بقتل الكلاب فقتلت كلها . وحرم
اكل الملوخيا . وامر بقطع العنب التي
باقليم مصر والصعيد اختران من عصير
العنب . وامر الناس بغلق الاسواق نهارا
وفتحها ليلا . وكان يتولي الحسبة بنفسه
فمن وجده قد غش امر بعبد اسود كان معه
ان يعمل فيه الفحشاء . ثم ادعا الالوهية .
وصار الناس اذا راوه يقولوا له يا واحد يا
احد يا محيي يا مميت . وامر الرعية
بالقيام له عند ذكر الخطيب له او في
الاجتماع . ثم اظهر عجايب حتي اثبت
الوهيته في عقول تابعيه . منها انه كان في
ذات يوم يبني في مسجد فقدموا خشبة
نصف للبناء فكانت قصيرة بمقدار يضع ذراع
عن الجدران فاطالها . وايضا انه كان
يظهر بين عساكر اعداه ولا احد كان
يراه . ثم نقلوا عنه انه ما احد شعره تناول
طعام او شراب ولا بال ولا انبل . وتزوج
امراة وجاه منها ولد وسمي ابو الحسن
ولقب الظاهر لعز دين الله . وقالوا عنه
جماعته

*. R. Chanina b. Dusa produxisse ligna nimis breuia, ita vt extra vtrumque aedium latus vlnam vnam prodirent, in Taanith f. 25 a. Ln. 23. narratur. Vid. Wagenfeil in Sota p. 988.

جَمَاعَتُهُ إِنَّمَا كان ذلك لنَظَرِ العين فقط
لا حَقِيقِيًّا . لان هذا هو الإِلَهُ الواحد
الخالقُ السَّمَاءِ والارض ومُدَبِّرُ بَرَايَاهُ . وهو
الذي في روحانيته ظهر في شكل موسي ثم
في شكل عيسي . ثم في قميص محمد . ثم
ظهر بلاهوته في هذا القميص اي الجَسَد
الذي عمل فيه هذه العجايب المذكورة
وخَلَبَصِيَّات مِثْلُ هذه كثيرة التي ادخلها
واظهر دِينَهُ . وقبلَ دَعْوَته اناس كثيرون من
اهل مصر وبلادِها ويدعوهم الخَوَامِس . وهم
الآن مُسْتَتِرِين خَوفًا من المسلمين . وكذلك
في بَرِّ بلاد الموصل وفي بر حلب وفي بر
الشام . الارض التي قِدْسَكْ اِجْتَازَ فيها
ويُدْعَوا تيامنه . وفي بر صيدا يدعوا دُرُوز
وكلهم دين واحد وكُتُبِهم مَحْجُوبَةٌ عن
الناس ما احد بيَطْلَع عليها . ولاَجْلِ ذلك
احد الكَهَنَة فسر لهم شكل الثالوث القُدُس
بشِعْر فقال في حُمْلَته هذا القول
جَوَاهِرٌ نَبَذْتُهَا تُفَاخِرُ بِحَسَّتِهَا .
وعَارًا تَخْفِيهِ فَرَارًا وَالكُشْفَي .
وكانت

pl. برية
برايا

جاز

forte: e Jemen

تفاخر de praestantia conditionis earum disputat

حسّة status

جسّ tetigit, palpavit

خسّة turpitudo

forte pro كُشْفَى pisa vide p. 156. lin. 4.

كشف detexit.

sed foeda sunt

quod attinet ad explorationem, i.e. si vero exploventur, pisae tantum sunt.

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn870312669/phys_0074
DFG

وكانت مدّة ولايته خمسة وعشرين سنة
في مصر والموصل . ومات وهو ابن سبعة
وثلاثين سنة . وكان جوادا بالمال سفاكا
للدماء . وكان سبب قتله اخته الشهدة التي
اجتهدت في بنيان القيامة التي كان هو
خربها . وقتل عند العين لانه كان يطوف
في الليالي خارج المدينة وما بان لجسده
آثار . وكان جماعته كل يوم يطلعوا
يفتشوا عليه ويلتمسوا رجوعه فلغوا
خاشعات في الجبل دخلوا فيها وابصروا
الحمار الذي كان يركب عليه . وقد ضربت
يداه بسيف وعليه سرجه ولجامه . فاتبعوا
الاثر فراوا ثيابه وهي سبع قطع صوف وهي
مزورة بحالها وفيها اثر السكاكين
فعادوا ولم يشكوا بقتله . ونصبوا ابنه بعده
واما صاحبه قالوا انه صعد الي حيث كان
اولا . وايضا ياتي ليبيد النصاري الكفار
ويهلك المسلمين الفجار ويرحم اليهود
قليلا لانهم اقل جرم من المسلمين
والنصاري . ولو تحدثنا في باب هذا
الرجل

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

الرَجُلَ وبَغَضَته للمسيح لَطَالَ الشَرْحِ لكن
عَدَلْنا عن ذلك ۞

E. *Specimen catechismi Nassairiorum e codice Niebuhriano.*

مَسْئَلَة ١. عن لله صِفات خالقات لا
مَخْلُوقَات فهي عِلْمُ البَارِيِّ وقُدْرته التي
بها الكَوْنُ والحدوث من قبل كل
مُكون وكائِن ،

الجواب الله هو الباري القديم الأزلي
الذي كَوْن وكائِن فجعله اسْمَه وحَجَابه .
فاما الحُدوث فهو الذي احدثه الاسم
فجعله بُدُوُّ حُدوث العالَم وترتيب
المَرَاتب ،

وَتَرْتِيبُ

مَسْئَلَة ٢. عن قوله تعلي فَدَنَى فتَدَلَّى
فكان منه كقاب قوسين او ادْنَى ،

الجواب عن ابا جعفر عليه السلام
قام ادْنَى الله محمد منه فلم يكن بينه
وبينه الا قَفْصٌ من نور فيه فِرَاش من ذهب
يتلالا . فراي صورةً فقيل له يا محمد
أتَعرفُ هَذِهِ الصورة قال نِعَمْ هذه صورة عَلِيّ
ابن

ابن ابي طالب فاوحي الله ان زوّجه فاطمة
واتّخذه وصيّا

مسئلة ٣. قال برّزخ الايمان كلّه
للشرك كلّه

الجواب الايمان السّيّد الرسول واما
الشرك فهو سكر ،

خواب آخر الايمان فهي القدرة البادية
والشرك فهو هذا البحر المالح . قال مولانا
امير المومنين في كتاب الطاعة فكل شيء
في السماء له مثال في الارض وسلام ،

مسئلة ٤. عن ابو محمد ابن
شعبة رحمة الله مرفوعا الي هشام ابن
الحكم قال سألت الصادق منه السلام عن
أسماء الله تعالي واشتقاقها والله ممّا هو
مشتق .

الجواب عن الصادق منه السلام الله
مشتق اله والاله يقتضي مألوها
والاسم غير المسمّي . فمن عبد الاسم دون المعني فقد
كفر ولم يعبد شيا . ومن عبد الاسم
والمعني

والمعني فقد أشرك ومن عبد المعني دون
الاسم فذلك التوحيد الخالص

مسيلة ٥. من كتاب الاسوس هو قول
العالم والناس علي جهتين أحرار وعبيد ،

الجواب فاما العلماء من الناس
الأحرار . واما الجهال فهم العبيد من
المركوب والماكول والمذبوح لا يتقرب بهم
الي الله وان كانوا كفارا الا انهم كانوا علي
صورة الانسان أعظاما واجلالا للصورة . فاذا
فروا الصورة صيروا الي المسوخة تقرب
بهم الي الله فما جعل الاكل منه في
القرابين فهم الذين تولوا القتل وارادوه ولم
يكن في قلوبهم رحمة وكانوا متواظبين
عليه . وما تقسمه الناس بينهم بلا قربان
فهم الذين قتلوا المومنين علي غير الحق ،

مسيلة ٦. عن الاربع القدر ويسره بحد
واحد فمنها قدرة تكون بلا حدوث وقدرة
حدوث بلا تناهي . وقدرة أفعال يقع عليها
حد ونهاية ووصف . وقدرة كونها من
أمر ناهي ،

الجواب

NB. die Gewichten die Speisen od. Opfer der Ackersleute gewiesen.

الجواب فان القدرة التي هي كون بلا
حدوث فانها قدرة المعني الذي كون
المكان الذي جعله اسمه وحجابه . واما
قدرة الحدوث بلا تناهي فهي قدرة تكون
الاشياء ومنشيها فهو الاسم الاعظم واما قدرة
الفعال يقع عليها حد ونهاية ووصف فهي
قدرة المحدث الذي احدثه الكون فهو
الباب الاكرم . واما القدرة التي كونها من
امر ناهي فهي القدرة اصحاب المراتب
والدرج

مسيلة ٧. عن شي اخفا من دبيب
النمل وعن شي اخفا واخفا .

الجواب المثل دبيب الكفر بالله وعن
شي اخفا واخفا الايمان بالله هكذا قال
مولانا جعفر الصادق في كتاب الصراط .

مسيلة ٨. اللهم اني استمسكت
واستنصرت بك يا ذو العزة والهيبة والجلال
والجمال والسنا والبهاء والضيا والعظمة
والجبروت وتوكل علي الحي الذي لا يسها
ولا ينسا ولا يغفل ولا يرقد ولا ينام ولا
يموت .

يموت . سُبُّوحٌ قدوس رَبُّنَا رب المَلَايِكَةِ
والرُّوحِ عِدَّتِي وعِدَّت اِخْوَانِي المومنين في
كلِ وقتٍ وكل حِينٍ سرّ عُقْدٍ عين ميم
سين عِدة للمتقين اللهم صلي وسلم علي
الابواب والايتام والنُّقَبَاءِ والنَّجَبَاءِ
والمُخْتَصِّين والمُخْلَصِين والمُمْتَحِنِين
والمُقَرَّبِين والكِرُوبِين والرَّحَانِيِّين والمُقَدَّسِين
والسَّايِحِين والمُسْتَمِعِين واللَّاحِقِين وجملة
المومنين الصَّافِيِّين المُزَاجِيِّين / صلوات الله
عليهم اجمعين ۞

مسيله ١١. القَمَرُ قَدَّرْنَهُ مَنْزِلًا حتي عَادَ
كَالْعَرْجُونِ القَدِيمِ .

الجواب يُعْنِي كالخلخال
مُمْحِي .

خواب آخِرُ القَمَرُ سَيِّد سليمان ومَنْزِل
ظَهَرَتْه الاَحَدَ عَشَرَ مَطْلِعٍ وعرجون القديم
أُمُّ سَلَمَه

مسيله ١٢. عن يس والقران الحكيم ،

الجواب الياء عَشْرَة والسين سِتِّين
تَصِيرُ سِبْعِينَ يُعْنِي عَيْنٌ والقران حكيم سيد
محمد

لا

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

محمد وحكيم يعني حكمو مَقْلِيد السماوات والارض ،

مسيلة ١٣. عن مَعْنَي ارواح النور بالنور

الجواب إِتَّصَالُ النور بالنور وهي المَادَّةُ البَادِيَّةُ من المَعْنَي الي الميم ومن الي السين الي اليَتِيم الاكبرُ ومن اليتيم الاكبرِ الي مَن دُونِهِ مِن المَرَاتِبِ لِاَنَّ كل طَالِبُ عِلْمٍ مِنْ أَعْلَا منه يكون العَالِم —

مسيلة ١٨. عن الهُدْهُدْ والعِفْرِيتُ في زمان سليمان ما إِسْمُهُم عليهِ السلام

الجواب الهدهد إِسْمُهُ يَحْيَي ابن مُعَمَّرْ ابن ام الطُّوَيْل الثَّمَالِي والعِفْرِيت يحيي ابن عُقَبْ ✲

F. Memoria Eruditi Iemenensis, ex Albo ill. Niebuhrii.

الحمد لله

وبعد انه لما كانت سنة ١١٧٦ وصلوا الينا خمسة افرنج من دان مارك يُسَمَّي احدهم نيبور والاخر إفرسكول والاخر كرامر وبورنفند والخامس فنهاون واقاموا في بيت

بيت الفقيه ايدِ عجيل مقدار شهرين
قدِموا في اول شهر شعبان ورحلوا اول شوال
الي بندر لطخا وحصل بيننا وبينهم
معارفة ومواصلة قوية وأوعدنا الحكيم ان
يعلمنا معجون وان يرتسل به من المخا
في ورقه هذا والله اعلم رقم في شهر شوال
من سنة ١١٧٦ في بيت الفقيه (عوص بن
عبد الله الوالدية سيّد محمد حلبي رسم
يدي عجيل) (*)

G. *Organa loquelae ex Ahmed b. Abdallah Alſuphi codice de recta litterarum pronunciatione, earumque myſticis nominibus.*

جدول فيه أسماء الغراء ورموزهم في سبعة
أنتٍ علي الوزن وهو المفرد أحفظ يسهلاً

أبجد هوز حطي كلم نصع فصق رست

لكل إمام حرف رمز تحصلا

ا

(*) Verba XI. vncinis incluſa ſuperne ad latus ſiniſtrum ſingulari artificio ſcripta erant.

Conf. Hottingeri Smegma orient. p. 152 p.

ا ب ج د ه ز

نافع قلون ورش ابن كثير البري قنبل

ح ط ي ك ل

ابو عمرو الدوري السوسي ابن عامر هشام

م ن ص س ع ف

ابن ذكوان عاصم ابوبكر حفص حمزه

ض ق ر س

خلف خلاد الكساي ابو الحارث

ت

الدوري

وذلك في اليوم الثالث والعشرين من ذي

القعده الحرام سنة ٩٤٣

sancto

mense Dsulkade Arabes relicto itinere domi residebant.

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Universitäts Bibliothek Rostock http://purl.uni-rostock.de /rosdok/ppn870312669/phys_0083 DFG

صورةُ اللِّسَانِ والحُرُوفِ
litterarum

اِضْرَاسُ الجَنَابِ الاَعْلَي
superioris maxillaris molares dentes
limitis

الشَّفَةُ العَلْيَا
labium

حَافَةُ اللسان اليَمَنِي بطَرفِ ل ط د ذ
extremitate in dextra ora

الثَّنَايَا العَلْيَا
superiores duo dentes

سشصض

ف و ز م

ب ق م

اَصْلُ اللسان وَسَطُهُ
radix eum medium

ض ق ك ج ش ي

ظ ز د ت

حَافَةُ اللِّسَانِ اليُسْرَي
ora sinistra

ص س ن

الشَّفَةُ السُّفْلَا
labium inferius

اِضْرَاسُ الجَنَابِ السُّفْلَي
inferioris maxillaris dentes molares
limitis

مَبْدَأُ وَسَطُ اَوَّلُهُ
principium

الحَلْقِ
sauciam

ع ه 32 غ ه

CAPVT III.

A. *Inscriptiones cuficae litteris Neschianis a me transscriptae,* جِرَايَة statum ordinatum, stipendium R. جرى fluxit.

1) in pallio Imperatorio Norimbergae asseruato, operis Phrygionici: بالجراية convenientia R. جرى decreuit.

مِمَّا عُمِلَ بالجراية (بالخزانة) الملكية
المقمورة (المعمورة) بالسَّعَد (بالسَّفَط)
والأجلال والمجد والكمال والطول والإفضال
والقبول والإقبال والسماحة والجلال والفخر
والجمال وبلوغ الأمانة والآمال وطيب
الايام والليال بلا زوال ولا انتقال بالعز
والدعاية والحفظ والحماية والسعد
والسلامة والنصر والكفاية بمدينة صقلية
سنة ثمان وعشرين وخمسماية ✡ Ch. 1133.

2) in Kebla s. Oratorio Mezquitae Cordubensis.

Sura 2, 239. obseruate coll. Ep. ad Coloss. IV, 2. τῇ προσευχῇ προσκαρτερεῖτε, γρηγορουντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ.

بسم الله الرحمن الرحيم حافظوا على
الصلوات والصلاة الوسطا وقوموا لله قانتين
أمر امام المستنصر بالله عبد الله الحكم
امير المومنين اصلحه الله بعد عون الله
فيما سيده من هذا المحراب يكسونه
بالرخام

Marci XI, 25. καὶ ὅταν στήκετε προσευχόμενοι

Ipsi Orientales quae sit oratio media, ignorant. Jahia affirmat, Prophetam de ea interrogatum respondisse, eam esse pomeridianam صلاة العصر. Gelal ignorare se profitetur, sive sit oratio pomeridiana العصر; sive matutina الصبح; sive meridiana الظهر sive alia او غيرها

بالرخام دخله في جزيل النوار وكريم المار
فتم ذاك علي يدي موليه وحاجبه جعفر
بن عبد الرحمن رضي الله عنه بنظر محمد
بن نمشي واحمد بن نصر وجلد بن هاشم
اصحاب شرطيه ومطرف بن عبد الرحمن
الكاتب عبيده في شهر ذي الحجة من
سنة اربع وخمسين وثلث ماية ومن يسلم
وجهه الي الله وهو محسن فقد استمسك
العروة الوثقا والي الله عاقبة الامور *

3) in Puteo S. Petri TOLETI.

بسم الله الرحمن الرحيم امر اسماعيل بن
عبد الرحمن بن ذي النون الظافر اطال الله
دولته باشتير ابن محمد ببنيان هذا البير
بجامع طليطله حرسها الله فتم لجمدي
الاولي سنة ثلث وعشرين واربع ماية *

4) in Arce ~~Andalusiae~~ Meridae

بسم الله الرحمن الرحيم بركة من الله
وعصمة لاهل طاعة الله امر بالبنيان هذا
الحصن والجادة معمولة لاهل الطاعة الامير
عبد الرحمن بن الحكم اعنه الله عن يدي
عامله
علي

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

(operarii executores)

عَامِلَه عبد الله بن حسن في شهر ربيع الاخر

من سنة عشرين وميتين * A. Chr. 835

5) Panormi, ante fores templi S. Petri in regio palatio infra horologium.

donatum المُعْطِيَّة pretiosa bonum opus

خَرَجَ أَمْرُ الحَسَنَةِ المَالِيَّةِ المُعْظَمَةِ

signa confirmet perennet excelsam Rogerianum

الرِجَارِيَّةِ العَلِيَّةِ أَبَدَ الله ايامها وأَيَّدَ إِعْلامها

observationum instrumentum

بِعَمَلِ هذِهِ الآلَةِ لِرَصَدِ الساعاتِ بمدينة

effigiata

صقلية الدُمْيَةِ سنة ست وثلثين وخمسماية * A. C. 1141.

(الساقات crura)

(الحَمِيَّة custodita)

6) in turri vrbis Diarbekir in Mesopotamia apud Niebuhr Itinerar. T. II. tab. XLIX. A.

بسم الله الرحمن الرحيم مما امر بعمله

opes coenaculum arcis agger structura excelsior

وبِنَايَةِ والأَبَاءِ وعُلِيَّةِ من مَالَةِ مولانا الامير

felicitas

السَيِّدِ الاحد المنصور عَزِّ الاسلام سعد

legis praesidium auxilium

الدين نَصْرِ الدولة ورُكْنِ المِلَّة ومَجْدِ

dignitas populi

الأُمَّة شَرَفِ الأُمَرَاءِ ابو نصر احمد بن مروان اطال

incidit prosperitatem

الله نَعْمَاه وادام سلطانه وحَرَّرَ ذلك علي

idiotae i. e. familia Koreischitarum

يدي الأُمِّيِّ ابي علي القسر بن علي بن

احمد الامدي في سنة اربع واربعين

واربعماية *) A. C. 1052.

عليه والانعام الأجلّ

7) Per-

*) Inscriptio B. anni 437 in eadem turri, cum hac fere in omnibus conuenit, et IIItia a. 460. lit. C. praeter nomina propria easdem fere dictiones seruat.

Est cognomen dynastae Buidarum Adaddaula
Herbelot s.v. Adhaddaulah

7) Persepolitana, apud Niebuhr. T. II. Tab. XXVII. A. et Chardin. Tab. LXIX.

نَظَرَه الامير ابو شجاع عَضَد الدوله ايَّدَه
الله في صفر سنة اربع اربعين وثلثماية
وقُرِيَ له ما في العِدَّة الاثار من الكتابة قراه
عَلِي بْنُ السَّرِّي الكاتبُ الكُرْدِي ومَارُ سعيد
المُوبَد الكازرومي ✲

8) Persepolitana, l. c. coll. cum Chardini delineatione T. II. tab. LXIX.

بسم الله .... بَهَاءُ الدولة وضِيَاءُ
المِلَّة وغِنَاءُ بالامَّة ابو نصر بن عَضِد الدولة
وتاج المِلَّة حَرَسَ الله ايامه وادام سُلْطَنَه
هذا الموضع مَعَ عَسْكَرٍ عظيم ومعه
امير الامراء ابو منصور بن بهاء الدولة
وضِيَاءِ المِلَّة وغناء بالامة اطال الله سِنَّهُمَا
في سنة اثنتان وتسعين وثلث مِأَيَة ✲

9) Persepolitana, l. c.

بسم الله حضرة الامير الجليل عضد
الدولة (... الدولة) بن الحسن سنة اربع
واربعين وثلثماية في منظرية مُظَفَّر امر
فاتح

فنا خسرو

Abulfeda T. II. p. 400. l. 5. ita nomen ... scribit
عضد الدولة ابو شجاع فنا خسرو بن ركن الدولة الحسن بن
بويه natus a. 325 Chr. 936. in Persia a. 455

فاتح اصبهان --- واحضر من قرأ ما في هذه
الاثار من الكتابة ☼

B. *Epitaphia cufica transſcripta:*

1) In porta coenobii S. Franciſci de Paula iuxta Toletum.

بسم الله الرحمن الرحيم ايها الناس ان
وعد الله حق فلا تغرنكم هذا قبر محمد
ابن احمد ابن محمد ابن معبا كان
يشهد ان لا اله الا الله وحده لا شريك له
وان محمد عبده ورسوله ارسله بالهدى
ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو
كره المشركون توفي رحمة الله ليلة الاحد
لثمان بقين من ربيع الاخر سنة سبع واربعين
واربعماية ☼

2) Super portam Eccleſiae Calatrava in vrbe BADAJOZ (Pax Auguſti).

بسم الله الرحمن الرحيم هاذا قبر المنصور
عبد الله بن محمد بن مسلمة رحمه الله
ورحم من دعا له لرحمه مات ليلة الثلثاء
لاحداء عشرة ليلة بقين لجمادي الاخرة
سنة سبع وثلثين واربع ماية وليوما نقدمك
جبين ☼

3) To-

3) TOLETI. In columna marmorea prope templum S. Sebastiani.

بسم الله الرحمن الرحيم هذا قبر اسما
بنت السَيِّد الربيع بهع لما تَفِي رضا الله
وَجْهَهَا كان تشهد ان لا اله الا الله وحده
لا شريك له فان محمد عبده ورسوله
تَوَفِّيت رحمها الله يوم ستة اول رجب سنة
تسعة واربع ماية ۞ A.C.1018.

3) LILYBAEI, hodie Marsala, in quadam veteri turri.

بسم الله الرحمن الرحيم صلي الله علي
محمد واله وسلم كُلُّ نَفْسٍ ذَايِقَةُ المَوْتِ III.182.
وانما تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يوم القيامة ومَنْ زُحْزِحَ
عن النار وادخل الجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وما الدنيا الحياة
الا مَتَاعُ الغُرُورِ لله العزة والبقاء وعلي خلقه
كُتِبَ الفَنَاءُ وفي رسول الله محمد صلي Sura 33,21.
الله عليه وسلم اسوة وعزاء هذا قبر ابو
الحَسَن علي بن حوط بن يحيي بن
ارهولي تَوَفَّي يوم الخامس لـ.... بقين من
ربيع الاول من سنة احدي وعشرين خمسماية A.C.1127.
رحم الله علي من دعا له بالرحمة والمغفرة
امين رب العالمين ۞

4) To-

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

4) TOLETI. Regis Caſtiliae FERDINANDI epitaphium.

هذا هو قبر الملك المعظم دون فرانده
صاحب قشتلة وطليطلة وليون وغليسية
واشبيلية وقرطبة ومرسية. وخيان رضي الله
عنه الذي إستهلك جميع الاندلس: الأوفاء
الأصدق الاكرم الاعدل الاشجع الاحكم
والارحم والاحلم الاراء والاكبر تواضعا الالف
لله والاكبر خدمة: رحمه الله ليلة يوم
الجمعة: اخذ اله ورفع واكرم جميع احبابه
واستنبح مدينة اشبيلية التي هي راس
جميع الاندلس وتوفي بها: الذي كسر
وابان جميع الاعدي في العشرين من شهر
ربيع الاول سنة خمسين وستماية للهجرة ۞

A. C. 1252.

C. *Epiſtolae 1) aeri inciſae vulgari ſcriptura repraeſentatae.*

I. *Litterae Emiri Ferhân Elmâſi ad peregrinatores Danicos. Tab. XVI. A. in Niebuhrii Deſcript. Arabiae.*

A. الي ... مِنّ الامير فرحان الماسي الي
النصارا الوافدين الي بَنْدَر سَدَر الوَلَي ،
صدرتكم

B. Imami Temenenſis ad ALMOHDI eosdem.

II. *Litterae Regis Maroccani*

I) ad Conſulem Regis Daniae BARISIEN. Apud HOEST Tab. XXVIII.

بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة
الا بالله العلي العظيم ، الي القنصوا برزين
الباركي السلام علي من اتبع الهدي وياس
به اما بعد فنامرك أن تقطع ثمن الكرية
من المال الذي لنا بذمتك وما بقي فقد
وقعنا عليك فيه توسيعة كافية فحيث لا
يقبض

commodum fuerit capietur

يُقْبَضُ مِنْكَ الا اذا تَيَسَّرَ لكَ والسلامُ في شهر

جمادي الاولي عام 1180 ✲ Chr. 1767.

2) ad Consulem Daniae vicarium HOEST, l. c. tab. XXIX.

بسم الله الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة

الا بالله العلي العظيم ، خَدِيمُنا القايد

mancipium famulus

عبد النَّبِيِّ أَلْمَنَبِي ووَصِيفُنَا القايد سعيد بن

صالح سلام عَلَيكُمَا ورحمةُ اللهِ تَعْلَى وبَرَكَتُهُ

coniungatis firmum mandatum وصي coniunxit

وبعد فنامركما أَمْرًا أَكِيدًا ان تَسْتَوصِيَا

petitio bonum ut commendatum habentis

خَيْرًا بما سَالَهُ النَّصْرَاني هِسْت خَلِيفَةُ

ens aliquid attrahatur

القنصوا بارسين الدينمركي ولا يُنْتَرُ كاين

locatus inter ei adversetur

يَتَعَرَّضُ له ولا لِأَصْحَابِهِ بِمَكْرُوَّةٍ لِأَنَّنَا أَمَرْنَا

له بِالْقَامِ هُنَاكَ بدار القونصوا وسلام وفي

ثاني القعدة عَام تسعة وسبعين وماية والف ✲ Chr. 1766.

III. Litterae principis maroccani Mulei Mamum ad Cons. Hoest l. c. tab. XXX.

الحمد لله وَحْدَهُ ولا حولَ ولا قُوَّةَ الا

بالله ، الي القنصل دينمركا هست السلام

علي من اتبع الهُدَي وبعد وَصَلَنَا كتابك

munus amicus intelleximus

وفَهِمْنَا مَعْنَاهُ إِعْلَمْ وَإِنَّكَ صَاحِبُنَا والهَدِيَّةُ

antecessor

الذي بُعِثَ لنا مع الذَّمِّي موسي قبل هذه

cliente

الساعة

الساعة وصلتني والغرس حين تقطعه الجنات
نبعث لك حقك والبيض متاع النعام حين
يصل وقته نبعث لك منه كثير ولا اراك
موسي يبعث لك اربعة او ثلاثة من بيض
النعام فانا نعطيه في وقته كثير من البيض
يبعثه لك والكتاب فنني صنعته اليك
بهتهتنا ويبعثه لك موسي. والحاجة الذي
كتب لك عليها موسي فابعثها بالعزم
والسلام وفي الثالث من سعبان عام ثمانين
ومائة والف ✲ Chr. 1767.

2. *Litterae e chronico b. Kartas desumtae:*

a) Regis Almostaini Billah ad Emirum Joseph ben Tasfin.

بسم الله الرحمن الرحيم الي الحضرة
العالية بهاء العالم فلك المعالي في البر
وبحر امير المسلمين يوسف بن تاسفين
اطال الله ملكه وخلد عزه وسعدته وبعده
نحن بينكم وبين العدو سد لا يصل اليكم
منه ضرر وقد قنعنا بسلامتكم فاقنعوا به
من نفيس الذخاير والسلام سرقسطة في
ثاني الشوال عام تسعة وسبعين واربعماية ✲
A. C. 1086.

b) Im-

b) Imperatoris Ios. b. Tasefin responsum.

من امير المسلمين وناصر الدين يوسف
بن تاشفين الي المستعين بالله احمد بن
حود ادام الله تاييده من حضرة مراكش
واما عندنا ايدك الله لجانبك الكريم
ومجدك الصميم ومحلك المعلوم ووردنا
نشاة السيادة والفضل والنباهة والنبل ابو
مروان عبد الملك ابنك ولادة ازاد الله به
عينك قرة ونفسك مسرة ومعه خاصتاك
الوزيران ابو الاصبغ وابو عامر اكرامهما الله
بتقواه وكلا وافيناه حق نصابه واتينه برة
من بابه: وآديا الينا كتابك الجليل الخطير
المقبول المبرور يوقفنا منه علي وجه
شخوصهما واصغينا في تفصيل جملة الي
تخليصها فابقينا لهما مراجعة في ذلك ما
يقنوا وسفرنا لهما عن وجه قصدنا فيه
حتي استبانوه وجماعة الانتظام في سلك ما
يرضي الله تعالي في راس شهر ربيع الاخر
سنة ثمانين واربع ماية ✲

appendix ad Asso Bibl. Arab. Aragonica T. II. p. 37.

Capvt IV.

Documenta

1) Maurorum Siculorum.

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله حق
حمده لما كان بتاريخ العاشر من شهر
ابريل الكاين في سنة ثلاث واربعين وخمسماية Chr. 1149.
الاندقتس الثاني عشر *
خرج الامر العالي المطاع زاده الله علا
ومضا لديوان التحقيق المعمور بان يعطا
لرهبان كنيسة الهرهر من الربع الديواني
برسم حرث اربعة ازواج ما يبذر ماية
وعشرين مدا وذلك ببرسم الاربعة رجال
الذين بايديهم من جملة الخمسة رجال
التي اعطيت الكنيسة لاجل ان ليس لهم
رباع وهم علي بن الرغاري وعبد الغني بن
الحريري وابراهم بيوصال وعبد الرحمن بن
حشواس واولاده واولاد عبد الرحمن بن
علالي الجملة خمسة رجال من اقليم حاطو
منهم اثنين حرث والثلاثة ملس والاسم
الخامس منهم بيده ربع من املاكه
خارجا

خارجا عن هذا الربع المذكور فامر ديوان
التحقيق المعمور لابي الطيب بن الشيخ
اصطفان عامل جاطو ان يخرج بنفسه
وصحبة الشيوخ الثقات من النصاري
والمسلمين ويحد لهم الرباع الديوانية
باقليم جاطو ما يبذر الماية وعشرين مدا
المذكور فسلم اليهم رحل ابن سهل باقليم
جاطو وحدت رباعة بمحضر شيوخ ثبتت
اسماهم اسفل هذا الكتاب وشرح الحد
المذكور الشرقي من علي الجبل المطل
علي غار شعيب حايل الطريق الحاملة الي
غار شعيب والحد الدبوري مع مجري الماء
الذي ينزل القنطرة الي ان يجتمع بوادي
اشجار جحواء ويرجع الحد الغربي مع
الوادي المذكور الي اعلا الجبل المطل
علي شلنده وهو الحد الغربي من الرحل .
ويرجع الحد القبلي مع اعلا الجبل الي ان
يجتمع باول الحد الشرقي، غلق الحد،
والشيوخ الحاضرون في هذا الحد مع
السرنغوس ابي الطيب هم الكاتب ارسو
ورحدط

دبري
posteriore

ورحدط جاطو وجغراي بن باني برطينق
ومرتين ونقوله اخو الكاتب ارسو وراوبن
يابربطرد وثودر بن دسيسه ولورنز الملسقالقو
ومن الشهود المسلمين عمر عبد الجبار
وعلي عبد الرحمن وابو الفتوح بن ابراهم
وقد سلم هذا الرحل المذكور بحدوده
المحدودة في هذا الكتاب بعد ان اثبتت
حدوده من الدفاتر بديوان التحقيق
المعمور علي ما حده السرذغوس ابي الطيب
بن اصطفان والشيوخ النصاري والمسلمين
ثم كتبت لهم هذا النسخة لتكون بايديهم
حجة لهم وعليهم بعد ان قوبلت هذا
النسخة المجددة بالنسخة الاولي المكتوبة
بالتريخ المتقدم فكانت موافقة بها سواء
وجددت هذا النسخة لكون الاولي لا تحمل
الطابع الشريف الذي عمل في هذا السجل
تاكيدا لها ودليلا علي صحة ها كتب
بالتاريخ (* رطيون الانذقتس الثاني وسنة
تسع واربعين وخمسماية *

2) Leges

*) Forte pro لطيون Latinorum, aut رميون Romanorum.

2) Leges pro prouincia Harras in Mauritania. (*) pag. 57.

poena crimen mulcta

الحمد لله وحده ، الجريمة والقصار ،

vnciar pagara fur ladrão

١. السارق يعطي عشرة أواق او مائة دنانير

ampuletur

او تقطع يده ،

vulnerat multam

٢. من جرح أخيه المسلم يعطي جريمة

agnum aries carneiro

وقيتين او عشرين دينار وكبش

vulnerato

للمجروح ،

٣. من ضرب بعصاء او بحجر له يعطي

وقيتين او عشرين دينار ،

sit si rapina violentia

٤. من جعل يديه بمال رجل بالغصب فان

debitor

كان مديون يعطي خمسين دينار وان

latro

كان حرامي يعطي مائة دنانير ،

colaphum

٥. من أعطى نعرة عليه وقيتين ،

opem tulisse gloriatur qui

٦. من ذكر ما سلف عن الناس المسلمين

belli fugientes

الهاربين في زمان الحرب عليه عشرين

vestimentum

دينار او ثوب او وقيتين ،

contumelia affirit mulier virum

٧. وان شتمت رجلا المرأة تعطي نصف وقية

أو خمسة دنانير او كبش ومن غوشت

agnum verueceu

عليه

clamauit: Helft Helft

(*) In Documentos Arabicos por Ioanne de Sousa. Lisboa 1790. 4. p. 55. etc.

F. Assemani Bibliotheca Naniana Padova 1792. 4. T. II. p. 59. 61. 65.

1 Uuz gilt 90 réis

1 Diuar 9 réis

Alias constitutiones vide apud Assemanum l. c. pag. 199 sq.

نعرة punhada, (ou murro)

عليه المراة وجاءت عليه الشهود عليه
خمسة اواق او خمسون دينار او يمين ،

٨. من وجد في بيت اخر علي وجه العيب
عليه عشرة اواق او مية دينار ،

٩. من زنا مع امراة مسلم يعطي مية دينار
للمخزن ومراته ياخذها المشتوك
حرمته ،

١٠. ومن حكم عليها باشرع ثم رجع للخصام
بعد الحكم عليه عشرين دينار او
ثوب ،

١١. ومن هرب وقت القتال يوكد ماله
ويحرق بيته وينفي من البلاد وحكم
السلطان وامراته تاخذ دينها من ماله
المضبوط واذا احد قتله فلا دية علي
من قتله ،

١٢. من طلب ماله من عند اخر او دينه
يرفع امره اولا الي القايد ليحكم فيهم
ويعين لهم ميعاد وان المديون اذا ما
خلص في الزمان المعين فيحكم في
المديون كما يشاء ✠

من

من قتل اخوه المسلم يعاقب كما جاءت
به السنة من سيد الشرع فان كان القتل
عمدا يحكم فيه كما قال الله تعالي في
كتابه العزيز وفي ما يامر شرعنا به ان
النفس بالنفس والعين بالعين والانف
بالانف والوذن بالوذن والسن بالسن والسارق
والسارقة فاقطعوا لهما ايديهما كما قال
الله ومن فعل شيء يستحق به العقوبة
احكموا عليه كما قال الله تعالي وسنة نبيه *

3) Praefatio Codicis Diplomatici Mauro-Siculi lingua plebeia exarati. *)

بسم الله لا اله الا الله محمد رسو لله
اليامر بنع الكبر بنع الامير الكبير عبد
الله ابن محمد ادن ابو الحسن العمل هذ
الكتاب في سنت ثلث ماي وخمس
وسبعين بنع محمد وماي تنين وستين
والخلص بنع الله لي هوم المسلمين في
استلي *
وباسم

*) Tom. I. italae huius codicis verſionis Panormi 1789. 4. charactere ſuo lectu difficillimo tabula aere expreſſa, ex parte cernitur.

وباسم الله ومحمد نبينا اِنكتب هذ
الكتاب ✲

عبد الله ابن محمد ابن ابو الحسن
والخلص بتع الله امير الكبير بتع سقلي
كلها تاني الامر لي اب المفت مصطف
ابن حاني والخلص بتع الله اول رجل
الديون بتع اسقلي لنجمع البرات كلها من
مت حوفيم بعت عند المول بتع عرون
ابرهيم ابن علبي ليريد العينون بتع الكبر
هذك المول وبيش ياخد هذ البلد كلها
والرحول لما كانو بتع حوفيم المول ابرهيم
ابن علبي بعت في اسقلي القوا بتع الشخص
بتع عدالقوم الكبير بعت بعسكر كبير وسق
بيش يغلب اسقلي كيف نعمل لي عدالقوم
الكبير كان الاول اخذ اسقلي ✲

بمت كان لي الامر بتع الكبر بتع الامير
الكبير جمعت البرات كلها اللي كانو
الموال يبعتوهم في اسقلي والعمر الكبار بتع
اسقلي كانو يبتعوهم الموال والبرات لي
كانو العمر الكبار يبعتوهم العمر والحكام
بتع

الأمراء مع العمر

UNIVERSITÄTS BIBLIOTHEK ROSTOCK

بنع البلد بنتع اسفلي كلها هذاك البرت
كلها مرفوعت في اسدوق بنتع السرّ في
بيت اليزم فيه الديون وهذاك اسدوق دايم
مغلوق بثلثت مفتح وكل وحد ما يقبل
مع الاخر ووحد يزم الامير الكبير وحد عند
المفت الكبير بحال اول رجل بنع الديون
الرض ووحد عند القاضي الكبير بحال اول
رجل بنع الديون البحر لي مت عند يفتح
داك السدوق وكان بيش يرفع شي براء او
نقر كان بيش تنخد شي براء بيش تنقر او
بيش يعرف داك العند يكتب عندنا
نجمعو الامير الكبير والمفت الكبير والقاضي
الكبير بحال لاول رجل بيع الديون الارض
والديون البحر بنع اسفلي بيش يفتح داك
السدوق ان كان ينقص وحد منهم ما يفتح
داك السدوق وكان ياتي شي صدف بنع شي
مرض ينعمل رجل اخر من الديون علي داك
اليكون مريض وعليك الامير الكبير اتاني
الامر لا نعمل جوز كتب وانكتب داك البرات
كلها في جوز كتب مكتوبين من هذ جوز
الكتب

الكتب وحد يَتَقَعَّدُ في بيت الديون بتع
الارض ووحد في بيت بتع ديوت بتع البحر
والسدوق ما يستع يُفْتَحُ الا عندهم يَتَرَفَّعُ
فيه البرات وقبل لا يُتَرَفَّعُ البرات في السدوق
امّا اول رَجُل بتع ديون الرض كذا اول رجل
بتع ديون بتع البَحْر عندهم يَكْتُبُ البرت في
الكتب العندهم قابل لا يترفعو في السدوق
ويرفع الكتب عندهم ببش ينصاب في ذاك
الحِين متع يتعمل الديون ما يَمَسّ هذاك
بتع السدوق دان جوز كُتُب عندهم
يرتفعو مغلوقت وحد في بيت بتع الديون
الارض ووحد في بيت الديون بتع البحر وكل
مفتح يكون وحد عند اول من
الديون بتع الارض ووحد يكون عند
اول من الديون بتع البحر وباسم الله
ومحمد يُبْدَا *

CAPVT

CAPVT V.

Colloquium in lingua vulgari inter aduenam ex oriente, et Rostochiensem de vrbe et Academia Rostochiensi, deque Pyramidibus, ruinis Persepolitanis, Palmyrenis et Heliopolitanis.

ن صُبْحَكم بالخير . ط صُبَّاح الخير
صُبْحُكم . ن بِاِجَارَتِكم سيدي في اَيْنَ
ساكن سَيِّدِنا فلان . ط انا هو عبدكم
سَالَتم عَنْهُ . ن نحن كُنَّا مشتاقين اليكم
جدا . ط مِنْ اَيْنَ جَايِيْنَ . ن جايي من
بلدان فارس شام ومصر . ط ايش اسم
حضرتكم . ن اسمي فلان . ط اهلا وسهلا
ورحبا سيدي حَقًّا فَرِحْنَا بالنظر وجه العالم
المشهور مثلكم ومِمَّا هذا تفضلوا اُدْخُلوا
سيدي . ن شَرَّفْتُمُونا بِاَمْرِكُم وصار لنا من
ذلك فَرْحٌ عظيم . ط يا سيدي تفضلوا
اقعدوا فِناكل لقمة طعام ونشرب لنا قدح
نبيذ او شربة . ن بسم الله يصير مرادكم
اللذيذ . ط محبة فيكم . ن الله يكثر
خيركم سيدي . ط ايمتي وصلتم الي مدينة
روسطوق

كلوا واشربوا هينًا مَرِيًّا
edite et bibite bene concoquendo et laete, c.e. prosit, prosiciat. IV, 3.

شَرَبَ الدخان bibit fumum (rauscht Tobak

الروسطوق . ن الجمعة الماضية . ط كيف
فضضتم اوقاتكم . ن قوي مليح لان رايح
لزور طول سبعة النهار الكنيسات وخزنة
الكتب والعلماء في المدارس . ط ايش
بتقولو في كل رايتم في الروسطوق . ن هي
مدينة السنية العظمي وبندر الحسني .
ط صدقت وايضا هي علي نهر وارنوب خلة
المراكب المسغرة اليها ومنها الي باب
البحر الشمالي مسمي وارن ميندة ميلان وفي
تلك مدينة مدارس قديم ممتلو من عقلاء
علي اصلها ومعروفين في جميع الناس واما
الاروان لخزنة الكتب المذكورة وعجايب
الطبيعة والصنعة هي من اعظم ما يوجد في
الشمال باسره واعلم ان احدث مدارسنا
وتكاثر في الابنيات والاموال والمدارس كهف
الانعام مولانا وسيدنا السلطان فريدريك
فرانسس ادام الله سلطنته وايد دولته بطول
حياته مع نخبرتنا وسيدتنا الجليلة
والفضيلة لويسه وبنيهما اطال الله ايامهم
وعزهم . ن فرحنا بهذا تعريف غاية الفرح
والابتهاج

2 Chr. 30,16 וַיַּעַמְדוּ עַל עָמְדָם

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

والابتهاج بحياتي يفوق العقل هذا الفضل العظيم . ط رايتم سيدتنا العظيمة والفضيلة فريدريقا لوويسه اطال الله ايامها . ن لا سيدي غدًا انشاء الله بروح يقبل الارض بين يدي سيدتكم زينة وزهرة جميع السيدات . ط ايمنا ما جيتم الي منزلها مرحبا بكم . ن لا ريب فيه الله يديمكم . ط رايتم الاهرام وابو هول بالجيزة وحجار هدم في شلمنار وبعلبك وتدمر . ن نعم سيدي راينا لكم هذه الاثار القديمة لم يمثلهم في العالم ما لهم شبه كثرتهم واختلاف اجناسهم . ط يا سيدي تفضلوا تقولوا لنا شي بهذه العجايب غير مامور عليكم ونرجوا هذا من فضلكم . ن بعيني وراسي انا قايم في كل ما امرتموني به واما الاثار عظيمة من الابنية في اصطخر وشلمنار وبعلبك وتدمر وهي مبنيات او بالرخام يعني مرمر البيض او بالرجام السودا (جزاء) كذلك من شلمنار يوجد في مخزن المدرس علي فضل الاشرف صاحب الحجج والقلم

F

والقلم نيبور أعلا الله شانه وقرر دوامه
وكتابات كثيرة من أقدم حروف الفارس بقلم
المجهول وغيرها كتابات سورانية وفارسية
وعربية وتصاوير الناس والحيوانات ينقشوا
عليها وقيل ان المجلس الذي بجنوب
اصطخر الملك جمشيد بناه وايضا يقال
انها من عمل الجن والله اعلم بصحة ذلك
واسطواناته وعضاداته باقيا الى الان وكل
منقوش باحكم صنعة . ط اكاد اميز من
شوق حتي تممتم ما شرعتم به . ن انا دايما
تحت طاعتكم . ط تريدوا تقولوا في
الهرامات بلا تكليف . ن يا سيدي ما
بفوت حدي وهيك يكون باجارتكم واما
ثلثة الاهرام التي في حد مدينة فسطاط
ومن غريب النيل اعلم أن بعضها طين ولبن
وبعضها حجر اثنان منها عظيمان جدا
ومبنيان بالحجارة البيض يسميها طالبوا
اثار الطبيعة مرمر روده والثالث اصغر
منهما مختلف بحجارة البيض والاحمر
المنقط الشديد جدا وملقب بالغرنيط . ط اخبر
طولا

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

altitudinem
طولاً وارتفاعاً من هذين هرمين العظيمين.
ن طول كل ضلع later. منهما اربع ماية ذراع
وارتفاع ستين ومايتين ذراع وطول الحجر
منهما بين عشر اذرع الي عشرين ذراعا
وسمكه latitudo بين ذراعين الي ثلث وعرضه نحو profunditas
ذلك. ط وما قصدتم بالوضعهما. ن
العجب كل العجب في وضع انه شكل مربع
يبتدي من قعدة مربعة مخروطة وينتهي
الي نقطة قد قوبل بزواياه مهاب الرياح
الاربع. ط رايتم في هذين هرمين كتابات
منشابهات علي كتابات في شلمنار وتدمر.
ن لا رايت كتابات او فارسية او سورانية
منقوشة ومكتوبة عليهما بحروف وخط
الحق وقيل ان اولاً كانوا عليهما كتابات
مصرية معروفة بهيروقليف كثيرة جداً
مكتوبات بصورة الناس والحيوانات علي
اختلاف النصبات والهيات. الحق لا وقع
نظري علي اهرام هذه وعلي ابي الهول لا
وجدت شي من صورة هكذا بل ذكره صاحب
كتاب العجايب ان في زمانه 996 علي تلك
الحجرة

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

الحجارة وعلي حجر عظيم تسع اذرع
ارتفاعا في ثمان طولا في سبع عرضا المسمي
بالبيت الاخضر الذي بمصر القديمة وهي
منف او علي الاصنام وعلي عمود السواري
الاحمر منقط وعلي مسايل والبرابي كتابات
كثيرة* جدا بالقلم القديم المجهول الذي
لم وجد بديار مصر من يزعم انه سمع
بمن يعرفه . ط من هو ابو
هول . ن عند هرمين المذكورين
اثار مبنية جبارة وباكثر من غلوة صورة
راس وعنق من الارض في غاية العظم
ارتفاعه ثمانية عشر ذراعا وطوله تحت
الارض تسعين ذراعا وعضا وجهه كالانف
والعين والاذن متشابهة كما تصنع طبيعة
الصور متشابهة . ط يا سيدي سرر خاطرنا
بالغاية علي الوصفكم الناعم كان نسمع اصوات
البلابل . ن لا لا بحياتكم فاني انتقي
للسطر درا ولم تظفر يدي منه بودعة . ط
بين الوهم والعيان فرق بعيد | بتسمعوا عن
فلان الذي ما يظن بكل هده عجايب
الصنعة

*. Herodotus in Euterpe s. libro II. cap. 124. ed. Steph. 1618 fol.
Pyramidem Cheopis refert, extructum fuisse lapide polito, animalibus insculpto (λιθου ξεστου και ζωων εγγεγλυμμενων.)
De pyramidibus v. les mille et une Nuits Tome III. p. 111. ed. Paris 1773. 12.

ة الصَّنْعَةُ صَحَّةٌ الا لَعَبُ الطبيعةِ . ن لا
حُبَيبي تَتَسَخَّرُ عَلَيَّ . ط لا بالله انا ضَحِكَ
لكم حقا صَدَّقتُ لا يكون شَكٌّ فيكم . ن الا كان
الحَدِثُ في اَلْبَلَادِ المذكورِينَ هذه وله
شاهدون . ط لا ولا سيدي لا كان هناك
لا بذاتِيهِ وجِسمِهِ ولو بحلم وما استشهد
بكلمة واحدة من كتب المُوَرِّخين ومَعْشَر
السُّفَّار بَلْ يَذْكُرُ من نفسه ويُكابر عليه بما
يقولون به . ن أعجبُ من عجايب المذكورين
هي وغير نطيق لِمُعَلَّمِ عَلْمٍ والحق أَنْ طَنَّ
صَهِيلَه قيلا وقالا وحطَّ الماءُ في الهَوان ولكن
الحق يعلي ولا يعلي شي عليه . ط هذا
جواب قوي مليح كفاية لي به لان أَبْصَرُ
عينكم ويشهدوا بذلك جميع الناس . ن
غير ممكين ان لا تُبَيِّنُ الصَّبَحَ لذي عينين
كما زعموا الذين لا فَهْمَ لَهُم ويظنوا انهم حُكَمَاءُ
ة والعَارِفُ لَيَعْرِفُ . ط لا تكون في مرية .
ن سلام علي من اتبع هُدًى وَعَقْلًا . ط يكون
يكون . اكاد لا أَدْرِي اليوم يوم الصَّعُود
كَانَ خَبَرُ دَخَلَ مَرْسَانَا أَعْظَمُ وَاَحْكَمُ الملوك
جوسطاف

جوسطاف مالك ممالك سوياه خلد الله
ملكه أملت اذا نحت خطانا يلوح سناه
ونتشفي بمراه خاطركم سيدي . ن بسمله ما
نورد الا امركم وعمركم الطويل جدا . ط لا
امير انا الا دايما تحت امركم واما العمر او
ان عمرك الف عام كامل ما كان ان يقال
طويل . ن بالحق ايام حياتنا سبعون
سنة وان كانت بالاشداء فثمانون سنة
واكثرها تعب ووجع ومن ذلك طوبي
الرجل الذي لا يرجو البقاء بدار لا ثبات لها .
ط ضل الذي قال البلاد قديمة بالطبع كانت
والانام كنبتها .

Ad fugam vacui annectere visum est memoratu dignam dictionibus arabicis et turcicis conflatam Epigraphen epistolae *) Supremi Vezirii HASSAN ad seren. Principem Coburgensem FRIDERICVM IOSIAM campimareschallum, eius debellatorem.

قدوة امراء الملة المسيحية عمدة كبراء
الطايفة العيسوية حالا بكرش حواليسنده
نجه دولتنك عسكري اوزرينه فلد مرشال
اولان حشتنلو رغبتلو دوستمز برنج قوبورغ
جنرال ختمت عواقبه بالخير قبلنه

*) Ex dono gratioso incomparabilis Herois possidet bibliotheca nostra litterarum inuolucrum, et quinque pedum longum, cui inclusae erant, sacculum e panno Attalico confectum, et tam sigillo exteriori oblongo, quam interiori rotundo lamina argentea tecto obsignatum, et duplici eiusdem tenoris epigraphe instructum.

GLOS.

GLOSSARIVM.

ا.

أَبَاءٌ arcis agger. أَبٌ pl. أَبْوَي pater.

أَبَّدَ perennem fecit. أَبْيَضُ albus, candidus.

اتن asina

ابْلِيسٌ diabolus. أَتَي venit. IV. آتي adduxit. ابْطِحِيٌّ Abtahita a locis palustribus prope Meccam a Koreischitis habitatis.

إِبْنٌ filius, pl. بَنُونَ et أَبْنَاءٌ

اتِّصَالٌ coniunctio. R. وَصَلَ iunxit. VIII. passiu.

أَتَان pl. أُتُنٌ asina sylvestris.

أَثَرٌ pl. آثَارٌ signa, vestigia, monumenta. إِثْنَانِ fem. إِثْنَتَانِ duo. إِثْنَا عَشَرَ et إِثْنَي duodecim. أَجَرَ conduxit, integritati restituit. praebuit. IV. id. أَجْرٌ pl. أُجُورٌ merces, praemia. ~~إِجَارَةٌ praemium, pretium, permissio~~

أَجْلٌ caussa. لِأَجْلِ أَنْ propterea quod. أَجْلَدُ durus.

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

أَجَمَةٌ arundinetum. R. arsit, ferbuit. V. id. excanduit. أَجْوَدُ optimus. إِجَارَةٌ praemium, permissio. R. mercedem dedit, rependit.

أَحَدٌ vnus. أَخٌ pl. إِخْوَانٌ frater. أُخْتٌ soror.

أَخَذَ cepit, excepit, corripuit II. V. VIII. *id.* أَخْدَمُ infimam posteriorum crurum partem candicantem habens.

آخَرُ alter, alius. آخِرٌ postremus. أُخْرَا postremo. اَلْآخِرَةُ vita aeterna. أُخْرَى alia, altera. مُؤَخَّرٌ posterior. R. II. distulit, posterior fuit. V. retardatus fuit. إِذَا suspicio. أَدْنَى proximus, minimus, aliquis. إِذَا quum. أُذُنٌ auris. R. aurem praebuit. أَرْدَبٌ mensura magna apud Aegyptios 96 modiorum.

أَرْضٌ terra. R. humilis fuit. أَرَاءُ prudentissimus. R. رَأَى vidit. إِرْوَانٌ palatium. أَزَلِيٌّ aeternus. R. abiit. أَسْدُوقٌ arca. أَسَرَ vinxit, cepit, captum abduxit. أَسَارُونْ Asarum. إِسْطُوَانَةٌ pl. أَسَاطِينَةٌ columna. أَسَاسٌ pl. أُسُوسٌ et أُسُسٌ fundamentum. R. أَسَّ fundamenta iecit. أَلْإِسْلَامُ religio Muhammedica. مُسْلِمٌ Muhammedanus. R. salutauit. II. seruauit. IV. salutem ingressus fuit. إِسْمٌ pl. أَسْمَاءُ nomen. إِسْوَةٌ exemplum, imitatio, solamen

أَصْبَرُ patientissimus. أَصْفَرُ fem. صَفْرَاءُ flauus. إِصْفَارٌ caluities in anteriori capitis parte. أَصْلٌ elementum, radix. أَعْدَاءٌ hostes, a Sing. عَدُوٌّ.

أَفْحُوصٌ nidus. R. inuestigauit. أَفْسِنْتِينٌ absinthium. أَفْطَسُ simus, qui depressum expansumque habet nasi imbricem. أَفِيُونْ opium.

أَفَانٌ immunutio. R. افن imminuit.

 اقليم

أَقْلِيمٌ clima, regio. أَكِيدٌ firmus. R. nexuit.

أَكَافٌ pl. أُكْفٌ clitella. أُكْلٌ esca.

مَأْكُولٌ comestus, edulium. R. edit.

أَلٌ populus, assectae. إِلَّا nisi, nequidem. أَلْآنَ nunc. آلَةٌ instrumentum. أَلَهَ coluit. إِلٰهٌ et cum Art. اَللّٰهُ pro أَلْإِلٰهُ Deus. اَللّٰهُمَّ o Deus. أُلُوهِيَّةٌ Deitas, Deus. مَأْلُوهٌ colendus, Numen.

أَلْفٌ mille. أَلِفٌ consuetus, familiaris, littera Elif. أُولَانٌ *turcice:* existens.

أَمْ an, num? أُمٌّ mater. أُمَّةٌ gens, populus.

أَمَّا quidem, quod attinet. أُمِّيٌّ idiota, (e familia Koreischitarum. أِمَّةٌ gratia, vitae regula.

أَمَامٌ pl. أَيِمَّةٌ sacrorum antistes. أَمْرٌ pl. أُمُورٌ res, negotia. أَمِيرٌ pl. أُمَرَاءُ imperator. أِمْرٌ mandatum, res admiranda. مَأْمُورٌ mandatum.

R.

R. constr. cum ب iussit. Cf. p. 44. l. 2. 7.
III. consultauit.
p. 47. l. 6. إِمْرَاءٌ et إِمْرَءٌ vir. إِمْرَأَةٌ et أَمْرَاءٌ pl.
نَسَاءٌ mulier. R. مَرُأَ virilis, masculus fuit.
أَمَلٌ pl. أَمَالٌ spes. R. sperauit. أَمْوَالٌ opes,
a sing. مَالٌ. R. diues fuit. أَمِنَ securus fuit.
IV. protexit, credidit. أَمْنٌ et أَمَانَةٌ, securitas,
religio. أَمِينٌ firmus, fidus. أَمِينَ Amen.
إِيمَانٌ fides. مُومِنٌ credens, protector.
إِنَّ, إِنَّهُ, إِنَّمَا certe. أَنَّ et أَنَّهُ quod, vt. إِنْ si
أَنَاءٌ vas. أَنْبَرٌ vrbs antiqua in Mesopotamia
s. Chaldaea. أُنْثَى pl. إِنَاثٌ foemina.
أَنْجَدَانٌ silphium, laser. R. نَجَدَ superauit,
clara fuit res. إِنْجِيلٌ Euangelium. أَنْدَرِيٌّ
rarus, extraneus. R. rarus fuit. إِنْدِقْتَسْ In-
dictio Rom. أَنْدُلُسْ Vandalitia, Hispania. إِنْسٌ
et

إِنَّمَا certe, أَنَّمَا id quod (Sura XL, 46. — XLI, 5.)

et إِنْسَانٌ homo. أَنْسِيٌّ, ة, obuersum, latus si-
familiaris,
R. أَنِسَ assuevit.
nistrum. أَنِيسُونْ Anisum. أَنْفٌ nasus.

أَهْلٌ familia, populus, homines.

أَوْفَاءٌ integerrimus. R. وَفَي promissis stetit.

أُوقِيَّةٌ pl. أَوَاقٌ vncia. Scribitur etiam sine ا.

أَوِلَ praecessit. II. reduxit. أَوَّلٌ prior, primus.

أَوَّلًا antea, prima vice. أَوْلَي primus. أَوَانٌ tempus.

أَيْ nimirum. أَيٌّ qui, quicunque, quis. آيَةٌ pl.

أَايَاتٌ et أُتُتٌ signum, versus. أَادَ firmus fuit. II.

أَيَّدَ firmauit. IV. آيَدَ id. adiuuit. تَأْيِيدٌ sub-

sidium, consolatio, incolumitas. مُؤَيِّدٌ adiutor.

أَيْدٍ a sing. يَدٌ manus.

أَيْشَ quis, quae, quid? أَيْضًا iterum, adhuc.

أَيْمَانٌ dexter, felix. R. يَمَنَ dexter, felix fuit.
robur, potentia,

أَيْنَ vbi, quo?

ب.

بَابٌ pl. أَبْوَابٌ porta, caput libri. بَادَ Fut. I. O. periit. IV. perdidit. بَاعَ vendidit, emit. IV. venum exposuit. بَيَّاعٌ venditor. بَالٌ animus, animi lubentia, status. بَالَ minxit. بَانَ distitit, distinxit. X. sciuit, cognouit. بَيْنَ inter. بَيَانٌ facundia. مُبِينٌ distinguens, perspieuus. بَتَرَ mutilauit. أَبْتَرُ mutilus, boni exitus expers. بَتَعَ accepit. بَتَعْ nota Genitiui του in idiomate vulgari Melitensium etc.

بَحْرٌ mare. بَحْرِيٌّ marinus. R. attonitus fuit, fidit.

بَدَأَ incepit. IV. VIII. id. manifestauit. بَدَلَ permutauit. بُدْنَ corpus. R. corpulentus fuit. (vita destitutus)

بُدُوٌّ principium. بَادِيٌّ, ة, primus. مُبْدِيٌّ inceptor. مَبْدَأٌ principium. بَدْوٌ campus, desertum, principium. R. بَدَقَ coepit, exiuit. بَدَعَ nouum produxit. بَدِيعٌ creator. بَذَرَ seminauit.

بر

بَرِيَ purus, iuſtus fuit. بَرّ terra, verax, iuſtus.

بَرِيّ exterus, ſyluaticus. بَرْبَرَة periſcelis. اَلْبَرْبَرِيّ et cum ي, Barbaria (Mauritania etc.) oriundus.

مَبْرُور ſelectus.

بَرَأَ creauit, conualuit. بَارِئ creator. بَرِيَّة pl. بَرَايَات et بَرَايَا creatura. بَرَاءَة pl. بَرَاوَات epiſtola, diploma. بَرَابِيّ pl. بَرَابِيّ templum hieroglyphis exornatum, crypta.

بَرْد frigus. بَرَد grando. بَارِد frigidus. R. friguit. بُرْدُون

بَرْز vir ſpectabilis. بَارِز prominens. R. prodiit.

بَرْق fulgur.

بَرَكَ genua flexit. VI. laudatus, benedictus fuit.

بَرَكَة benedictio, abundantia. مُبَارَك benedictus, felix. بُرْهَان demonſtratio euidens.

بَزْر ſemen. R. verberauit.

بَاسِط expandens. بَشِير laetus nuntius, formoſus homo. R. laeta nuntiauit.

بصير

بَصِيرٌ videns. أَبْصَرُ perſpicaciſſimus. R. I. IV. vidit.

بَطَلٌ pl. إِبْطَالٌ vir ſtrenuus. بَاطِلٌ pl.

أَبَاطِيلُ vanus, vanitas, mendacium. R. vanus fuit,

med. Damm. ſtrenuus fuit. IV. irritum fecit, abolevit.

بَطْنٌ venter. بَاطِنٌ internus. بَعَثَ (بعث

p. 76. l. 7. etc.) miſit, reſuſcitauit. بَاعِثٌ re-

ſuſcitans. بَعْدَ poſt, *pec.* poſt impertitam ſa- بَعِدَ I. III. remouit.

lutem, praeponenda praeponendis, in initiis li- بَعِيدٌ diſtans.

brorum et epiſtolarum poſt prologum. بَعْضٌ

pars, quidam. بَعْضٌ لِبَعْضٍ inuicem.

بِغْضَةٌ vehementia odii. بَغْلٌ, ة, pl. بِغَالٌ

mulus. R. ſegnis fuit. بَغَا petiit. VIII. expe-

titum fuit.

بَقَا exſpectauit, *med. Kesr.* reliquum fuit, man-

ſit. IV. reſpexit, miſertus fuit, reſeruauit. باقٍ

ſuperſtes, reliquus. بَقِيٌّ reliquum. بَقَاءٌ ae-

ternitas, duratio. بَكَا fleuit. بُلْبُلٌ pl. بَلَابِلُ luſcinia.

بل

بَلْ sed. بَلَاءٌ et بَلِيَّةٌ afflictio, experimentum. بَلَدٌ prouincia, *pl.* بِلَادٌ et بُلْدَانٌ oppida. بِلَا sine. بَلَغَ assecutus fuit, nuntiatum fuit, peruenit. II. perduxit. بُلُوغٌ assecutio. بَالِغٌ aetate maturus, egregius. بَلِيغٌ facundus. بَلْغَمٌ pituita, phlegma.

بَنَا Fut. I. struxit. بَنَاءٌ exstructio. بِنْيَانٌ structura. بِنَايَةٌ structura excelsior. بَنِيٌّ, ة, pl. أَبْنِيَةٌ pl. pl. أَبْنِيَاتٌ aedificium. مُبْنِيٌّ, ة, exstructus.

بِنْتٌ filia pl. بَنَاتٌ بَنُونَ pl. إِبْنٌ Sura 37,149.

بَنْدٌ pl. بُنُودٌ vexillum magnum, bandum. legio X millium.

بَنْدَرٌ portus, locus, vbi mercatores sarcinas soluere et vectigalia pendere solent.

بُورٌ immorigerus homo perditus. بَوْلٌ vrina.

بَهَاءٌ splendor. بَهَجَ exhilarauit. VIII. exultauit.

إِبْتِهَاجٌ exultatio, gaudium. بَهْدَلٌ catulus hyaenae. بَهْدَلَةٌ celeritas. R

بَيْتٌ pl. بُيُوتٌ domus. R. pernoctauit. بِئْرٌ puteus. (بِيشَ vt.)

بيضة

بِيضٌ candidus. R. candidissimus fuit, oua edidit. أَبْيَضُ pl. بِيضٌ ouum. بَيْضَةٌ pl.

ت.

تَابَ resipuit. تَوَّابٌ et تَائِبٌ resipiscens, propitius. تَاجٌ tiara, corona.

تَارِيخٌ pl. تَوَارِيخُ aera, chronicon. R. أَرَّخَ statuit, determinauit, annales conscripsit. تَأْكِيدٌ confirmatio. R. أَكَّدَ confirmauit.

تَامَّ socium in partu habuit. تَامٌّ perfectus. R. تَمَّ consummatus fuit.

تَبِعَ I. IV. secutus, persecutus fuit. III. secutus, imitatus fuit. تَابِعٌ sectator. تَحْتَ subter.

تَرَكَ Fut. O. reliquit. تُرْكِيٌّ Turca. تَعَدِّي تَعَبٌ defatigatio. R. lassus fuit. transitus. R. عَدَا praeteriit. تَعْوِيرٌ occoecatio.

تَغْرِيطٌ remissio. R. praeteruertit, dereliquit.

تَقِيَ I. et VIII. اتَّقَى timuit. تَقِيٌّ timens Deum. تُقْوَى pietas, religio.

تَكْلِيفٌ difficultas R. laborauit.

تُنَاوُلٌ portio cibi aut potus, doſis. R. نَالَ praebuit. تَنَاهِيَةٌ pl. تَنَاهِي torrens, vetitum. R. نَهَى vetuit. تَوْرَاةٌ lex Moſaica. تَوْرِيَةٌ rythmus. R. تَارَ gyrauit.

تَوَكُّلٌ fiducia. R. وَكَلَ fretus fuit.

تُيَّا (منه) p. 48. l. 14. diminutiuum a تَا haec, *quaſi*: haeccula (ab illo ſc. Hakemo) originem ducit.

ث.

ثَبَتَ ſtabilis fuit. IV. firmauit fidem, ſanciuit. ثَبَاتٌ conſtantia, firmitas. مَثْبُوتٌ ſtabilitus. ثِقَالٌ pl. ثَقِيلٌ grauis. مِثْقَالٌ pl. مَثَاقِيلُ pondus, numus aureus. R. grauitatem explorauit. ثِقَّةٌ pl. ثِقَاتٌ R. وَثُقَ confiſus fuit.

ثُلُثَي duae tertiae partes, $\frac{2}{3}$. ثَالُوثٌ Trinitas. ثُمَّ tum, deinde. ثُمُنٌ pretium. R. Octauam partem cepit.

ثَنَي

ثَنِيٌّ secundus. ثَنِيَّةٌ pl. ثَنَايَا dentes duo anteriores superni et inferni. ثَنَى iterauit. IV. cc. علي celebrauit.

ثَوْبٌ pl. ثِيَابٌ vestimentum non consutum X cubitorum, quo se inuoluunt. R. conuersus fuit.

ج

جَاءَ Fut. I. venit. Cc ب adduxit, praescripsit. جَائِيٌ veniens. جَارِيَةٌ puella. جَازَ iuit, peruasit. VIII. id. جَالَ obiuit. IV. conuertit, dedit. جَبَّارٌ praepollens. جَبَرُوتٌ omnipotentia. جَبَلٌ pl. جِبَالٌ mons. R. formauit. VII. Coaceruauit. إِنْجِبَالٌ formatio

extremum frontiplatus circa tempora

جَبِينٌ pusillanimis, timidus. جَبَى collegit. VIII. id. مُجْتَبَى collectus. جُثَّةٌ statura. جِثْمٌ difficultas, (corpus.) جَحْوٌ pl. جَحْوَاءُ salix.

جَدَّ magnus, diligens, nouus fuit. II. renouauit.

جَدِيدٌ nouus, felix.

 مجدد,

مُجَدَّدٌ, ة, renouatus. جَادَّةٌ pl. جَوَادُّ via publica. جِدًّا valde. جُدَثٌ pl. أَجْدَاثٌ sepulcrum. جِدْرٌ pl. جُدُرٌ et جُدْرَانٌ paries. R. sepiuit. جُدِعَ truncauit. أَجْدَعُ mutilus. جُدُولٌ tabula, areola. R. creuit, firmum reddidit. جُذَامٌ elephantiasis.

جِرَاءَةٌ magnitudo animi, generositas. جَرَّ traxit. جَرَحَ vulnerauit. مَجْرُوحٌ vulneratus. جَرَادٌ locustarum agmen, locusta. جَرَادَةٌ locusta. جَرَادُ الْبَحْرِ squilla gibba. جَرَفَ abstulit. مَجَارِيفُ pala, ventilabrum. جَرْمٌ et جَرِيمَةٌ crimen. جَرَى Fut. I. fluxit, cucurrit, accidit. جِزَاءٌ fragmentum. R. secuit. جِزْيَةٌ tributum. جَزْرٌ subiugatio R. جَزَرَ subegit. جَزِيرَةٌ pl. جَزَائِرُ insula, *it.* Mesopotamia. R. جَزَرَ resecuit. جَزِيلٌ copiosus. جُزَامٌ resectum, elephantia.

جسد

ج

جُسْدٌ corpus. جِسْرٌ pl. جُسُورٌ pons. جِسْمٌ corpus. جَعَلَ posuit. جُفْنٌ cilium oculi, foedus halitus, vitis. R. iugulauit. II. IV. multum veneri deditus fuit. جُلٌّ pl. أَجْلَالٌ stragula, eminentia. اِجْلَالٌ illustriores. جَلَالٌ maiestas. أَجَلُّ dignissimus, illustrissimus. جَلِيلٌ inclytus. R. illustris fuit. جِلْدٌ pl. جُلُودٌ cutis. جَلَسَ sedit. مَجْلِسٌ domicilium. جَمَعَ collegit. VIII. id. جَمِيعٌ omnis. جَامِعٌ templum. جُمُعَةٌ manipulus, hebdomas. يَوْمُ الْجُمُعَةِ dies Veneris. جَمَاعَةٌ concilium, turba, secta. أَجْمَعُ omnis. اِجْتِمَاعٌ conuentus. جَمَلَ pulcher fuit. جُمَلٌ pl. جَمَلٌ camelus. جَمَالٌ pulchritudo. جَمِيلٌ pulcher. جُمْلَةٌ summa, omnis.

جَنَّ texit, protexit. جِنٌّ genius, daemon. جَنَّةٌ pl. جَنَّاتٌ et جِنَانٌ hortus, paradisus.

جَنِينٌ embryo. جَانِبٌ et جَنَبٌ pl. جُنُوبٌ latus. جَنَابٌ maxillare, circuitus. جِنْسٌ pl. أَجْنَاسٌ genus, ſtirps.

جَهَدَ diligens fuit. VIII. allaborauit (ad rem perficiendam.) جَهَلَ ignorauit. جَاهِلٌ pl. جُهَّالٌ neſcius, illitteratus. مَجْهُولٌ ignotus. جِهَةٌ latus. R. وَجُهَ honoratus fuit.

جَوَابٌ reſponſum. مُجِيبٌ annuens, reſpondens. R. جَابَ ſecuit. IV. reſpondit. جَوَادٌ liberalis, bonus. جُودَةٌ inceſſus pulcher veloxque curſus. R. liberalis fuit, curſu polluit. جَوْرٌ defectus, interitus. جَوْفٌ venter et interior cauitas rei. جَوْهَرٌ pl. جَوَاهِرٌ gemma, margarita, naturae ſubſtantia. R. جَهَرَ extulit.

جَيْشٌ pl. جُيُوشٌ exercitus, milites, recreatio. جِيشَانٌ impetus furioſus. R. efferbuit, vehementius commotus fuit.

ح

حَاجَ *Fut. O.* neceſſe habuit. VIII. id. cc. الي.

حَاجَةٌ res neceſſaria, excretio alui, neceſſitas, ſpes. حَاجِبٌ pl. حُجَّابٌ ianitor, conclauis regii cuſtos. حِجَابٌ velum. R. ſepiuit. حَارٌّ calidus. حَاشِدٌ promtus. حَاطَ cuſtodiuit. مَحُوطٌ cuſtoditus. حَائِطٌ pl. حِيطَانٌ paries. حَبَّ amauit. حُبٌّ et مَحَبَّةٌ, ة, amor. حَبِيبٌ et أَحْبَابٌ amatus, amicus. حَتَرَ parce dedit, laciniam aſſuit. حِتَارٌ dual. اِحْتِرَانِ ambitus. حَتَّى donec, ita vt. حَثَّ incitauit. حَجَّ profectus fuit. حَجٌّ iter ſacrum Meccanum. حُجَّةٌ probatio, argumentum. حَجَرٌ lapis, *pl. paucitatis* أَحْجَارٌ, *pl. multitudinis* حِجَارَةٌ. R. impediuit. حَجَّامٌ chirurgus. R. cucurbitas impoſuit.

حَدٌّ pl. حُدُودٌ terminus, definitio, مَحْدُودٌ limi-

limitatus. حَدِيدٌ ferrum. R. حَدَّ *Fut.* O. limitauit, terminis suis circumscripsit, acuit. حَدُثَ nouus fuit. II et V. narrauit. IV. produxit. حَدَّثَ fabulam narrans. حَدِيثٌ nouus, historia. حُدُوثٌ noua existentia. مُحْدِثٌ existere faciens. مُحَدِّثٌ qui sanae est opinionis, *pec.* in bene referendis discernendisque dictis et factis Muhammedis.

حَرَّ liber fuit, caluit. II. deuouit Deo. حُرٌّ pl. أَحْرَارٌ liberi homines. حَارٌّ calidus. حَرْبٌ bellum. R. spoliauit. حَرْثٌ ager, aratio. R. arauit. حَرْجُولٌ locustae species. R. longus fuit. حَرَسَ custodiuit. حَرْشٌ stigma, honor. حَرِيصٌ auidus. حَرَفَ mutauit, lucratus fuit. حَرْفٌ pl. حُرُوفٌ littera Alphabeti. حَرَقَ combussit. حَرَمَ prohibuit. حَرَامٌ prohibitum, sacrum, gynaeceum. حَرَامِيٌّ latro. حُرْمَةٌ prohibitum, quod inuiolabile

bile eſt. مُحَرَّم vetitus, venerandus, *item:* Nomen primi menſis Arabum anni, quo pugnare vetitum. حَزِنَ triſtis fuit. حَسَّ ſenſit. حَسَّ et حَاسَّة ſenſus, حَسَّة ſtatus mali.

حَسِبَ computauit, reputauit. حِسْب et حِسْبَة ſufficientia, computatio, rationes. حَسِيب aeſtimatus, viudex, computum iniens. حَسُنَ pulcher fuit. IV. beneficit. X. bonum cenſuit, approbauit. حُسْنِي pulcherrimum. حَسَنَة egregium opus.

حَشَدَ conuênit. IV. vocatus cito reſpondit. حَاشِر conueniens. R. congregauit. مَحْشَد locus congregationis. حصد meſſuit.

حَضَرَ prouenit, praeſto fuit, extitit. حِصْن pl. حُصُون arx. R. firmus fuit. حَضَى ſignauit. IV. comprehendit. حَضَّ incitauit, inſtigauit.

حَضَرَ praeſens fuit. IV. repraeſentauit, praeſentem adeſſe iuſſit. حَضْر praeſentia. حَضْرَة dignitas, excellentia, praeſentia. حَضَنَ incubuit oua ſua. حَطَّ poſuit. حَفَرَ fodit. حَافِر pl. حوافر مَحْضَر teſtimonium ſubſcriptum.

حَوَافِرُ vngula. حَفِظَ I. III. conſeruauit, cuſtodiuit. X. memoriae mandauit. حِفْظٌ cuſtodia, حَافَةٌ حَافِظٌ limbus, ora, margo. حَافِظٌ et حَفِيظٌ cuſtos, مَحْفُوظٌ cuſtoditus. مُسْتَحْفِظٌ memoriae mandans.

حَقَّ dignus fuit. X. id. meritus fuit. حَقٌّ verum, iuſtum, veritas, pars rata. حَقِيقَةً vere, reapſe. تَحْقِيقٌ verax, firmitas.

حَكَمٌ et حَاكِمٌ iudex, dominus. حُكْمٌ iudicium. حَكِيمٌ pl. حُكَمَاءُ ſapiens, medicus. حِكْمَةٌ ſapientia. أَحْكَمُ ſapientiſſimus. R. iudicauit. IV. caſtigauit, cohibuit. حَكَى narrauit.

حَلَّ ſoluit, diuerſatus fuit, aduenit. مَحَلٌّ locus vbi frequenter diuertitur. حَلَأَ triuit, fricuit. مِحْلَأٌ inſtrumentum, quo ſtibium oculo obdu-

حِلْقٌ guttur, fauces. R. rasit

obducitur, quo pellis excoriatur. حَلَمَ somniauit, *med. Damm.* mitis fuit. أَحْلَمُ mitissimus. حَلِيمٌ mansuetus.

حَمَّ calefecit. حَمَامٌ columba. حَمَامَةٌ pl. حَمَائِمُ columba vna. حَمَدَ laudauit. حَمْدٌ et حَمَادٌ laus. حَمِيدٌ laudatus. أَحْمَدُ laudabilior. مَحْمُودٌ et مُحَمَّدٌ laudatus, laudandus. حَمَرَ scabit, rubuit. حِمَارٌ pl. حَمِيرٌ, حُمْرٌ, أَحْمَرَةٌ asinus. حَمِيرٌ id. item: aestus maris, lorum album tenue. R. ruber fuit.

حمش concitauit ad pugnam. خمش scalpsit, vulnerauit.

حِمْلٌ pl. إِحْمَالٌ onus quodcunque. حُمْلَةٌ sarcinae, pretiositates. حِمْلَةٌ impugnatio, aggressio. R. portauit, cc. عَلَى irruit, equam saliit, cc. إِلَى, attulit. حَمَى tuitus fuit. حَمَايَةٌ protectio. حَمِيَّةٌ custodita

حَنِيفٌ orthodoxus, epitheton Abrahami. R. loripes, verae religionis sectator fuit. حُورٌ adiutor, nobilis. حَوْلٌ potentia. حَالٌ pl. أَحْوَالٌ status,

(في جُمْلَةٍ inter caetera fuit ح)

ſtatus, diſpoſitio. حَالاً nunc. R. praeteriit, detinuit, potens fuit. حَيَّ vixit. IV. viuificauit. حَيٌّ viuus. حَيَّةٌ pl. حَيَّاتٌ ſerpens. حَيَاةٌ et حَيْوَةٌ vita. حَيْوَانٌ pl. حَيْوَانَاتٌ animal. مُحْيٍ viuificans. حَيْثُ et حَيْثُ vbi, vbicunque, quum. حَائِطٌ murus, euſtos. حِينٌ tempus (ſemeſtre). حِينَ quum, quando. حَيْنٌ exitium.

خ

خَارَ *Fut. I.* bene habuit. VIII. elegit. مُخْتَارٌ exquiſitus, electus. خَيْرٌ bonus, bonum, prosperitas. أَخْيَرُ melior, optimus.

خَبَرَ ſciuit, nexuit, probauit. IV. ſcire fecit. خَبَرٌ pl. أَخْبَارٌ nuncius, fama. خَبِيرٌ ſciens.

خَتَرَ commotus fuit, decepit. V. flaccus, piger fuit. خَتَمَ obſignauit. خَاتَمٌ ſigillum.

خَدِيمٌ et خَادِمٌ ſeruus, famulus. خِدْمَةٌ ſeruitium, miniſterium *pec.* ſacrum.

خَرِبَ vastatus, incultus fuit, destruxit. خَرُّوبٌ siliqua.

خَرَجَ exiuit, prodiit. IV. eduxit, eiecit. خُرُوجٌ exitus, partus. خَزَنَ recondidit. خِزَانَةٌ gazophylacium. خِزَانَةُ الْكُتُبِ bibliotheca. مَخْزَنٌ Apotheca. خَسَّةٌ خُسُوفٌ submersio. خُسَيْفٌ puteus perennis scaturiginis in petra.

خُشْبَةٌ trabs. R. selegit, asciauit. خَاشِفٌ, ĕ, celeriter ambulans, penetrans. R. motus fuit. خَشِيَ timuit.

خَصَّ proprium fecit. مُخْتَصٌّ pertinens *ad carnem*, praecipuus. خَاصَّةٌ Dual. خَاصَّتَانِ pl. خَوَاصُّ peculiaris, familiaris *regis*. خَضَعَ Fut. A. demissus, diligens in incessu fuit. خِصَامٌ discceptatio. R. litigauit. III. altercatus fuit. خُضْرَةٌ et خُضْرٌ virens, gratus aspectu. R. viruit. خَضَبَ abscidit, castrauit. خَطَبَ concionem habuit.

habuit. خُطْبَةٌ concio. خَطِيبٌ concionator.
خَاطِر animus. R. خَطَرَ F. O. subiit mentem.

خَطِيرٌ nobilis, dignitas. خَطْوَةٌ pl. خِطَاءٌ passus. R. passum posuit, peccauit. خَطِيَ peccauit. خَطِيَّةٌ pl. خَطِيَّاتٌ peccatum. خَفَّ agilis fuit
مَخْفُوف alleuatus, fultus, dotatus.

خَافِضٌ depressor *superborum*. R. depressit.
اَخْفَى aut اَخْفَا occultius.

خَفَا occultauit, manifestauit. IV. id. خَلَّ triuit, deduxit. خَلٌّ acetum. خَلِيلٌ amicus.
amicus fuit.

خَلْخَالٌ subtilis pannus. خَلَا vacuus, liber fuit. VII. remisit, sedatus fuit. خَلَا praeter.
compes, perisoelis

خَلْبَصِيَّةٌ metamorphosis. خَلَدَ perennauit. II. perennem fecit. خلس rapuit. مخلس

خَلَصَ liber, saluus fuit, cc. إِلَى peruenit, soluit. III. sincere egit. IV. purificauit. مُخْلَصٌ electus, sincerus. مُخَالَصَةٌ sinceritas.

تَخْلِيصٌ amicitia, existimatio.

خَلَفَ variauit, successit. VIII. varius fuit. X. post

post se reliquit successorem. مُخْتَلَفٌ, ŏ, varius, diuersus. مُسْتَخْلَفٌ hausiorium. اِخْتِلَافٌ varietas. خَلِيفَةٌ pl. خُلَفَاءُ successor, vicarius *Dei*, *consulis*. Chalifa. خَلَقَ creauit, triuit. خَلْقٌ, خُلْقٌ, et خَلْقَةٌ creatura, homines. خَالِقٌ pl. أَخْلَاقٌ creator. مَخْلُوقٌ, ŏ, creatus. خَمْرٌ vinum. خَلُّ خَمْرٍ acetum e vino. خَوَامِسُ cameli quinto die bibentes. خَنْدَقٌ fossa. خَوِصَ intus reductos habuit oculorum orbes. خَاصَ paucus fuit. خَوْفٌ timor. R. خَافَ timuit. خَيْلٌ equus, equi. R. خَالَ imaginatus fuit, superbiuit.

د.

دَاءٌ pl. أَدْوَاءٌ morbus R. دَاءَ aegrotauit. دَارَ circuiuit. دُورٌ pl. دِيَارٌ habitaculum, regio. دَافَ (pro دَاقَ)

ذَافَ) guſtauit, deſipuit. ذَائِفٌ guſtans, guſtaturus, fatuus.

ذَامَ *Fut. O. et A.* perennauit. II. perennitate donauit. IV. perpetuum reddidit. ذَائِمٌ perennis. ذَوَامٌ longitudo dierum.

ذَبَّ repſit, inceſſit. ذَبٌّ et ذَبِيبٌ reptile. ذَبًا et ذَبِيٌّ locuſtae impennes. ذَابَّةٌ pl. ذَوَابُّ iumentum, beſtia. ذَبَرَ pone fuit. II. diſpoſuit. ذَبُورِيٌّ occidentalis. مُدَبِّرٌ rector, moderator. مُدَثِّرٌ concinnans, cooperiens (ſordida veſte) R. oblitteratus, ſordidus fuit.

ذَخَلَ intrauit. IV. introduxit. ذَخْلٌ ingreſſus. ذِخْلٌ interior pars. ذُخُولٌ ingreſſio. دخان fumus.

ذَرَّ radiauit. ذُرَّةٌ pl. ذُرٌّ, ذُرِّيٌّ margarita magna, vnio. ذَرَى ſciuit. ذُرْبٌ pl. ذُرُوبٌ platea anguſta. R. conſueuit. ذَرَاوِنْدُ tartarus.

ذَرَجَ greſſus fuit. ذَرَجَةٌ pl. ذُرُجٌ gradus, ſcala.

ذرز

دُرُز pl. دُرُوز voluptates mundi. دِرْهَم pl. دَرَاهِم drachma, numus argenteus XII Caratiorum. دَرَقَة scutum. دُوشْت *Turc.* amicus.

دَعَا et دَعَى vocauit, appellauit, inuitauit, cc. ل, bene comprecatus fuit. IV. appetiuit, captauit. VIII. gloriauit, sibi arrogauit. دَعْوَة inuitatio, precatio. دَفْتَر pl. دَفَاتِر diploma, registrum. دَقَّ F. *Pass.* يُدَقُّ minutus fuit, contudit. دَلَّ duxit. دَلِيل quo quis dirigitur, viae dux, argumentum. دَلْك frictio. دَلِي deprecatus fuit. دَم et دِمَا pl. دِمَاء sanguis. دَمَوِي sanguineus. دُمْيَة statua, idolum, res effigiata. R. دَمِي fecit, vulnerauit.

دَنَا accessit. دَنِيًا mundus. دَنِيّ et أَدْنَى vilior, debilis. دُهْن oleum, pinguedo. دَهْن vnctio, percussio. R. vnxit, perfricuit *fuste*.

دَوْلَة dynastia, imperium, periodus. R. conuer-

sus fuit. IV. iuuit, superiorem reddidit. دُوْنَ infra, sub, prope. دِيوَانٌ duana, concilium, regestum. دِيوَانِيٌّ duanalia. دُوِيٌّ pl. أَدْوَاءٌ morbus. R. aegrotauit. دِيَاجٌ et دُوَاجٌ epomis. R. seruiuit. دِينٌ pl. أَدْيَانٌ ritus, mores, obedientia, religio. دَيْنٌ debitum creditumue. R. iudicauit, creditor debitor fuit. دِيَةٌ dos, pretium quo redimitur caedes. R. دُدِيَ pretium caedis soluit.

ذ.

ذَاتٌ pl. ذَوَاتٌ praedita, essentia, res ipsa. ذَبَحَ mactauit, iugulauit. ذَبُلَ marcuit. IV. id. excreuit. ذَخِيرَةٌ pl. ذَخَائِرُ thesaurus. R. repositi fuit. ذِرَاعٌ pl. أَذْرُعٌ brachium, cubitus. *) R. cubito mensus fuit.

ذكر

أَسْوَدُ

*) Cubitus niger continet XXVII digitos, CXXX istorum cubitorum C cubitos Hollandicos, testantibus CASIRI Bibl. Ar. Hisp. Escor. T. I. p. 366. col. 2. et HOEST in descriptione Marocos pag. 276.

ذَكَرَ meminit, laudauit. ذِكْرٌ memoria, laudatio. ذُكْرٌ *pl.* ذُكُرٌ mas. ذَاكِرٌ reminiſcens, gratus. مَذْكُورٌ memoratus, laudatus. ذَلَّ viluit, ſubmiſſus fuit. IV. abiectum reddidit. مُذِلٌّ humilem reddens.

ذِمَّةٌ clientela, vectigal. ذِمِّيٌّ tributarius, cliens. ذَمَّ vituperauit, vilis fuit. ذَنْبٌ pl. ذُنُوبٌ crimen. ذَنَبٌ cauda. R. pone ſecutus fuit.

ذُو *Fem.* ذِي praeditus, a. ذُو النُّورَيْنِ cognomen *Othmanni* tertii poſt Muhammedem Chalifae. ذَهَبٌ aurum. ذِبْحَةٌ morbi ſpecies, qua affici ſolet guttur equi etc. R. ذَأَبَ collegit.

ر

رَاحَ abiit, rediit. رَائِحٌ abiens. رَادَ petiit. IV. أَرَادَ voluit. رَأْسٌ *pl.* أَرْؤُسٌ, *pl. multit.* رُؤُوسٌ caput, ſumma. رَئِيسٌ et رِئِيسٌ praeſes.

رادَ voluntas, deſiderium,

رَاعٍ pastor. R. رَعَى pauit. رَأَفَ clemens fuit. رَؤُوفٌ clemens. رَأَى vidit. رَايَةٌ *pl.* رَايَاتٌ signum, vexillum, *dual.* رَايَاتَانِ duo vexilla. رَبٌّ *pl.* أَرْبَابٌ dominus. R. praefuit, auxit. رَبَطَ ligauit, reuinxit. رَبَعَ quartus fuit. II. quadrauit. رُبْعٌ quarta pars. رِبْعٌ ver. مِرْبَعٌ ex quatuor partibus plexus, quartana febri laborans, mediocris ſtaturae homo. مُرَبَّعٌ quadratus. مَرَابِيعُ pl. مِرْبَاعٌ pars quarta, prima veris pluuia. رَبَّى educatus fuit. II. fouit, educauit. رَتَبَ ſtabilis fuit. تَرْتِيبٌ ordo. مَرْتَبَةٌ pl. مَرَاتِبُ gradus dignitatis. رَجَا *Fut. O.* يَرْجُو ſperauit. رِجْسٌ impuritas. رَجَعَ rediit, receſſit. رُجُوعٌ reditus. مُرَاجَعَةٌ regreſſus, ſententia, reſponſum. رِجْلٌ *dual.* رِجْلَانِ *pl.* أَرْجُلٌ pes. رُجُلٌ *pl.* رِجَالٌ

رَجُلٌ vir. رِجْلٌ *pl.* رِجَلٌ pedes, pedites. R. pedem illigauit. رِجَامٌ lapis magnus.

رَحْبَةٌ *pl.* رُحُبٌ area. رَحْبٌ amplus *pectore*, locus ſpatioſus. مَرْحَبًا felix ſit aduentus. R. amplus fuit. رَحَلَ ſtrauit, profectus fuit. رَحْلٌ manſio, praedium. رَحِمَ miſertus fuit. رَحِمٌ vterus, miſeratio. رَحِيمٌ et رَحْمٰنٌ miſericors. رَحْمَةٌ miſericordia. أَرْحَمُ miſericordiſſimus. رَحَى conuertit. VIII. id. رَحِيَةٌ *pl.* (*a ſing.* رَحًى mola.) dens molaris, calloſa pectoris pars, vngula. رِحَانِيٌّ pudicus. رُخَامٌ marmor album. رَدَّ reddidit, reprobauit. IV. frequenter potum repetiit. رَزَقَ largitus fuit. رِزْقٌ donum. رَزَّاقٌ largitor. رُسُولٌ *pl.* رَسُلٌ legatus. R. I. IV. VIII. miſit. رِسَالَةٌ epiſtola, tractatus. رَسَمَ ſignauit, ſcripſit. رَسْمٌ mandatum, deſcriptio.

رُشْدٌ recta inſtitit via. رَاشِدٌ rectam inueniens ac inſiſtens viam. رَصْدٌ obſeruatio. رَضَّ contudit, fregit. رَضِيَ I. IV. VIII. gratum habuit, elegit. رَاضٍ placens, gratus. مَرْضِيٌّ acceptus. Cognomen *Ali*, quarti poſt Muhammedem Chalifae. رَطِبٌ recens, viride *pabulum*. R. recens, viridis fuit. رَطِيٌّ demens. رَعْدٌ tonitru. R. tonuit. رَعِيَّةٌ coetus, plebs. R. رَعَى pauit. رَغِيفٌ libum. رِفَادَةٌ pannus coactilis, qui ſupponitur ephippio, aut vulneri imponitur. R. ſuffulſit, dedit. رَفَعَ extulit, detulit. رَفِيعٌ altus. رَافِعٌ extollens. مَرْفُوعٌ exaltatus, eximius. رِفَاقٌ benignus, adiutor. اِرْتِفَاعٌ altitudo. رِفْقٌ commodum, benignitas. رَقِيبٌ cuſtos, obſeruator. رَقَدَ tripudiauit, dormiuit. رَقِيقٌ tenuis. رَقَمَ notauit, conſcripſit, adſcripta pretii nota ſignauit.

رَكِبَ

رَكِبَ vectus fuit. V. compositus fuit. رَكُوب aggressio, actio rei.

تَرْكِيبٌ compositus. مَرْكُوبٌ vehes, veha.

مَرْكَبٌ *pl.* مَرَاكِبُ vehiculum, nauis.

رُكْنٌ angulus, praesidium. R. nixus fuit.

رُمْحٌ *pl.* رِمَاحٌ hasta. R. confodit. رِمَادٌ

cinis, lixiuium. رَمْزٌ nutus, nota, aenigma.

رَمُوزٌ nutus, indicium. رَمَكَةٌ *pl.* رَمَكَاتٌ

et رِمَاكٌ equa (vilioris generis). R. substitit.

رَمَى *Fut. I.* iecit. رَمْيَةٌ iactus vnus. رَاهِبٌ *pl.*

رُهْبَانٌ monachus Christianus.

رَوْثَةٌ pl. رَوْثٌ fimus. R. excreuit fimum. رَؤُفٌ

clemens. رِوَاقٌ velum pensile. رُومِيٌّ graecus.

رَوَى constrinxit. retulit, رَوِيَ satis bibit. رِوًى aspectus pulchrior.

رَيْبٌ dubium. رِيحٌ pl. رِيَاحٌ et أَرْوَاحٌ ventus.

رُوحَانِيٌّ, ة, spiritualis, *femin.* spiritualitas.

رِيَّة pl. رِيَّات pulmo. رَائِي videns, visus. R. رَأَى vidit.

ز

زَادَ auxit. II. زَيَّدَ id. amplificauit. زَارَ Fut. O. visitauit. زَاهِد abstinens, deuotus. زَالَ amouit. زَائِل declinans, periens. زَوَال defectus. زَبَّلَ stercorauit. IV. id. زَبَرْجَد species Smaragdi imperfecta. زَبُور scriptum, liber Dei, psalterium Dauidis. R. scripsit, putauit.

زَجِي facilis, expeditus fuit, propulit. III. مُزَاجِي leniter impellens. زَحْزَحَ remouit. Passiu. remotus fuit, recessit.

زَرَّ nodum nexuit. مَزْرُور ~~habena~~ plexu contorta. زَرَد lorica ex annulis ferreis contexta.

زَرَعَ seminauit. زَرْع et مَزْرَعَة sementis. زُعْر paucitas *pilorum*. R. paucus fuit. † زَمَلَ cucurrit. II. recondidit se. مُزَمَّل inuolutus. زَمَان pl. أَزْمَان tempus.

زنا

زِنًا scortatio. زُنِيَ *Fut. I.* scortatus fuit. زَوْجٌ *pl.* أَزْوَاجٌ par, iugera, coniux. R. conciuit. II. copulauit. زُهْرَةٌ stella sc. Veneris, pulchritudo. R. luxit. زِينَةٌ ornamentum, monile. R. ornauit. زَاوِيَةٌ *pl.* زَوَايَا *angulus.* R. زَوِيَ *vergebat.*

س.

سَابِقٌ praecedens, antecellens. سَاحِلٌ littus. سَادَ dominus fuit, *med. Kesr.* nigricauit. II. سَيَّدَ dominum constituit. IV. أَسْوَدَ genuit familiae principem. سُودٌ niger. أَسْوَدُ *pl.* سَيِّدٌ, ة, et سَائِدٌ dominus, *pl.* سَادَةٌ domini, principes e familia Muhammedis orti. سِيَادَةٌ domina, dominium. سَوْدَاءُ niger, a, um. سَارِقٌ, ة, fur. R. furatus fuit. سَاعَةٌ *pl.* سَاعَاتٌ hora. سَائِرٌ reliqua pars, res omnis. سَائِقٌ abactor. R. سَاقَ abegit. سَأَلَ interro-

gauit, petiit. IV. perfecit, compotem fecit. سَأَلَةٌ et مَسْئَلَةٌ quaestio, petitio. سَايِحٌ deuotus, ieiunio deditus. سَائِرٌ reliqua pars, res omnis. سَائِقٌ abactor. R. سَاقَ propulit.

سَبَّ secuit, maledixit, caussauit. سَبٌّ et مَسَبَّةٌ exsecratio, contumelia. سَبَبٌ *pl.* أَسْبَابٌ caussa, occasio. سُبُّوحٌ laudatus. سُبْحَانٌ laus, res summa veneratione et admiratione digna. Formula, qua de Deo in magna admiratione vtuntur: *o sancte Deus!* سَبِيٌّ captiuus. R. سَبَا *Fut. A.* captiuum duxit.

item: سُبْحَانَكَ (XXV, 19.) 11, 110. absit. Sura XXIV, 15. سُبْحَانَكَ هذا بُهْتَانٌ absit haec calumnia

سِجِلٌّ diploma (sigillo munitum.) R. fudit. II. scripsit et signauit. سَخَرَ irrisit. V. id. سَحَقَ contriuit. سُخْنٌ calida *aqua*. سَخِيٌّ liberalis. سَدٌّ obex. R. obstruxit. VIII. obstructus, occlusus est. سَدِرٌ mare. R. attonitus fuit. سَرَاةٌ superior pars rei, *pec.* in dorso equi, medium dorsi. R. سَرَى liberalis fuit. سِرٌّ arcanum. سِرُّ ٱلْمَالِ arcanae opes, s. propriae prin-

principis possessiones, Domania. سَرِيرٌ solium. R. resecuit, laetus, dominatus fuit. سَرْجٌ pl. سُرُوجٌ ephippium. سِرَاجٌ pl. سُرُجٌ lucerna. R. ephippio instruxit, *med. Kesr.* luxit. سَرِيعًا cito. R. سَرُعَ celer fuit. سَرْوٌ cypressus. سَطْرٌ linea, ordo et series. R. delineauit, scripsit. سَعَدٌ et سَعَدَةٌ felicitas. سَعِيدٌ fortunatus. سَاعِدٌ manubrium. focile. R. faustus fuit.

سَفَرَ euerrit, scripsit, abiit, illuxit, ornauit. IV. mane iter fecit, orauit. سَافِرٌ pl. سُفَّارٌ viator. سَفِيرٌ legatus. pl. سُفَرَاءُ مُسَفِّرٌ formosus, pulcher. سَفَطٌ liberalitas. سَفَّاكٌ effusor. سَفْلَاءُ inferior, infima pars. سُفْلَى inferius. أَسْفَلُ inferior. R. inferus, vilis fuit. سَفِينَةٌ pl. سُفُنٌ nauis. R. decorticauit. سَقَطَ cecidit. VI. simul coniecit.

سَكَبَ effudit, effluxit. سِكْرٌ agger, obex.

سكن

سَكَنَ quieuit, habitauit. مِسْكِينٌ pauper, miser. سِكِّينٌ pl. سَكَاكِينُ culter.

سِلَاحٌ *pl.* أَسْلِحَةٌ telum, missile, arma. R. Excreuit. سَلَخَ detraxit, exuit. VII. detractus fuit. سَلَفَ complanauit, praeteriit. II. fecit vt praecederet, opem tulit. سَلَكَ iuit, inseruit. سِلْكٌ filum, series, nexus. سَلَمَ salutauit, pacem fecit. II. tradidit, salutem dixit, eripuit, benedixit memoriae cuiusdam. IV. tradidit se, factus fuit Muhammedanus. سَلَامٌ pax, incolumitas. اَلْإِسْلَامُ religio Muhamedica, salutatio. مُسْلِمٌ liberatus, Muhammedanus. سَالِمٌ integer, incolumis, liber. سَلَامَةٌ salus, incolumitas. سُمٌّ venenum. سُمُوٌّ *pl.* سُمُوَاتٌ et سَمَاوَاتٌ coelum. R. سَمَا altus fuit. II. سَمَّى nominauit. مُسَمًّى nominatus. سَمَحَ beneficus fuit. سَمَاحَةٌ liberalitas, humanitas. سَمِعَ audiuit. X. obediens fuit.

fuit. سَمِيعٌ auſcultans, audiens. سَمَكٌ et سَمَكَةٌ piſcis. *it.* Signum Zodiaci. سَمْكٌ profunditas (mathematica). R. extulit.

سِنٌّ dens, aetas *pec.* prouectior. سَنَا luxit II. ſublimis fuit. سَنًا lux, ſplendor *pec.* fulminis. سَنَاءٌ celſitudo. سَنِيٌّ, ŏ, excelſus, pretioſus. سُنَّةٌ lex oralis ſ. factorum et dictorum Muhammedis collectio. سَنَةٌ annus.

سَهَا oblitus, hallucinatus fuit. سَهِرَ vigilauit. IV. excitauit. سَهُلَ facilis fuit. II. facile reddidit, complanauit. سَهْلٌ planities.

سَوَآءٌ aequalis, ſimilis. R. سَوَى intendit. II. aequalis fuit. سُوقٌ *pl.* أَسْوَاقٌ forum. R. propulit.

سِيَرٌ viuendi ratio, mores. R. سَارَ inceſſit.

سَيْفٌ *pl.* سُيُوفٌ enſis. R. سَافَ enſe percuſſit. سَيْلٌ fluxus, torrens. R. fluxit.

ش.

ش.

شَاعَ *Fut. I.* diuulgatus fuit. IV. diuulgauit. شَأْنٌ conditio, existimatio, opus. R. fecit, curauit. شَبَّهَ similis fuit. VI. similitudine aliquem retulit. شِبْهٌ similitudo. شَبِيهٌ similis. تَشْبِيهٌ effigies, tropus, aenigma. شَتَمَ contumeliam dixit aut fecit.

شَجَرٌ pl. أَشْجَارٌ arbor. شَجُعَ strenuus fuit. أَشْجَعُ strenuissimus. شَحْمٌ *pl.* شُحُومٌ adeps, pulpa colocynthidis. شَخْصٌ *pl.* شُخُوصٌ persona, indiuiduum, phantoma. R. sustulit se. شَدَّ cucurrit, impetum fecit. V. VIII. corroboratus, validus, hostis fuit. شِدَّةٌ durities, robur. شَدِيدٌ pl. أَشِدَّآءُ durus.

شَرَّ malum fecit. شَرٌّ improbitas. شِرِّيرٌ improbus, malum. شَرَارٌ fauillae, scintillae ignis. شَرَى I. VIII. emit. شَرَابٌ et شَرْبَةٌ potus, syropus; Scherbet. R. bibit. شَرِيجٌ lignum bifidum duabus constans

pl. شُرُوجٌ turba, agmen, species.

ſtans partibus. R. conſtrinxit. شَرْحٌ declaratio, R. explicuit, declarauit. شَرِيدٌ propulſus, diſperſus. fugax fuit. شَرَصٌ eſt hebr. שֶׁרֶץ reptile. شُرْطِيٌّ praetorianus miles, vigil. شَرْعٌ par, aequalis. شَرْعٌ lex. R. legem tulit, aggreſſus fuit *negotium*. شَرِيفٌ eminens, nobilis *pec.* genere *ſpec.* Muhammedis. شَرَفٌ ſublimis locus, dignitas. أَشْرَفُ nobiliſſimus. R. nobilitate vicit. II. nobilitauit. شَرَقَ ortus fuit. شَارِقٌ pl. شُرُقٌ ſol oriens, plaga orientalis. شَرْقِيٌّ orientalis. شَرْقِيٌّ orientalis. مُشْرِقٌ oriens. شَرِكَ ſocius fuit. IV. participem reddidit, conſortes Deo addidit. شَرْكٌ participatio. conſortium. شَرِيكٌ conſors. مُشْرِكٌ qui Deo plures ſocios tribuit. شَرَى emit. VIII. id.

شِعْرٌ (شَعْرٌ string.) carmen. R. ſciuit. شَفِيعٌ interceſſor. R.

inter-

interceſſit. II. gratiam pro alio impetrauit. III. pro interceſſione decertauit. V. interceſſit pro alio. شُفَةٌ labium. شَفِيَ appropinquauit. V. recreatus fuit. شَفَّ fidit. VIII. deriuauit nomen ex nomine, orationem occepit. مُشْتَقٌّ nomen derivatium. deſumtum, denominatum. اِشْتِقَاقٌ deriuatio nominis. شَفِيعٌ auxiliator. R. adiuuit. شَفَا ſuperior fuit. VIII. id.

شَكَّ dubitauit. شَكٌّ dubium. شَكَا queſtus, lamentatus fuit. IV. VIII. *id.* شَكَرَ gratias egit, celebrauit. شَاكِرٌ gratias agens, gratus. شَكُورٌ valde gratus. مَشْكُورٌ laudatus. شَمٌّ olfactus, odor. شَكْلٌ forma. شَوْقٌ deſiderium. شُونَةٌ granarium. شَهِدَ *Fut. A.* teſtatus fuit. III. ſub conſpectum venit, praeſens fuit. IV. X. teſtem vocauit. شَاهِدٌ *pl.* شُهُودٌ teſtis, praeſens. شَهِيدٌ *pl.* شُهَدَاءُ teſtis, martyr. شَهَادَةٌ teſtimonium, res praeſens, manifeſta, mar-

martyrium. شَهِرَ diuulgauit. شُهْرَة *pl.* شُهُور et أَشْهُر mensis. شَيْء *pl.* أَشْيَاء res, aliquid. R. شَيِبَ voluit. شَيْخ *pl.* شُيُوخ senex, senior. *Est titulus honoris.* R. senuit.

ص.

صَارَ *Fut. I.* factus fuit, conceſſit. II. effecit, formauit. *Fut. O.* compreſſit, *med. Kesr.* inclinauit. صُورَة pl. صُوَر imago. تَصَاوِير effigies. صَانَ cuſtodiuit. صَبَّ effudit, infudit. صَبَحَ I. II. mane ſalutauit, mane propinauit. صُبْح aurora. صَبَاح tempus matutinum. صَبَّاح pulcher, clarus. صَبُور et صَبُوبِر patiens, manſuetus. صَبْر patientia.

صَحَّ ſanus, integer, verus fuit. صِحَّة veritas, ſanitas, integritas. صَحِبَ ſocius fuit. X. adiunxit. صَاحِب *pl.* صُحْب *et eius pl.* أَصْحَاب ſocius, amicus, dominus: صُحَابَة et صُحْبَة

societas. صَحِيفَةٌ *pl.* صُحُفٌ liber, Alcoranus. صَخْرَةٌ *pl.* صُخُورٌ petra.

صَدَرَ reduxit, ablegauit. صَدْرٌ pl. صُدُورٌ pectus. صَدْعٌ rima. صَدَفٌ nomen familiae, *it.* concha. صَدْفٌ pars. R. recessit.

صَدَقَ verax fuit. II. verificauit. صَادِقٌ ingenuus. أَصْدَقُ veracissimus. مُصَدَّقٌ largas erogans eleemosynas. صِدِّيقٌ cognomen *Abubecri* soceri Muhammedis, primi post eum Chalifae. صِرَّةٌ vehemens frigus, sonus. صَرَعَ prostrauit. مُصَرَّعٌ prostratus. صَرَفَ mutauit. VII. discessit. صَعِدَ ascendit. صَعَفٌ timiditas. صُعُودٌ et صُعُودَةٌ ascensus. صَغِيرٌ pl. صِغَارٌ paruus, exilis. أَصْغَرُ minor, minimus. صَفَّ ordine disposuit, instruxit ephippia.

صَغَا inclinatus fuit. IV. auscultauit.

صَفَا purus fuit. VIII. elegit. صَافٍ et صَفِيٌّ purus. مُصْطَفَى electus.

صَعِيدُ مِصْرَ via misrae i. e. regio Sahidica s. Thebais superior Aegypti pars p. 32. lin. 2.

صَفَّ disposuit

صفر

صَفَرَ *Fut. I.* sibilauit. صَفِيرٌ clangor. صَفِرَ palluit. IV. flauus euasit. صَفْرٌ et أَصْفَرُ flauus. صِفْرٌ vacuus, nota arithmetica *Cifra.* صَفَرٌ secundus Arabum mensis, *item:* aera Hispanica, quae 38 ante Christum natum annis incipit. صِفَةٌ pl. صِفَاتٌ descriptio, forma, attributum. R. وَصَفَ descripsit. صِقَالٌ politura. R. poliuit, percussit.

صَلَا assauit. II. صَلَّى propitius, precatus fuit. صَلَاةٌ et صَلَوٰةٌ *pl.* صَلَوَاتٌ precatio *pec.* lege praescripta. صَلَبَ suspendit, *med. Kesr. et Damm.* durus fuit. صُلْبٌ et صُلْبَةٌ salebrosus, terra dura. صَلَابَةٌ durities, asperitas. صَلُحَ *Fut. O.* recte habuit, rectus, pius fuit. IV. instaurauit, prosperauit, concinnauit.

صَمَّ obturauit. صَمِيمٌ exquisitus, purus. صَمَدَ aeternus. R. contendit ad aliquem. صَنْعَةٌ artificum,

ficium, ars bene curandi *equos*. صَنِيعٌ factus, opus, benefactum. R. paravit. صِنْفٌ pl. صُنُوفٌ et أَصْنَافٌ species, forma. تَصْنِيفٌ libellus. مُصَنَّفٌ compositus. R. formauit, ordinauit. صَهِيلٌ hinnitus, clamor inconditus. R. hinniuit. صُوفٌ lana. صَيْفٌ aestas *pec.* veri proxima. R. aestiua habuit.

ض.

ضَاءَ luxit. IV. accendit. ضِيَاءٌ lux, splendor. ضَبَطَ firmiter constrinxit. مَضْبُوطٌ sequestratum, ordinatum. ضَحِكَ risit, irrisit

ضَرَّ nocuit. III. zelotypus fuit. ضَارٌّ noxius, zelotypus. ضَرَرٌ noxa. ضِدٌّ *pl.* أَضْدَادٌ contrarius, eiusmodi res. R. vicit in lite. ضَرَبَ verberauit, amputauit, cudit monetam. ضَرَائِبُ res quae sumuntur in tributo. مَضْرُوبٌ percussus. ضِرْسٌ pl. أَضْرَاسٌ dens *pec.* molaris.

ضرع

ضُرَّعٌ supplex fuit. V. humiliauit se, Deo se, deuote submisit. ضَفَّ admouit, collegit. ضَلَّ errauit, periit. ضِلْعٌ latus, costa. R. inclinauit. ضَيْفٌ hospes, hospita. R. ضَافَ *Fut. I.* hospitatus fuit.

ط.

طَابَ bonus fuit. طَيِّبٌ, ĕ, bonus, gratus. طُوبَى bonus, beatus. طَارَ volauit. II. fecit, vt volaret. طَيْرٌ et طَائِرٌ volucris, auis. طَاعَ I. IV. obediuit. طَاعَةٌ et طَوَاعِيَةٌ obedientia, consolatio. مُطَاعٌ obedientia colendus. مُطِيعٌ obediens. طَافَ *Fut. O.* circumiuit. طَائِفَةٌ turba hominum, populus. طَالَ longus fuit, creuit. IV. prolongauit. طُولٌ longitudo. طُوَلٌ longaeuitas. طُوَالٌ et طَوِيلٌ longus. طُولَى longa. طَبَّ muniuit, medicinam parauit. طَبِيبٌ medicus, solers. طَبَعَ cudit, creauit. طَبْعٌ natura,

natura, forma. بِالطَّبْعِ naturaliter, ſuo inſtinctu. طَبِيعَةٌ natura. طَبَاعِيٌّ naturalis, inſitus. طَرَفٌ extremitas, ora, latus. طَعَامٌ cibus. R. delibauit, edit. طَغَى ſaliit. طَغْيٌ ſalitio. طَلَبَ quaeſiuit, expetiuit. طَلَعَ aſcendit, ortus fuit. cc. عَلَى acceſſit. طَلْعَةٌ aſpectus, apparitio. مَطْلَعٌ ortus, *pec. gratus editus.* طَهُرَ mundus fuit. طَاهِرٌ et طَهِيرٌ purus, ſincerus. طَهُورٌ quo quid mundatur. مُطَهَّرٌ purificatus. طِينٌ lutum.

ظ.

ظَرِيفٌ elegans *ſtylus*, ingenioſus. ظَعَنَ migrauit. ظَاعِنٌ migrans. ظَفَرَ proſper fuit, vicit, obtinuit. ظَافِرٌ victor. مُظَفَّرٌ victorioſus. ظَلَّ durauit, ombroſus fuit. II. Obumbrauit. ظَلَمَ deliquit, oppreſſit, obſcuratus

tus fuit. IV. *id.* ظُلْمَةٌ tenebrae. مَظْلُومٌ oppressus. ظَنَّ putauit. ظَهَرَ apparuit. III. adiuuit. IV. manifestauit, cc. عَلَى superiorem reddidit. ظَهْرٌ dorsum. ظَاهِرٌ externus. مُظْهِرٌ manifestans. ظَهَرَةٌ familia. ظِهْرَةٌ socius, amicus.

ع.

عَابَ *Fut. I.* Vitiosum fuit. عَابٌ et عَيْبٌ *pl.* عُيُوب vitium, opprobrium. عَادَ rediit, restituit. IV. reduxit. عَوْدَةٌ reditus. مُعِيدٌ reducens. عَارٌ dedecus. عَارًا foede, turpiter. عَاشَ *Fut. I.* vitam duxit. عَامٌ annus.

عَبَدَ coluit. عَبْدٌ *pl.* عِبَادٌ et عَبِيدٌ serui, homines. عَبَرَ transiit. عَتَبَ obiurgauit. عَتُوبَةٌ castigatio. عَجِبَ miratus fuit. IV. *id.* placuit. V. in admirationem raptus fuit. عَجَبٌ et عَاجِبٌ mirum. عَجِيبٌ, ة, *pl.* عَجَايِبُ

عَآثِلٌ admi-nistrator opum. عَتِيقٌ antiquus.

mirum, perabſurdum, miracula. عَجَرَ impotens, impar eſt. عَجَزَ infirmus fuit, cc. عَنْ impotens eſt. مُعْجِزَةٌ *pl.* مُعْجِزَاتٌ miracula, portenta. عَجَلَ agilis, properus fuit. II. festinare fecit. عِجْلَةٌ *pl.* عِجَلٌ plauſtrum, vitula. عَجِيلٌ festinus. عَجَنَ pinſuit. مَعْجُونٌ electuarium, confectio.

عَجَلَةٌ festinantia.

عَدَّ numerauit. عِدَّةٌ et عَدَدٌ numerus, multitudo. عُدَّةٌ *pl.* عُدَدٌ diſpoſitio, apparatus bellicus. عَدَلَ abſtinuit, iuſte egit. عَدْلٌ iuſtitia, iuſtus. عَادِلٌ iuſtus, aequans. أَعْدَلُ iuſtiſſimus. عَدَنَ commoratus fuit. مَعْدِنٌ *pl.* مَعَادِنٌ fodina. عَدُوٌّ *pl.* أَعْدَاءٌ et *plur. pl.* أَعْدَى hoſtis. R. عَدَا transiit, iniquus fuit. تَعَدِّي transitus. عَذِيرٌ opem ferens. R. excuſauit. عَرِبَ alacer, lubens fuit. مَعْرُوبٌ pergratus, diſtinctus. عِرْجٌ *pl.* عِرْجُونٌ caterua, ſtatus. R. عُرْجُون ſcapus botri dactylorum aridus et incuruatus, cum quo comparatur luna, poſt abſolutum manſionum XXIIX circulum, cursum denuo inchoans. Sura XXXVI, 39. aſcen-

ascendit. عَرْشٌ thronus Dei. عَرَضَ restitit, obstitit, cc. ل
proposuit, apparuit, *med. Damm.* latus fuit. V.
id. expositus fuit. عَرْضٌ latitudo. عَرُضَ *Fut. I.* عريض latus, i,
cognouit. عَرْفٌ conueniens, aequum, iuba *equi.*
عَارِفٌ patiens. مَعْرِفَةٌ et مَعْرِفَةٌ cognitio.
مَعْرُوفٌ notus. تَعْرِيفٌ notificatio. عَرَقَ
rodit, vastauit, prostrauit. عُرْوَةٌ ansa.
عَزَّ potens, illustris fuit. عِزٌّ et عِزَّةٌ robur, po-
tentia, gloria. عَزِيزٌ potens, glorioſus, prae-
clarus. مُعِزٌّ potentem reddens. عَزْمٌ firmum
propositum. عَزْمًا ex proposito, studiose. R.
operam dedit. عَجَلَةٌ festinantia. عَذَرَ excu-
satum habuit.
عَسْكَرٌ pl. عَسَاكِرُ exercitus, Ascaris.
عَسْكَرُ مُكْرَمٌ *Ascar Macru* Susianae vrbs.
عَسَلٌ mel. R. melle parauit. عَشَرَ decimauit.
مَعْشَرٌ coetus, agmen.

عَصًا baculus. R. percuſſit. عَصِيرٌ muſtum, preſſus. R. preſſit. عَاصِفٌ vehemens. R. valide ſpirauit. عِصْمَةٌ defenſio. عَضَا in membra diſſecuit, partitus fuit. عَضَدَ iuuit. عَاضِدٌ adiutor. عَضُدٌ brachium. عَضَادَةٌ *pl.* عَضَائِدُ poſtis ianuae.

عَطَا manu cepit. IV. dedit, largitus fuit. مُعْطٍ donans. عَطُوفٌ propenſus, lenis. R. inclinauit. عَظِيمٌ, ة, *pl.* عِظَامٌ magnus, multus, potens. عُظْمِيٌّ magnus. أَعْظَمُ maior. R. magnus fuit. عُفْرِيتٌ terribilis. Nomen genii maligni. عَفَلَ palpauit. عَفْوٌ multum condonans. R. عَفَا oblitterauit.

عَقَبَ in calce percuſſit, pone venit. III. puniuit. عَاقِبٌ ſucceſſor. عَاقِبَةٌ *pl.* عَوَاقِبُ finis, ſucceſſus. عُقْدَةٌ pl. عُقَدٌ nodus. R.

con-

contexuit. عَقْرَبٌ pl. عَقَارِبُ ſcorpio. عَقْلٌ intellectus, ratio. عَاقِلٌ pl. عُقَّالٌ intelligens. عُقَلَاءُ أَعْقَلَاءُ fem. عُقُولٌ intelligentiae, mentes. مَعْقِلٌ vir, refugium. مَعْقِلًا viritim. R. detinuit, recte percepit. VIII. haſtam inter crura et equum defixam tenuit *eques*.

عَلَجَ vicit. III. tractauit, concertauit. مُعَالِجٌ laborans, curator, medicus. عَلَفَ pl. عِلَافٌ et أَعْلَافٌ pabulum. عَلْفٌ *id.* potus multus. عِلْفٌ qui multum vorat. R. pauit, nutriuit.

عَلَقَ euulſit. depaſtus fuit adhaeſit. II. appendit, ſuſpendit.

عَلِمَ *Fut. A.* ſciuit, ſignauit. II. docuit. IV. certiorem fecit V. didicit, doctus fuit. عِلْمٌ ſcientia. عُلْمَانِيٌّ it. عَلِيمٌ et عَالِمٌ *pl.* عُلَمَاءُ eruditus. عُلْمَانٌ Aſtrologia, magia. عَلَمٌ pl. إِعْلَامٌ ſignum, vexillum. عَالَمٌ mundus.

معلوم

مَعْلُومٌ cognitus, insignis. مُعَلِّمٌ docens, doctor. مُعَلَّمٌ doctus. عَلَنَ palam euasit. IV. manifestauit. مُعْلِنٌ publicans. عِلَّةٌ pl. عِلَلٌ morbus *pec.* leuior, accidens, caussa. عَلِيلٌ aegrotus, R. bibit. عَلَا altus fuit. VI. altus eminuit. عَلِيٌّ excelsus. عَالٍ, عَلْيًا, أَعْلَا et أَعْلَي superior pars, supremus. عُلْيَا noxia actio, locus eminens. عَلْوَي Alita, hostis. عُلِّيَّةٌ coenaculum. تَعَلَي et تَعَالَي altissimus. مُعَالَي altus. عَمَّ communis fuit. II. cidari induit. عِمَامَةٌ *pl.* عَمَايِمُ cidaris. عَمَدَ sustinuit. IV. et X. administrauit. عَمْدٌ propositum. عَمْدًا data opera. عَمُودٌ columna, *pl.* عِمَادٌ et عُمُدٌ columnae, altiores structurae. fiducia عُمْدَةٌ columna. إِعْتِمَادٌ fiducia عَمَرَ incoluit, *med. Kesr.* diu vixit. مَعْمُورٌ, ة, inhabitatus, instructus. عَمْرٌ aetas. عَمَلَ fecit. IV. X. operi

operi adhibuit, praefuit. عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ opus, actio. عَمَلٌ *pl.* أَعْمَالٌ ditio. عَامِلٌ pl. عُمَّالٌ operarius, conditor, *pec.* exactor. عُمْلَةٌ opus. عُمْلَةٌ merces operis.

عُنُقٌ *pl.* أَعْنَاقٌ collum, genus.

عَنْ ab. عَنَّ accidit, tenuit, عَنَا humilis fuit, protulit. IV. produxit, apparere curauit. عَنًا cura, laſſitudo, captiuitas. مَعْنًى ſignificatio, argumentum. مَعْنِيٌّ *id.* ſolers. عَنَبٌ vuae. عِنْدَ penes. عِنْدٌ *tractus, latus.* عَنَقٌ collum. R. *intrauit latibulum.* عَنْكَبٌ *pl.* عَنَاكِبُ *aranea maſculus.* R. *crassus fuit.*

عَهْدٌ *pl.* عُهُودٌ foedus. R. foedus pepigit. V. ſaepius iterauit. عَاهِرَةٌ ſcortum, moecha. R. ſcortatus eſt.

عَوْفٌ ſtatus, conditio. أُمُّ عَوْفٍ locuſta. مِعْوَلٌ pl. مَعَاوِلُ inſtrumentum ferreum acuminatum, quo ſaxa finduntur. عَوْنٌ auxilium. R. عَانَ iuuit. عَيْرٌ aſinus. R. عَارَ Fut. I. profectus

clus eſt. عَيْنٌ, dual. عَيْنَانِ *pl.* عُيُونٌ oculus. عِيَانٌ conſpectus. مُعَيَّنٌ determinatus. R. عَانَ *Fut. I.* manauit. II. deſignauit, determinauit. X. cepit, auxilium expetiuit.

غ

غَبٌّ ſucceſſus, viſitatio rarior. غِبًّا raro.

غَاصَ demerſit ſe, cum impetu penetrauit. غَرَّ decepit. غَارٌ pl. غُرُورٌ futilia, fallaces res mundanae. غَرِيرٌ, ŏ, vana ſpe lactatus. غَرُبَ abfuit. غَرِيبٌ pl. أَغْرَابٌ peregrinus, inuſitatus, occidens. غَرْبِيٌّ occidentalis. مَغْرِبٌ occidens, *pec.* Mauritania. غَرْسٌ pl. غُرُوسٌ planta. R. plantauit. غَرِقَ ſubmerſit, inundauit. غَسَلَ lauit, abluit. V. diligenter lauit. غَشَّ decepit. غَصْبٌ rapina, violentia. غَضَبٌ ira. غَفَرَ *Fut I.* texit, condonauit. X. veniam delicti rogauit.

rogauit. غُفَّارٌ et غُفُورٌ condonans. مَغْفِرَةٌ indulgentia. غَالٌّ pl. غُلَّانٌ plantae, arboreta. غَلَّاتٌ fruges, veſtimenta. R. ingreſſus fuit. غَلَاءٌ caritas annonae. غَلَبَ praeualuit, vicit. غَلِيظٌ craſſus, ſpiſſus. غَلَقَ occluſus, circumſcriptus fuit. مَغْلُوقٌ clauſus. غُلَامٌ, ة, adoleſcens, puer, puella. R. coeundi cupidus fuit. غَلْوَةٌ ſagittae iactus, ſtadium. غَلَى bulliuit. IV. bullire fecit.

غَنَمٌ ouis. رَأْسُ غَنَمٍ vna ouis, pecus de grege vnum. غَنِيَ vtilitatem cepit. II. cecinit, cantauit. IV. ditauit. غَنِيٌّ diues. غِنًى opes. غَنَاءٌ animi contenti quies, vtilitas. مُغَنٍّ, ة, cantor, cantrix. غَوَّثَ dixit ſc. exclamando: *accurrite ad auxilium.* غَوْرٌ fundus et imum cuiusque rei. غَارٌ ſpelunca. غُوُورٌ deſcenſus, depreſſio. R. venit in depreſſiorem locum. غَوْغَاءٌ

locu-

locustae, quibus iam prodeunt alae. غَوَى errauit, oberrauit. غَاوٍ discursitans. غَيْبٌ arcanum, dubium. R. latuit.

غَاثَ auertit. غِيَاثٌ auxilium. غَيْرٌ alius, diuersus, mutatio. غَيْرَ praeter. وَغَيْرَ ذَلِكَ et praeter hoc, et caetera. R. غَارَ profuit, zelauit. II. غَيَّرَ mutauit. V. *id. passiue.* غَايَةٌ summus gradus, extremitas, vexillum. بِالْغَايَةِ praeter modum. R. غَيَّ impeditus fuit.

ف.

فَاتَ *Fut. O.* praeteriit, trans fines egressus fuit. فَادَ mortuus fuit, lucrifecit. فَايِدَةٌ *pl.* فَوَائِدُ commodum, diuitiae. فَارٌ mus. R. aestuauit. فَازَ potitus fuit, saluus euasit, periit. فَوْزٌ victoria, salus, mors. فَاقَ *Fut. O.* superauit. فَوْقَ supra, magis quam. فَانَ venit. إِفَانٌ

مِن فوق tum, p. 44. lin. pen.
desuper

tem-

tempus. فَتَحَ aperuit. فَتْحٌ victoria. فَاتِحٌ victor. فَتَّاحٌ arbiter. مِفْتَحٌ clauis. فَتَّشَ diligenter scrutatus fuit.

فَجَرَ declinauit. فَاجِرٌ pl. فُجَّارٌ impius. فَحْشَاءٌ res foeda, scortatio. R. فَحُشَ valde turpis fuit. فَحْلٌ mas *admissarius* animalis. R. elegit. أَفْخَمُ magnificentissimus. فَخُرَ gloria eminuit. III. de gloria contendit. V. superbiuit. VI. gloriati sunt. فَخْرٌ gloria, laus. تَفَخَّرَ reuerentia, pudor, dedecus. فَدَّ solus, vnicus. R. vehementer propulit. فَدَنَ saginauit. فُدَنْجٌ pulegium, tragoriganum. فَرَارٌ exploratio. فَرَارًا ex amussim, accurate. R. فَرَّ fugit, discessit, inspexit. فَرَجَ *Fut.* I. fidit. VII. rima patuit. فَرْدٌ res vna, impar *pl.* فَرَادِي vnicus, incomparabilis. R. separatus fuit. فَرَسَ diripuit. فَرَسٌ pl. فَرَسٌ equus et equa. فَارِسٌ eques.

فَرَاسٌ leo. فِرَاسَةٌ physiognomice. فِرَاشٌ stramentum, lectus, storea, animalia mactanda. R. instrauit.

فَرِيضَةٌ pl. فَرَايِضُ res a Deo (in Alcorano) sancitae. R. secuit, definiuit. فَرْقٌ discrimen. فَرُوقٌ cognomen *Omaris* II^di post Muhammedem Chalisae. R. separauit. V. diuisus, dispersus fuit. فَرَاهَةٌ agilitas. R. alacris, agilis fuit. فَرَى secuit, *med. Kesr.* attonitus fuit. فَزَّ recessit, discessit. Ita legendum puto p. 64. l. 16. pro فَرَّ.

فَسَدَ corruptus fuit. IV. corrupit. فَسَرَ explicuit, declarauit. II. *id.* فَشْلٌ lorum pilenti. فَشِلٌ segnis. R. segnis fuit. فَشَا *diuulgatus fuit.*

مِفْصَحٌ *phlebotomum.* R. pressit, expressit, secuit

فَصِيحٌ disertus. فَصْلٌ discrimen, incisura, sectio, caput *libri.* تَفْصِيلٌ distinctio, pro dignitate. R. dissecuit. فَضَّ fregit, separauit. فِضَّةٌ argen-

argentum. فَضَلَ *Fut. O. et A.* diſſecuit, praecelluit. فَاضِلٌ praeſtans *pec.* ſcientia. فَضْلٌ bonitas, gratia. مُفَضَّلٌ multum praecellens benignitate. اِفْضَالٌ beneficentia. فَطَرَ auſpicatus fuit. فَاطِرٌ creator. فَاطِمَةُ *Fatimah* Muhammedis filia, et *Ali* Chalifae IV^ti^ vxor. R. abduxit, ablactauit.

فَعَلَ fecit. فِعْلٌ *pl.* فِعَالٌ et اِفْعَالٌ actio, opus. فَقَطْ duntaxat. فَقِيهٌ *pl.* فُقَهَاءُ *Alfaqui*, legisperitus ſ. presbyter religionis Muhammedicae. R. فَقِهَ intelligens iuris et rerum diuinarum fuit.

فَلَّاحٌ agricola. R. ſecuit, ſulcauit. فُلْكٌ nauis *pec.* magna, *Felouque.* فَلَكٌ firmamentum. R. rotundus fuit. فَنِيَ periit. فَنَاءٌ interitus, lues. فَهِمَ intellexit. فِيلٌ elephas. R. فَالَ obeſus euaſit.

ق.

قَابٌ interuallum duorum arcuum.

قَاتَ *Fut. O.* aluit. مُقِيتٌ alens, potens.

قَادَ duxit, rexit. VII. passus fuit duci se. قَائِدٌ *pl.* قُوَّدٌ gubernator, praefectus, *Alcaide.* قَاصَ diruit, commutauit. قَالَ dixit. قَوْلٌ vox, dictum, opinio. قِيلٌ وَقَالٌ verba et sermones, *it.* lirae. قَامَ stetit, surrexit. IV. commoratus fuit. قَوْمٌ populus, aliquot. قَامٌ, اِقَامٌ, ة, commorari aliquo loco, mansio. قَائِمٌ pl. قِيَامٌ stans, status. قَائِمَةٌ *pl.* قَوَائِمُ pedes bruti, *dual.* قَائِمَتَانِ duo pedes posteriores locustarum. قِيَامٌ et قَيُّومٌ subsistens. قِيمَةٌ et قِيَامَةٌ resurrectio. مَقَامٌ locus. قَبَضَ amputauit. prehendit, vi cepit. قَبْرٌ *pl.* قُبُورٌ sepulcrum. قَبِلَ aduenit, *med. Kesr.* accepit vt gratum. *Passiv.* قُوبِلَ collatus fuit

اِقَامَةٌ commoratio.

fuit. IV. acceſſit. قِبْلَةٌ tractus, quo Muhammedani ex praeſcripto, ſura II, 139. (146.) inter precandum ſe dirigunt, templum Meccanum, meridies. قِبَلٌ ante. قَبْلَ أَنْ priusquam. قِبْلِيٌّ auſtralis. أَقْبَالٌ acceſſus. أَقْبُولٌ receptio. مُقْبِلٌ e regione ſitus, et reſpiciens. مَقْبُولٌ gratus, acceptus. قُبَّةٌ fornix. R. amputauit. قَتَلَ occidit. VI. pugnauit. قَتْلٌ caedes. قِتَالٌ pugna. مُقَاتِلٌ milites, homines ad pugnandum apti. مُقَاتِلَةٌ gladius, machaera. قَاتِلٌ munificus. قَحَزَ aſſiliuit. قَاحِزٌ difficultas. قَحْفٌ diſſectio, laeſio cranii, cranium. قَحَمَ praeceps irruit. VIII. praecipitem dedit, impreſſionem fecit.

قَدْ certe, iam, quidem. قَدَّ ſecuit. قِدٌّ caeſura, pars, quantitas, pellis haedina. قَدَحَ ſcyphus. R. maledixit. قَدَرَ potuit. VIII. id. de-

terminauit sua mensura. قُدْرٌ et قُدْرَةٌ potentia, virtus, prouidentia. قَدَرٌ fatum, decretum. قَادِرٌ potens, praedestinans. مِقْدَارٌ spatium, quantitas, valor. قَدَّسَ mundauit. قُدُّوسٌ قُدُّوسٌ sanctus. مُقَدَّسٌ sanctificatus. قَدُمَ praecessit, *med. Kesr.* aduenit, allatus fuit. II. praefecit. قَدِيمٌ antiquus, aeternus. أَقْدَمُ antiquissimus. مُقْدِمٌ praecedens, praeferens. مُتَقَدِّمٌ anterior, prior.

قَدَا boni odoris saporisque fuit. II. قَدَّى aemulatus est V. VIII. id. قُدْوَةٌ exemplar. قَرَّ quieuit, friguit. IV. firmauit. VI. X. stabilis, commoratus fuit, firmiter manfit. قُرٌّ frigus, recreatio, incunditas. قَرَأَ legit. قِرَاءَةٌ lectio, praelectio. قَارِئٌ lector. قُرْآنٌ lectio, et cum *Artic.* Alcoranus. قَرَا sectatus fuit. قَارِئٌ testis, qui alium sectatur, vt quae agat, obseruet.

قرب

قَرُبَ appropinquauit. II. abduxit, obtulit. V. acceſſit *ad Deum victimis.* قُرْبَانٌ *pl.* قَرَابِينُ oblatio, ſacrificium. مُقَرِّبٌ offerens, interceſſor. قُرَيْشِيٌّ Koraiſchita, e qua familia Muhammedes erat. R. collegit. قَرَصَ duobus digitis prehenſum compreſſit. قَرَاقُلٌ *ſclavon. Rex.* قَرْنٌ cornu, antennae, *dual.* قَرْنَانِ *pl.* قُرُونٌ R. iunxit. قَرَى hoſpitio excepit.

قَسَطَ iniquus fuit. IV. iuſtus, aequus fuit. مُقْسِطٌ iuſtus, iuſte diſtribuens. قُسْطًا pag. c. 32. l. 6. forte pro قَشْطَلَةٌ Caſtilia. قَسَمَ I. V. diuiſit, aeſtimauit, *med. Damm.* pulcher fuit. قَاسِمٌ formoſus. مُقْسِمٌ iurans per Deum. قَسِيٌّ arcus.

قَشَرَ decorticauit. مُقَشَّرٌ decorticatus. قَشَعَ detexit. قَشَمَ comedit *pec.* cibi meliorem partem relicta deteriori. مُقَشَّمٌ pabulum.

قَصَدَ intendit, *pec.* necem, conflixit, contendit, asseruit. مَقْصَدٌ propositum, locus quo tenditur. قَصَرَ abbreuiauit, incarcerauit. قُصْرٌ *pl.* قُصُورٌ arx. قَصِيرٌ breuis. قِصَاصٌ poena. قِصَرٌ ceruix et eius radix, breuitas. قَصَّ traduxit, perforauit, comminuit. قَضَى decreuit. VIII. prouenit, cognouit. قَضَاءٌ decretum. قَاضٍ iudex, *Cadi.* قَطَعَ secuit, detraxit *de summa.* IV. amputare permisit *manum.* قَطْعٌ lacinia, amputatio. قَعَدَ sedit. قَاعِدٌ *pl.* قُعُودٌ sedens, domi manens, miles non conscriptus, emeritus. قَفَصَ constrinxit. قَفَصٌ reticularis, deuinctio, *plur.* أَقْفَاصٌ *it.* cauea. قَفِيزٌ *Cahiz* mensura 144 modiorum.

قل

قَلَّ paucus fuit. II. paucum effecit. قِلٌّ et قَلِيلٌ paucus. قَلِيلاً قَلِيلاً paullatim. قِلَّةٌ paucitas, tenuitas. أَقَلُّ paucior, minor. قُلْبٌ pl. قُلُوبٌ cor. R. vertit. قَلَدَ collegit, constituit. IV. induit, obruit, submersit. V. de collo suspendit, apprehendit. مَقَالِيدُ *pl.* مِقْلَادٌ clauis. تَقْلِيدٌ dominium. قَلَعَ loco dimouit, euulsit, turbauit. قَلْعَةٌ castellum. قَلَمٌ calamus scriptorius. قِمٌّ corpus, statura. قَمَرٌ albus, clarus fuit. قَمَرٌ luna. قَمِيصٌ camisa, tunica, equus volans. قَنَتَ obediuit Deo, diu preces fudit. قِنْطَرٌ *pl.* قَنَاطِيرُ talentum. قَنْطَرَةٌ *pl.* قَنَاطِرُ arcus, pons, *pec.* arcuatus. R. desperauit. قَنَعَ humiliter rogauit IV. caput ad coelum extulit deuotionis gratia

قَهَرَ vicit. قَهَّارٌ omnipotens. أَقْهَرَةٌ victrix. *Alcairo* Aegypti metropolis. قَهْوَةٌ res solida, demensum, decoctum ex fabis (بُنٌّ dictis) tostis

tritisque arabicis ſ. *Café*. Malim tamen pro hac voce pag. 66. l. 1. legere مُهَنَّوٌ, ŏ, gratulatione exceptus. قُهَيْزٌ ſericum. R. aſſiliuit. قُوسٌ *dual.* قَوْسَانِ *pl.* قِسِيٌّ arcus, cubitus. قَوِيَ robore valuit. قَوِيٌّ, ŏ, validus, firmus. قُوَّةٌ virtus, fortitudo.

ك.

كَادَ parum abfuit quin. كَالَ menſurauit. VIII. *id.* كَيْلٌ menſura frumenti. كَانَ fuit. II. كَوَّنَ exiſtere fecit. كَائِنٌ ens, exiſtens, praeſens. كَوْنٌ eſſentia, exiſtentia, archetypon. مَكْوُنٌ creatura. مُكَانٌ pl. أَمَاكِنُ locus, vbi quid exiſtit. تَكْوِينٌ generatio, creatio. كَأَنَّ ac ſi. كَائِنْ quot?

كَبُرَ magnus fuit. II. magnifecit. III. cc. عَلَى reſtitit. V. ſeſe extulit. كِبْرٌ magnitudo. كُبْرٌ ma-

magnus, excelsus. مُتَكَبِّر elatus, superbus.

كَبَسَ subegit. كَبْش agnus, veruex.

كَتَبَ scripsit, descripsit. كَاتِب scriba.

كِتَاب, ة, pl. كُتُب liber, scriptura. كَثُرَ multus fuit. VI. multiplicatus, ditatus fuit. كَثِير, ة, multus, a. كَثْرَة multitudo. أَكْثَر plus, plures.

كَرَا fodit, locauit. مُكَرًّى, ة, locatus. كَرُوب pl. كَرُوب Cherubim. مَكْرُوب moestus. R. tristis fuit. كُرَاع pes locustae, cruris pars tenuior. كَرَفْس apium. كَرُمَ generosus fuit. IV. honorauit. كَرِيم generosus, illustris. مُكَرَّم honoratus. أَكْرَم nobilissimus. إِكْرَام generositas, honor. كَرِهَ abhorruit, respuit. كَرْه pl. كُرَارَات globuli, stercus orbiculare iumenti putridum. كِرْبَة linteum.

كَسَا vestiuit, obduxit. كَسَرَ fregit, caecidit. كَشَفَ detexit, *med. Kesr.* fugatus fuit. كشغي pag. 48. lin. pen. forte scriptum fuit pro كُشْنِي *eruum, pisa*, vt sensus sit: *margaritas a te mirifice laudatas sed turpiter occultas contemno, quod propius admotae erua tantum sint.*

كَعْبَةٌ talus, delubrum Meccanum structurae quadratae. R. quadratus fuit.

كَفَّ clausit, duplicauit, cc. عَنْ abstinuit. كَفَرَ abnegauit. كَافِرٌ *pl.* كَفَّارٌ et كُفَّارٌ incredulus, ingratus. كَفَلٌ postica pars, *propr.* clunes. كَفَى satis fuit. كِفَايَةٌ rerum copia, sufficientia, (victus et pabulum sufficiens.) كَافِيَةٌ sufficiens.

كَلَّ torpuit. II. coranauit. مُكَلَّلٌ, ö, coronatus, fulgens. كِلَا ambo, *aptoton sequente genitiuo.* كَلْبٌ *pl.* كِلَابٌ canis. كَلْبِيٌّ rabiosus.

R.

R. latrauit. كَلَامٌ loquela, verbum. R. vulnerauit. كَمٌّ quantitas. كَمْ quantum. كَمَا ſicut. كَمُلَ integer, perfectus fuit. كَامِلٌ, ة, perfectus, *cum Artic.* equi quorumdam. كَمَال *perfectio.* كَنَا et كَنَّي appellauit, V. appellatus fuit. كَنِيسَةٌ *pl.* كَنَائِسُ templum Chriſtianorum et pagonarum. R. in latibulum ſe recepit. كَهْفٌ ſpelunca, crypta, aſylum. كَاهِنٌ *pl.* كَهَنَةٌ ſacerdos, adminiſtratio. R. acceſſit, praedixit.

ل.

لَأَلَأَ fulſit. II. V. *id.* ſplenduit. لَاحَ *Fut. O.* apparuit. لَاهُوتٌ diuinitas.

لَبِسَ *Fut. A.* induit veſtem. لَبَنٌ later. R. propinauit lac. لَثَقَ tranquillus fuit. لَاثِقٌ tranquillus. لَجَمَ conſuit. لِجَامٌ fraenum, habena. لَحَقَ adhaeſit, ſecutus fuit. لَاحِقٌ

per-

pertingens. لَحْمٌ caro, pulpa. R. abrosit, cibauit. لَذِيذٌ gratus, suauis. لَزِمَ coegit. IV. *id.* لِسَانٌ lingua, sermo. لَطِيفٌ propitius. أَلْطَفُ مِنَ الأَبْرِيزِ gratior obryzo. R. blandus fuit. لَعِبٌ lusus. لُعَابٌ saliua. لَعَنَ abegit, maledixit. لَعْنٌ maledictio. لُغَةٌ pl. لُغَاتٌ lingua, idioma. لَغَبَ cognominauit. مُلَغَّبٌ cognominatus. لَقِحَ concepit. لُقْمَةٌ buccella. R. obstruxit, deglutiuit. لَقِيَ reprehendit, *med. Kesr.* occurrit, obuiam habuit. IV. abiecit. V. VIII. occurrerunt inuicem, impetum fecit. لِلّٰهِ per Deum. لَمْ non. لَمَّا quum. لَمَسَ palpauit. VIII. petiit, selegit, exspectauit. لَهَبٌ *flamma.*

لَوْنٌ *pl.* أَلْوَانٌ *color.* لَوْ si. لَوْلَا nisi. لَوْزٌ amigdalum. لَيْسَ non est, لَسْتَ non es. لَيْلٌ et لَيْلَةٌ *pl.* لَيَالٍ et لَيَالِي nox. لَيْلًا noctu. لَيِّنٌ lenis, placidus.

لَيْسُوا *non sunt* Sura VI, 89.

مَا id quod, non, quamdiu. م

مَاءٌ aqua. مَاتَ mortuus fuit. IV. necauit. مَوْتٌ mors. مِيتَةٌ morticinium. مُمِيتٌ necans. مَاجَ *Fut. O.* tumultuatus est, huc illuc motus fuit. مَحَى deleuit. مَاحٍ delens. مَارَ *Fut. I.* prospexit de commeatu, *Fut. O.* transiuit. مَارٌ vir, *syriace*: Dominus. مَازَ segregauit. II. disrupit. مَاطَ recessit, propulit. مَالٌ *pl.* أَمْوَالٌ et مَالَةٌ opes. R. diues fuit.

مُبَرِّكٌ idem quod كِرَاعٌ R. genua flexit.

مُتَدَلِّيٌّ, ة, deorsum pendens. R. دَلَى demisit.

مَتَعَ fruitus fuit. مَتَاعٌ *pl.* أَمْتِعَةٌ sarcinae, vasa, merx, fructus. مُتَاعٌ vomitus, res quae vomitu eiicitur, ouatio. R. تَاعَ prodiit. مَتَنَ firmus fuit. مَتِينٌ firmus, constans. مِثْقَالٌ pl. مَثَاقِيلُ pondus, $1\frac{3}{7}$ του Dirhem. R. ثَقَلَ graui-

grauitatem explorauit. مُثُلٌ similis fuit, exemplum ſtatuit. VIII. morem geſſit. مِثْلٌ ſimilis, ſimilitudo. مِثَالٌ exemplar, deſcriptio.

مَجُدَ gloria ſuperauit. مَجْدٌ gloria, honor. مَاجِدٌ et مَجِيدٌ honore conſpicuus. مَجْرِيٌ alueus, canalis. R. جَرَي fluxit. مَحْجُوبٌ, ŏ, abſconditus, prohibitus. R. texit. مَجَّدَ compactus in corio *liber*. مِحْرَبٌ cella fornicaria cancellis a reliqua templi parte diſtincta, vbi Imâmus ſ. antiſtes ſacris praeeſſe ſolet. Cf. Sura III, 33. R. exuit. opibus. مُحْرِقٌ inflammans. R. vſſit. مُحْصٍ numerans. R. حَصَي numerauit. مَحْضَرٌ coetus, conuentus, locus habitatus, praeſentia, teſtimonium firmum. R. praeſens fuit. مَحَلٌّ manſio, domicilium. R. حَلَّ ſoluit, diuerſatus fuit.

مَدَّ *Fut. O.* extendit, porrexit. VIII. extenſus fuit.

fuit. مُدٌّ modius. مِدَّةٌ ſpatium *temporis*. مَادَّةٌ augmentum continuum, materia. مِدْرَاسٌ مَدْرَسٌ, ة, *pl.* مَدَارِسُ Academia, gymnaſium. R. ſtudioſe perlegit. مَدَنِيٌّ Medinenſis. مَدِينَةٌ vrbs, metropolis. مَدْيُونٌ debitor. R. دَانَ *Fut. I.* debitor fuit, iudicauit. مُحْتَوٍ comprehendens. R. حَوِيَ I. VIII. complexus eſt.

مَرَّ tranſiuit, ambulauit, amarus fuit. Pag. 43. *l. vlt.* مَرُّوا بِهِ *ad eum perueniebant*. مَارٌّ tranſiens. مُرٌّ res amara, myrrha. مَرْأَةٌ mulier. مَرْتَبَةٌ *pl.* مَرَاتِبُ gradus ſcalae, ordo, ſpecula, permanentia. R. رَتَبَ ſtabilis fuit. مُرْسَلٌ legatus. مَرْسًى portus. R. رَسَا firmus fuit. مَرَضٌ *pl.* أَمْرَاضٌ morbus *cordis*. R. مَرِضَ aegrotauit. مَرِيٌّ bene proficiens.

مَسَبَّةٌ conuicium, deluſio. R. سَبَّ ſecuit.

مُسْتَتِرٌ occultus. R. سَتَرَ texit. مَسَاجِدُ *pl.* مَسْجِدٌ templum *pec.* (papuum) Muhammedanum. R. سَجَدَ adorauit. مَسِيحِيٌّ Messianus. R. unxit. مَسُوخَةٌ figura insipida. R. mutauit, insipidum reddidit. مَسَرَّةٌ hilaritas. R. سَرَّ laetus fuit. مَسَكَ tenuit, detinuit. X. *id.* apprehendit. مَسَلَّةٌ pl. مَسَايِلُ obeliscus. R. سَلَّ eduxit. مَشَايِخُ *pl.* *tou* شَيْخٌ senex, doctor. مُشْتَاقٌ desiderio flagrans. R. شَاقَ desiderio affecit. مَشْوِيٌّ, ŏ, assatus. R. شَوَى assauit. مَشَى Fut. I. ambulauit. مِصْرِيٌّ, ŏ, Aegyptius. مِصْرٌ metropolis Aegypti, scil. Babylon, ipsa Aegyptus. مُصَنَّفٌ compositus. مَضَا praeteriit, tractauit. مَاضِي, ŏ, praeteritus, celer.

مَطْبُوخٌ coctus. R. coxit. مَطَرٌ et مَطْرٌ pluuia. R. I. IV. pluit. مَطٌّ extensio, extensus. R. extendit.

مع

مَعَ cum. مَعَابِدٌ oratoria. R. adorauit. مَاعِزٌ caper, corium caprinum. R. discreuit. مِغْرَفَةٌ haustrum, cochlear. R. hausit. مُفْتٍ iudex supremus, *Mufti*. R. فَتَا liberalitate vicit. IV. edocuit responso. مَكَانٌ pl. أَمَاكِنُ locus. R. كَانَ fuit. مَكِّيٌّ Meccanus. مُمْكِنٌ possibile.

مُفْرِدٌ specialis, simplex

مِفْصَعٌ phlebotomum adverbialiter. R. فصع scidit, pressit.

مَلَأَ impleuit. VIII. أَمْتَلَى repletus fuit, plenus euasit. مَلَا cucurrit. مِلَّةٌ lex, religio

مَلَحَ saliuit, *med. Damm.* pulcher fuit. مِلْحٌ sal, aqua salsa, pulchritudo. مَلْحٌ salsaginosa herba. مَالِحٌ salsus. مَلِيحٌ pulcher. مُلُوخِيَا Malache, malua. مَلَسَ mollis, glaber fuit, castrauit. VII. إِمَّلَسَ pro إِنْمَلَسَ euasit, liberatus fuit. مَلْسٌ laeuor. مَلْسَاءُ politus, nitidus. أَمْلَسُ glaber, aequalis. مَلَكَ possedit. IV. regnauit. مَلِكٌ et مَالِكٌ *pl.* مُلُوكٌ rex,

مَمْلِكَةٌ pl. مَمَالِكُ possessio, dominium, pec. regnum.

dominus. مَلْكُوتٌ regnum. مَلَكٌ pl. إِمْلَاكٌ facultates, possessiones. مَلَاكٌ pl. مَلَائِكُ angelus. مِلْكٌ possessio, magnificentia, regnum. مُمْتَحِنٌ probatus. R. مَحَنَ probauit. VIII. id. مَمْحِيٌّ deletus. R. مَحَى deleuit. مَنَحَ donauit. X. sustentauit. أَلْمَنَحُ calendarium. مَنْخَرٌ pl. مَنَاخِرُ nasus. R. ronchauit. مِنْشَارٌ serra. R. Segregauit. مَنَعَ prohibuit. VIII. id. مَانِعٌ defendens. تَمْنَعًا difficulter. مُوَاخَذَةٌ receptio. مُؤْخِرٌ posterior pars. R. أَخَرَ tardauit. مُؤَرِّخٌ chronologus. R. أَرَخَ signauit, tempus annotauit. مَؤُسٌ sisymbrium aquaticum, p. 30. l. 3. 4. forte مَؤُسْ وَقَدْ legendum. مُؤْمِنٌ credens. R. أَمَنَ securus fuit. IV. credidit. مُهْلِكٌ lethalis. مُهَيْمِنٌ confirmans, protegens. R. هَيْمَنَ tutauit. مَوْلًى dominus. مِيجَالٌ tempus

pus praefinitum. R. أَجَلَ terminum posuit. مَيْدٌ commeatus. مِيدَةٌ mensa parata. مِيعَادٌ *pl.* مَوَاعِدُ promissum, tempus et locus promissionis. R. وَعَدَ praedixit, promisit. مِيقَاتٌ statum tempus, locus praestitutus. R. وَقَتَ praefiniuit. مَيْلَةٌ obesa. R. pinguis fuit. مِيلٌ *pl.* مُيُولٌ, *dual.* مِيلَانِ milliare.

ن.

نَاسٌ *a sing.* إِنْسَانٌ homines. نَافٍ dissipatus, reiectus. R. نَفَا expulit. نَالَ praebuit. III. نَاوَلَ dedit, obtulit. نَامَ *Fut. A.* dormitauit. أَنَامٌ homines. نَاهٍ prohibens. R. نَهَا vetuit. نَبْتٌ et نَبَاتٌ herba, germen. R. creuit. نَبَذَ abiecit. نَبِيذٌ vinum tam ex uuis passis, quam dactylis confectum. نُبْلٌ praestantia. R. iaculatus fuit. نَبَاهَةٌ celebritas, nobilitas. R. نَبُهَ nobi-

nobilis, inclytus fuit. نَبِيٌّ propheta. R. نَبَأَ VIII. receſſit. نِتَاجٌ foetura ac partus. R. peperit. نَتَرَ vi traxit, rapuit.

نَجِيبٌ *pl.* نُجَبَاءُ generoſus, egregius vir. نَحْوٌ *pl.* نُحُوٌ tractus, via, modus. نَحْوَ ad, iuxta. نَاحِيَةٌ et نَحَاةٌ latus, plaga. نَذِيرٌ deuotus Deo. R. vouit. نَزَعَ dimouit, auulſit. III. exſtimulauit, moleſtus, propenſus fuit. نَزَلَ demiſit, diuerſatus eſt. II. demiſit coelitus Alcoranum. نُزَالٌ commoratio. تَنْزِيلٌ reuelatio coeleſtis. مَنْزِلٌ manſio, hoſpitium. نَزَا *Fut. O.* aſſiliuit, cc. علي conſcendit mas femellam (*inter bruta*).

نَسَأَ *Fut. A.* diſtulit, tardauit. نِسَاءٌ mulieres. نَسِيبٌ generoſus, cognatus. R. genus memorauit. III. et VI. proportionalis fuit. نُسْخَةٌ exemplar. K. aboleuit, deſcripſit. نَشَأَ creuit, pro-

prouenit. IV. produxit. مُنْشِئ excitator, vegetans. نَشَأَة germen, iuuenis. نَشَابَة *pl.* نُشَاب sagitta. R. inhaesit. نَشَرَ late diffudit. VIII. *id.* مُنْتَشِر diffusus. نَصَبَ posuit. نَصَاب radix, origo. نُصْبَة columna, statua. نَصَحَ monuit. نَاصِح et نَصِيح monitor, consultor. نَصَرَ iuuit, vicit. X. adiutorem habuit. نَصْر auxilium, victoria. نَصِير et نَاصِر pl. أَنْصَار adiutor. نَصْرَانِيّ et نَصْرَان *pl.* نَصَارَى aut نَصَارَا Christianus. مَنْصُور adiutus, victoriis inclytus. مُسْتَنْصِر pro adiutore habens. نِصْف dimidium. نَاصِيَة antiae.

نَاطِق loquens, perspicuus. R. locutus fuit. نَطِيق rationalis. غَيْر نَطِيق nulla ratione. نَظَرَ vidit, aspexit. نَظَر visus, inspectio. لِنَظَرِ الْعَيْن in speciem. مَنْظَرِيَّة pulchra ad-

ſpectu, elegans. نَظِيفٌ mundus. R. mundus fuit. II. mundauit. نَظَّمَ ordinauit. اِنْتِظَامٌ ſtructura, coniunctio. نُعُوتٌ *pl.* نَعْتٌ ſumma celſitudo. R. deſcripſit. نَعْرَةٌ pugnis caeſio, increpatio. R. ſonum emiſit e nare. نَعَمْ vtique, bene. نُعْمَاءُ proſpera valetudo, proſperitas. نَعَامٌ ſtruthiocamelus. R. delectatus fuit. نَغَرٌ fugax, pauidus fuit. نُغَرِيطٌ auditoria cauerna. نَغَرَ aſſiliuit. IV. aſſilire fecit. نَفْسٌ anima, perſona. نَفِيسٌ res pretioſa. نَفَضَ excuſſit. نَفَعَ *Fut. A.* vtilis fuit. نَافِعٌ vtilis. نَفَاعٌ emolumentum. نَفَقَ vendibilis fuit, exiuit, interiit. III. ſubiuit latibulum, hypocritam egit. IV. erogauit. مُنَافِقٌ hypocrita *in religione*. نَفْيٌ exul. R. relegauit, *remouit*.

نَقَبَ perfodit. نُقَبٌ *pl.* نُقَبَاءُ dux, tribunus populi. نَقَزَ ſubſiliit. IV. ſubſilire fecit.

نقش

نَقْشٌ sculpsit, pinxit. مَنْقُوشٌ, ة, insculptus. نَاقِصٌ deficiens, imperfectus. R. defecit. نَقَطَ punctis insigniuit. II. *id.* مُنَقَّطٌ maculis respersus, variegatus. † نَاقِعٌ penetrans, noxius. نَقَلَ transportauit, narrauit. اِنْتِقَالٌ viciſſitudo. نَقِمَ iratus fuit, puniuit. VIII. vindicauit. مُنْتَقِمٌ vindex. نَقِيَ mundus fuit. V. VIII. ſelegit. نَقِيٌّ mundus. نَقَاءٌ mundities.

† نُقْطَةٌ punctum, centrum, macula.

نَمْلٌ formica. نَمْلَةٌ formica vna. R. conſcendit. نَهَارٌ dies. نَهَارًا interdiu. نُهُرٌ *pl.* نُهُورٌ fluuius. R. fodit, conſpicuum fecit. نَهِيقٌ rudi-tus aſini. نَهْيٌ prohibitio, ſcrobs. نَاهٍ prohibens. نِهَايَةٌ finis, ſummum extremum. تَنْهِيَةٌ *pl.* تَنَاهٍ impedimentum, terminus. R. prohibuit. IV. VIII. peruenit, terminatus fuit, cc. اِلَى te comparauit.

نُوبٌ apium caterua, apes, *a ſing.* نَائِبٌ. نُورٌ *pl.* أَنْوَارٌ lux, lumen. نَوَّارٌ luminare, feneſtra. نَارٌ ignis. مُنِيرٌ illuminans. R. luxit. IV. illuminauit. نَوْعٌ pl. أَنْوَاعٌ ſpecies. R. commouit.

و

وَادٍ aut وَادِي vallis, alueus fluuii, fluuius. R. وَدَى exſeruit, emiſit.

وَبَرَ commoratus fuit, *med. Kesr.* piloſus fuit. وَبَرٌ *pl.* وَبْرٌ quadrupes coerulei coloris. وَبْرَةٌ

وَتَنَ perennis fuit. وَاتِنٌ perennis. وَثَبَ *Fut.* يَثِبُ ſaliit. وَثَقَ *Fut.* يَثِقُ confiſus fuit. وَاثِقٌ confidens, fretus. وَثِيقٌ admodum firmus. ثِقَةٌ fiducia.

وَجَدَ *Fut.* يَجِدُ inuenit. وَاجِدٌ producens. وَجَرَ Fut. يَجِرُ medicamentum in os indidit. IV. id. وَجَعَ doluit. وَجَعٌ dolor, morbus.

وجه

وَجْهٌ *pl.* وُجُوهٌ et أَوْجُهٌ facies. لِوَجْهِ اللّٰهِ pro ſpe praemii a Deo. cf. Sura 76, 9.

وَحِدَ *Fut.* يَحِدُ vnicus fuit. وَاحِدٌ vnus. تَوْحِيدٌ cultus vnius Dei, Deismus. وَحِيدٌ vnicus. وَحْشٌ fera, deſertus *locus.* وَحْشِيٌّ auerſum, (latus dextrum). R. abiecit. وَحَى indicauit. IV. أَوْحَى *id.* II. feſtinauit. وَحْيٌ inſpiratio diuina

وَدَّ amauit. وَدِيدٌ et وَدُودٌ amans. وَدَجَ incidit equo venam ceruicariam. وَدْجٌ venaeſectio. وَدَعَ *Fut.* يَدَعُ poſuit, ſciuit. وَدْعَةٌ conchae marinae puſillae albicantes, quae collo appendi ſolent ad auerruncandam inuidi et maligni oculi noxam. وُدْنٌ pro أُذْنٌ auris. وَرَاءٌ quod pone eſt, pone. وَرَثَ haereditauit. وَارِثٌ haeres, ſuperſtes. وَرَدَ aduenit. وَرْدٌ roſa. وَرَفَ amplus, longus, celer fuit. وَرْفٌ amplitudo, celeritas, paruus, tenuis. وَرْقٌ pecunia ſignata, numi,

numi, opes. وَزِيرٌ consiliarius et administrator regni, *Alguazil*. وَزَنَ *Fut.* يَزِنُ ponderauit. وَسْطٌ medius, media pars. وَسِيطٌ medius, mediator, eximius. وُسْطِيٌ medius. مُتَوَسِّطٌ mediator. R. in medio fuit. وَاسِعٌ amplus (*misericordia*) تَوْسِيعَةٌ dilatio. R. patuit. وَسَقَ congregauit. وَسِيلَةٌ propinquitas, supplicatio ad Deum. R. II. accessit.

وَصَفَ descripsit, enarrauit, وَصْفٌ pl. أَوْصَافٌ descriptio, laus, attributum. وَصِيفٌ famulus. وَصَلَ *Fut.* يَصِلُ coniunxit, peruenit, dedit. وُصُولٌ aduentus, beneuolentia. وَصِيلٌ amicus. اِتِّصَالٌ combinatio. مُوَاصَلَةٌ coniunctio, familiaritas. وَصَّى coniunxit. X. اِسْتَوْصَى بِهِ خَيْرًا commendatum illum habuit, benefecit ei. وَضَعَ *Fut.* يَضَعُ posuit. وَضْعٌ situs, positio. مَوْضِعٌ pl.

pl. مَوَاضِعُ locus. تَوَاضُعٌ humilitas. وَظَبَ I. III. VI. assiduus fuit. مُتَوَاظِبٌ studiosissimus, perseuerans.

وَعَدَ Fut. يَعِدُ promisit, minatus fuit. وَاعِدٌ promittens. مِيعَادٌ promissio. وَعَظَ monuit. وَاعِظٌ monitor, concionator. وغا pro غوغا pag. 39. l. 9. وَفَدَ venit. وَافِدٌ adueniens. وَفَقَ *Fut.* يَفِقُ bene cessit. II. direxit, iuuit. III. conuenit. وَفِيقٌ illi respondens, conueniens. مُوَافِقٌ, ö, proficiens, congruens. وَفَى III. venit, adiuuit *Fut.* يَفِي promissis stetit, persoluit. V. naturae debitum soluit. وَفَا fides, obseruatio pacti. وَفِيٌّ et وَافٍ integer, totus. أَوْفَى integerrimus. تَوْفِيَةٌ totum, completum. وَقْتٌ pl. أَوْقَاتٌ hora, certum tempus. R. praefiniuit. وَقَدَ ardor, ignis. R. accendit. وَقَعَ *Fut.* يَقَعُ incidit,

dit, irruit, adortus fuit, cc. عـلـي conceſſit. وَقْعَةٌ pugna. وَقَفَ *Fut.* يَقِفُ ſtetit, permanſit. وُقُوفٌ ſtatio, collocatio. وَقَى cauit. VIII. اِتَّقَى timuit Deum. مُتَّقٍ pius. تُوقِيَةٌ defenſio, cuſtodia. وُقِيَّةٌ vncia, *dual.* وُقِيَّتَانِ duae vnciae.

وَكَدَ *Fut.* يَكِدُ adſtrinxit *nodum*, ſubſtitit, ſequeſtrauit. وَكَلَ *Fut.* يَكِلُ procurauit, commiſit: *Cf. pag. g 32. l. pen.* فَلَا تَكِلْنِي اِلَى نَفْسِي *ne meo me permittas arbitrio.* V. confiſus fuit. وَكِيلٌ procurator, gubernator. تَوَكُّلٌ fiducia. مُتَوَكِّلٌ confidens Deo. وَلَدَ *Fut.* يَلِدُ peperit, genuit. وَلَدٌ pl. أَوْلَادٌ infans. وِلَادَةٌ procreatio, partus. وَلِيَ *Fut.* يَلِي amicus fuit, ſucceſſit, pertinuit, adhaeſit. II. vertit ſe. V. تَوَلَّا et تَوَلَّى praeſecit, praefectus fuit,

fuit, animum aduertit, accepit *rationes.* وَلِيَّ *it.* وَالِي *aut* وَالٍ praefectus, vicarius. وَلِيٌّ quod propinquum eſt. وِلَايَةٌ imperium. مَوَالٍ *pl.* مَوْلًى rex, princeps, dominus, propinquus. وَهَبَ *Fut.* يَهَبُ dedit, donauit. وَهَّابٌ munificus. وَهِيَ *Fut.* يَهِيَ ruptus fuit. وَهِيٌ ruptus, ruptura. وَهْمٌ opinio, imaginatio. R. opinatus eſſ.

هَا ecce. هَامَةٌ caput animalis. هَبَّ euigilauit, prodiit, flauit. III. *id.* مُهَابٌ prodiens, vehementer ſpirans. هَتَكَ rupit, dedecorauit. مُهْتَوِكٌ ruptus, dedecoratus. هَتْهَتٌ celeritas. هِجْرَةٌ abitus, *cum Artic.* اَلْهِجْرَةُ fuga Muhammedis e Mecca die Veneris XVI menſis Julii anno Chr. 622, quae Epochae Muhammedanorum originem dedit. هَدَمَ diruit. هَدْمٌ ruina, rudera. هُدْهُدٌ vpupa epops. R. هَدْهَدَ gemuit.

gemuit. هَدَى recta duxit. VIII. اِهْتَدَى direxit. هُدًى directio, vera religio. هَاد *it.* هَادٍ *et* مُهْتَدٍ ductor, director. هَدِيَّة munus. هَدَأ quies. أَهْدَأ *id.* gibbosus. R. quieuit. هَرَبَ fugit. هَرِمَ senio confectus fuit. هُرْم pl. هَرَم *it.* هَرَمَات et أَهْرَام pyramis. هَزَمَ pref. fit, fugauit. VII. fugatus fuit. هَزِيمَة caedes, fuga. هَاشِمِيّ Haschemita. Nomen Muhammedis domini Meccae. هَلَكَ *Fut. I. et A.* periit, perdidit. IV. et X. id. هَلَاك interitus. هُنَا et هُنَاك hîc, huc, illic, ibi. هَوَاء aer, ventus. R. هَوَى decidit, delapsus fuit. هَوْل terror. أَبُو هَوْل *Sphinx* e regione duarum maximarum Pyramidum. هَالَة halo s. corona circa lunam ita dicta, quod terrorem incutit. R. terruit. هُوم familia, natio. هَاوَن mortarium *pec.* aeneum.

هيبة

هُيْبَةٌ reuerentia. R. هَابَ *Fut. A.* reueritus fuit. هَيْكَ sic, ita, (*in vulgari lingua.*) هَيْئَةٌ pl. هَيْئَاتٌ forma externa.

هاج instituit

ي.

يَابِسٌ aridus. يَاقُوتٌ hyacinthus. Sub hoc nomine quoque veniunt apud Arabes: *Rubinus, Sapphirus, Topazius et Chryſopras.* يَتِيمٌ *pl.* أَيْتَامٌ pupillus, orphanus. R. يَتَمَ orphanus fuit. يَدٌ manus, *dual.* يَدَانِ duae manus, *it.* pedes brutorum anteriores, *plur.* أَيْدِي et أَيْدٍ manus. بَيْنَ يَدَيْنِ coram.

يَسَرَ Fut. يَيْسِرُ facilis, lenis fuit. V. commodum fuit. يُسْرٌ facilitas, proſperitas, opulentia. يَسِيرٌ paucus, exiguus. يَسَارٌ ſiniſter. يَسْرِيٌّ ſiniſtrum latus, ſiniſtrorſum. يَقِنَ certo ſciuit. يَمِينٌ iuramentum. يُمْنِيٌّ dextrum latus, dextrorſum.

يوم pl. أيام dies. يومئذ die illo, tunc, interim. يونان graecus vnus, graecanica *res*.

MENSES

Muhammedanorum et Christianorum.

31. كانون الآخر	1. المحرم	habet 30 dies.	Ianuar	يناير	31 d.
28/29 شباط	2. الصفر	— 29 —	Febr.	فبراير	28 —
31. آذار	3. ربيع الأول	— 30 —	Mart.	مرس	31 —
30. نيسان	4. ربيع أخير	— 29 —	Apr.	بريل	30 —
31. أيار	5. جمادي أول	— 30 —	Mai.	مايه	31 —
30. حزيران	6. جمادي أخير	— 29 —	Iun.	يونيه	30 —
31. تموز	7. رجب	— 30 —	Iul.	يليز	31 —
31. آب	8. شعبان	— 29 —	Aug.	غشت	31 —
30. أيلول	9. رمضان	— 30 —	Sept.	شتنبر	30 —
31. تشرين الأول	10. شوال	— 29 —	Oct.	أكتبر	31 —
30. تشرين الآخر	11. ذو القعدة	— 30 —	Nou.	نونبر	30 —
31. كانون الأول	12. ذو الحجة	— 29 —	Dec.	دجنبر	31 —

NVMI-

NVMERALIA

1) Cardinalia.

أَحَدٌ et وَاحِدٌ Fem. وَاحِدَةٌ et أَحَدِيٌّ vnus.

ثِنْتَانِ ثِنْتَانِ

اِثْنَانِ F. اِثْنَتَانِ duo. ثَلَاثَةٌ ثَلَاثٌ tres.

أَرْبَعَةٌ F. أَرْبَعٌ quatuor. خَمْسَةٌ F. خَمْسٌ quinque. سِتَّةٌ F. سِتٌّ sex. سَبْعَةٌ F. سَبْعٌ septem. ثَمَانِيَةٌ F. ثَمَانٍ octo. تِسْعَةٌ F. تِسْعٌ nouem. عَشَرَةٌ F. عَشْرٌ decem. أَحَدَ عَشَرَ Fem. إِحْدَى عَشْرَةَ Vndecim. اِثْنَا عَشَرَ F. اِثْنَتَا عَشْرَةَ duodecim. ثَلَاثَةَ عَشَرَ F. ثَلَاثَ عَشْرَةَ XIII. عِشْرُونَ XX. أَحَدٌ وَعِشْرُونَ XXI. اِثْنَيْنِ وَعِشْرُونَ XXII. ثَلَاثُونَ XXX. أَرْبَعُونَ XL. خَمْسُونَ L. سِتُّونَ LX. سَبْعُونَ LXX. ثَمَانُونَ LXXX. تِسْعُونَ XC. مِأَةٌ centum. مِأَتَانِ Ducenta. ثَلَاثُ مِأَةٍ CCC. أَلْفٌ mille.

عَشَرَةُ آلَافٍ MMM. ثَلَاثُ آلَافٍ MM. أَلْفَانِ

مِائَةُ أَلْفٍ 11000. أَحَدَ عَشَرَ أَلْفًا 10000.

Sura 37, 147. رِبْوَةٌ plur. مِائَتَا أَلْفٍ 200000. 100000.

رِبْوَاتٌ ccccIoooo.

Not. Numeri a 3 ad 10 ſub terminatione feminina, ſunt maſculina, et vice verſa; a 10 ad 20, عَشَرَ fit Maſculinum, et عَشَرَةٌ Femininum, et deſinunt in omnibus caſibus in *Fatha*, ن Caſuali in اثْنَانِ et اثْنَتَانِ pereunte, ا autem tunc finali in *caſu obliquo* in ي mutato, v. g. اثْنَيْ عَشَرَ 12.

2. *Ordinalia.*

أَوَّلُ Fem. أُولَى primus. ثَانٍ aut ثَانِي F.

ثَانِيَةٌ 2dus. ثَالِثٌ F. ثَالِثَةٌ 3us. رَابِعٌ F.

رَابِعَةٌ 4tus. خَامِسٌ F. ة, 5tus. سَادِسٌ, ة, 6tus.

سَابِعٌ, ة, 7mus. ثَامِنٌ, ة, 8uus. تَاسِعٌ, ة, 9nus.

عاشر,

عَاشِرٌ, ة, 10mus. عَشْرٌ (ة F.) حَادِيْ 11mus.

عِشْرُوْنَ 20mus. تِسْعُوْنَ 90mus.

ADDENDA:

Pag. 3. nota *a* ſic concipienda eſt:

In ſtatu conſtructo, et accedentibus ſuffixis, terminatio dualis et plur. ن, *et ſuperueniente terminatione femin. plurali,* ة *femin. abiiciuntur; in ſingulari atque duali* ة *fem. ante ſuffixa in* ت *transfunditur.*

P. 11. lin. vlt. poſt: *tranſitiuum*: III et VI mutuae actionis;

P. 13. poſt lin. 19:

d. *Giezmatum* ſ. Apocopatum, quod vltimam vocalem et ن afformatiuum, praecipue ob particulas لَا et لَمْ *non*, لَمَّا *nondum*, إِنْ *ſi*, et interdum أَنْ *vt*, reſecat.

P. e 32. poſt lin. 3.

VI. Egregium factum *Giafaris* ſummi apud Chalifam Aaron Raschid Vezirii.

P. 39. l. 4. post البيض insere: وبعده اسود. P. 45. l. 1. post رأي inf. طريق. P. 95. l. 7. بُعدٌ I. III. remouit, l. 13. بُدِّلَ permutauit, cc. نفسٌ se redemit, *l. vlt* بُلْبُلٌ pl. بَلَابِلُ luscinia. P. 96. l. 1. post بلا insere: *et* بُلِيَّةٌ, l. 2. post *plur.* بُلْدَانٌ regiones et. P. 97. l. 7. تَأْكِيدٌ confirmatio. R. أَكَّدَ constrinxit. P. 101. l. 5. أَجَلُّ illustrissimus. P. 105. l. 8. حُسْنٌ pulchritudo, formosissima; l. 10. حَصَدَ messuit. P. 114. l. 7. دِينَارٌ numus aureus. *pl.* دَنَانِيرُ P. 117. l. 10. post *mola*: morbus. P. 118 l. 4. رِضْوَانٌ beneplacitum, l. 13. رُفَّاقٌ benignus, adiutor. P. 119. lin. 13. post: *constrinxit*: retulit, considerauit, *ib.* رِوِي aspectus pulchrior. P. 123. l. 10. سَفِيرٌ legatus. P. 135. l. antep. عَاذِلٌ administrator. P. 140. l. 14. أَعْتِمَادٌ fiducia. P. 141. l. 9. عَنَدٌ latus, tractus. P. 102. l. 2. جُنْدُبٌ locusta mas.

Sphal-

Sphalmata typographica:

P. 8. l. pen. ينقتل. P. 11. l. 7. يقتلون, l. 8. يقتلن. P. 9. l. 1. اقتلَّ, l. pen. يقاتُلا, l. vlt. انقتالا. P. 11. l. 12. قتلتنا. P. 22. l. 7. P. 24. l. 5. أشماء. P. 24. l. 2. النُور, l. vlt. مختار. P. 25. l. pen. مشفع, l. vlt. ناه. P. 26. l. 8. خورا. P. 27. l. 9. خطيات P. 29. l. 3. علمان, l. 9. dele: ٤٤. P. a 32. l. 9. جاء, l. vlt. مُبنية. P. e 32. l 5. أُنطُر. l. vlt. لغلامة أعطها. P. f 32. l. vlt. تبارك. P. g 32. l. pen. تُكلني الي. P. h 32. l. 1. الخير واني لا واثق. l. 2. الغيامة, توفيَّة, l. 5. حُسبي, l. 6. غيات, l. pen. السيّدنا, l. vlt. وآله. P. 36. l. 16. ونبله. P. 37. l. 9. عبر. P. 39. l. 4. الجثة, l. 11. الذكور, l. vlt. ينتقان. P. 40. l. 2. pro به بغا lege: ولعابه, ~~pro كل~~. P. 41. l. 1. جثته. P. 43. l. vlt. مروا به. P. 44. l. 16. رفع, l. 17. البنود, l. pen. رووسهم. P. 45. l. 6. مصرع,

مصرع, l. 7. الحبيشان. P. 53. l. 5. الاشيا. P. 64. l. 7. رجب. P. 65. l. 12. الاعادي. P. 66. l. 4. Almohdi ad eosdem. P. 68. l. 1. الجنات, l. 6. فنهدا صنعته. P. 69. l. 7. نشاة. P. 71. l. 6. dele interpunctionem, l. 8. يبحضر, l. 15. البطل. P. 74. l. 8. علياه بالشرع. P. 75. l. 5. النفس. P. 80. l. 3. وخزنة, l. 12. لخزنة, l. 13. الطبيعة, l. 15. كهف, l. 18. ذخيرتنا, l. vlt. تعريف. P. 82. l. 3. يغوت. P. 84. l. 14. 15. متناشبه, l. 16. بالغاية. P. 85. l. 1. الطبيعة. P. 85. l. 17. مرية. P. 86. l. 20. حشتنلو رغبتلو دوستمز *).

*) Omnia quae ſub oculos cadebant, in punctis et litteris, ſi vel leuiſſima erant, excitaui ſphalmata, quibus caue adſcribas paucas quasdam in ipſis codicibus obuias anomalias, quas coniecturando emendare piaculum duxi, liberum vt cuique iudicium relinquerem.

Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Casiri biblioth. arab. Escor. T. I. p. 93. extant versus arabici retrogradi, qui siue a dextra ad sinistram, siue vice versa legantur, vel eumdem, vel diuersum sensum reddunt v. c.

مهد ابا لوم مرض ابا ورم ×
مرج ابا ليم مزك ابا زعم ×
وهل كل مودته تدوم ×
انما دهد كبرق منتجع ×
وهل ليلهن مدان نهارا ×
ارع اذا المرء اسا ×
مرك اخا ندم

Alium versum excitauit Reiskius notis in Abulfedam T. III. p. 745.

Räthsel Wien 1809 fol.
s. in Fundgrub. des Orients Th. I. S. 75.

ملح ما ياكلوا ابدًا

Was für ein Salz ist es, das ihr nie esset.
Lesen Die Salzsäule von Loths Weib.



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0212
DFG

P. 39. l. 4 … infere: وبعده اسود.

P. 45. l. 1. … طريق. P. 95. l. 7.

بُعْدٌ I. III. … بَدَلٌ permutauit, cc.

نفس se red… بُلْبُلٌ pl. بَلَابِلُ luſci-

nia. P. 96. … infere: *et* بُلَيَّةٌ, l. 2.

poſt *plur.* … iones et. P. 97. l. 7.

ثَاكِيدٌ … أَكَّدَ conſtrinxit.

P. 101. l. 5… iſſimus. P. 105. l. 8.

حُسْنٌ pulchr… ſiſſima; l. 10. حُصْدٌ

meſſuit. P. … دِينَارٌ numus aureus.
pl. دَنَانِيرُ
P. 117. l. 10 … morbus. P. 118 l. 4.

رِضْوَانٌ ben… 13. رُفَّاقٌ benignus,

adiutor. P. … poſt: *conſtrinxit*: re-

tulit, conſid… رُوَاءٌ aſpectus pulchrior.

P. 123. l. 1… tus. P. 135. l. antep.

عَاثِلٌ admi… 140. l. 14. اِعْتِمَادٌ

fiducia. P. … latus, tractus, P. 102.

l. 2. جُنْدُبٌ

Sphal-

Image Engineering Scan Reference Chart TE263 Serial No. 093
Patch Reference numbers on UTT
C1 B1 A1 C2 B2 A2 B5 A5 20 18 17 16 11
4.5 5.0 5.6 6.3
10 09 03 02 01 C7 B7 A7 C8 B8 A8 C9 B9
UB Rostock 05 1500
the scale towards document

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn870312669/phys_0213
DFG